



Operator's manual Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones
K970 II Chain
K970 III Chain



US CA ES

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US



**Equipment Financing and
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

561-964-4949

visit us on line @ www.discount-equipment.com

Select an option below to find your Equipment

Search by Manufacturer

Search by Product Type

Request a Quote

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar

KEY TO SYMBOLS

Manual version

This manual is the North American version used in the US and Canada. It contains information specific for North America which may not be applicable to countries outside North America.

Symbols on the machine

WARNING! The machine can be a dangerous tool if used incorrectly or carelessly, which can cause serious or fatal injury to the operator or others.

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

Wear personal protective equipment. See instructions under the heading "Personal protective equipment".

WARNING! Dust forms when cutting, this can cause injuries if inhaled. Use an approved breathing mask. Avoid inhaling exhaust fumes. Always provide for good ventilation.

WARNING! Kickbacks can be sudden, rapid and violent and can cause life threatening injuries. Read and understand the instructions in the manual before using the machine.

WARNING! Sparks from the cutting blade can cause fire in combustible materials such as: petrol (gas), wood, clothes, dry grass etc.

Ensure the chain is not cracked or damaged in any other way.

Do not use chains for wood cutting.

Choke.

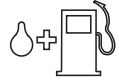
Air purge

Decompression valve

Starter handle



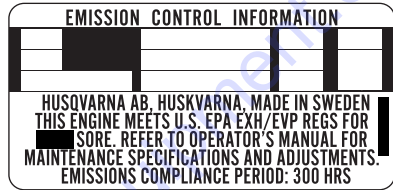
Refuelling, petrol/oil mix



Starting instruction decal
See instructions under the heading Starting and stopping.



The Emissions Compliance Period referred to on the Emission Compliance label indicates the number of operating hours for which the engine has been shown to meet Federal and California emissions requirements.



Other symbols/decals on the machine refer to special certification requirements for certain markets.

Explanation of warning levels

The warnings are graded in three levels.

WARNING!



WARNING! Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

CAUTION!



CAUTION! Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!

NOTICE! Is used to address practices not related to personal injury.

CONTENTS

Contents

KEY TO SYMBOLS

Manual version	2
Symbols on the machine	2
Explanation of warning levels	2

CONTENTS

Contents	3
Note the following before starting:	3

PRESENTATION

Dear customer!	4
Design and features	4

PRESENTATION

What is what on the power cutter?	5
---	---

MACHINE'S SAFETY EQUIPMENT

General	6
---------------	---

DIAMOND CHAINS

General	8
Check the chain	8
Check the saw	8
Material	8
Glazing	8
Transport and storage	8

ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

How to tension the chain	9
How to change the chain and rim	10
Tightening the bar nut	11

FUEL HANDLING

General	12
Fuel	12
Fueling	13
Transport and storage	13

OPERATING

Protective equipment	14
General safety precautions	14
Transport and storage	19

STARTING AND STOPPING

Before starting	20
Starting	20
Stopping	22

MAINTENANCE

General	23
Maintenance schedule	23
Cleaning	24
Functional inspection	24

TROUBLESHOOTING

Troubleshooting schedule	27
--------------------------------	----

TECHNICAL DATA

Technical data	28
Cutting equipment	28

FEDERAL EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT

YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS 29

Note the following before starting:



WARNING! Cutting, especially when **DRY** cutting, generates dust that comes from the material being cut, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause:

Respiratory disease (affecting your ability to breath), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal;

Skin irritation and rash.

Cancer according to NTP* and IARC* */ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer

Take precautionary steps:

Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.

Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1910.1200)

Wet cut when feasible, to minimize dust.



WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

NOTICE! CALIFORNIA AIR RESOURCES BOARD (CARB): This machine is considered a preempt Off-Road Applicatoin as relating to CARB standards. The U.S. EPA has sole authority to establish emission standards for preempt construction equipment. For more information see www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm

PRESENTATION

Dear customer!

Thank you for choosing a Husqvarna product!

It is our wish that you will be satisfied with your product and that it will be your companion for a long time. A purchase of one of our products gives you access to professional help with repairs and services. If the retailer who sells your machine is not one of our authorised dealers, ask him for the address of your nearest service workshop.

This operator's manual is a valuable document. Make sure it is always at hand at the work place. By following its content (operating, service, maintenance etc.) the life span and the second-hand value of the machine can be extended. If you ever lend or sell this machine, make sure that the borrower or buyer gets the operator's manual, so they will also know how to properly maintain and use it.

More than 300 years of innovation

Husqvarna AB is a Swedish company based on a tradition that dates back to 1689, when the Swedish King Karl XI ordered the construction of a factory for production of muskets. At that time, the foundation was already laid for the engineering skills behind the development of some of the world's leading products in areas such as hunting weapons, bicycles, motorcycles, domestic appliances, sewing machines and outdoor products.

Husqvarna is the global leader in outdoor power products for forestry, park maintenance and lawn and garden care, as well as cutting equipment and diamond tools for the construction and stone industries.

Owner responsibility

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the machine safely. Supervisors and operators must have read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The machine's safety instructions.
- The machine's range of applications and limitations.
- How the machine is to be used and maintained.

Local regulations could restrict the use of this machine. Find out what regulations are applicable where you work before you start using the machine.

The manufacturer's reservation

Subsequent to publishing this manual Husqvarna may issue additional information for safe operation of this product. It is the owner's obligation to keep up with the safest methods of operation.

Husqvarna AB has a policy of continuous product development and therefore reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice.

Design and features

This diamond chain saw is a hand held power cutter designed to cut hard materials like concrete masonry and stone and should not be used for any purpose not described in this manual. Safe operation of this product requires the operator to read this manual carefully. Ask Discount-equipment should you need more information.

Some of the unique features of your product are described below.

SmartCarb™

Built-in automatic filter compensation maintains high power and reduces fuel consumption.

Dura Starter™

Dust sealed starter unit, where the return spring and the pulley bearing are sealed which makes the starter virtually maintenance free and even more reliable.

X-Torq®

The X-Torq® engine provides a more accessible torque for a wider range of speeds which results in maximum cutting capacity. X-Torq® reduces the fuel consumption by up to 20% and the emissions by up to 60%.

EasyStart

The engine and starter are designed to ensure quick and easy starting of the machine. Reduces the pull resistance in the starter cord by up to 40%. (Reduces the compression during starting.)

Air purge

When you push the air purge diaphragm, fuel is pumped through to the carburettor. Fewer pulls are required for starting, meaning the machine becomes easier to start.

Efficient vibration damping system

Efficient vibration dampers spare arms and hands.

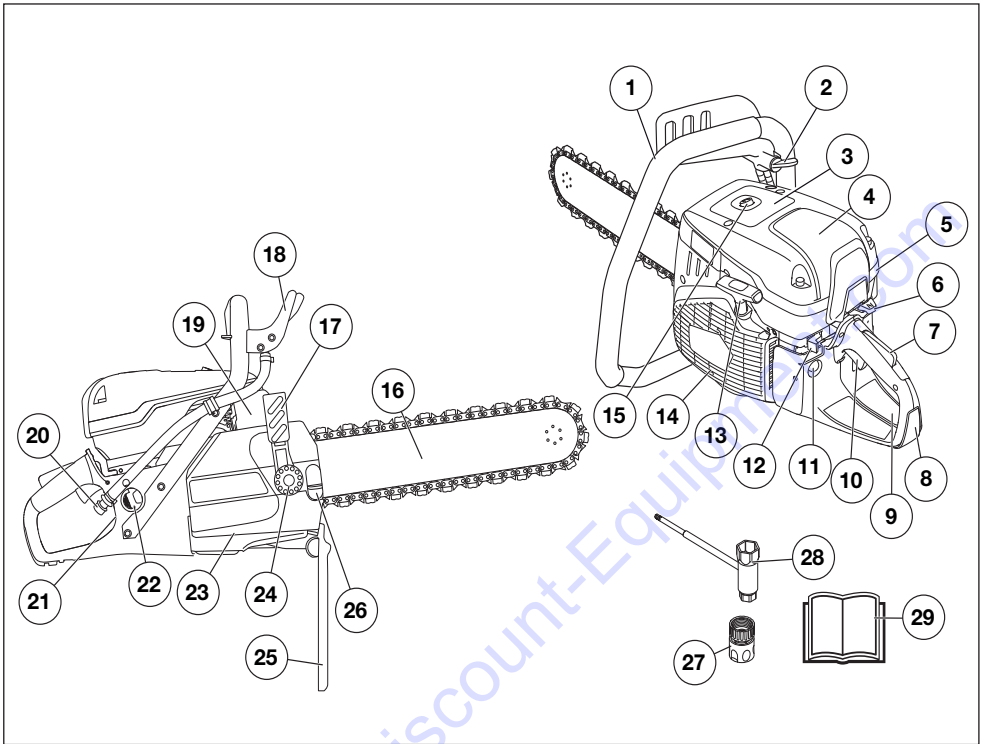
Large cutting depth

Gives a cutting depth of 450 mm (18"). Cuts can be made efficiently from a single direction. Small openings with dimensions of 11x11 cm (4x4 ") can be cut which is perfect for cutting openings with irregular shapes.

Water cooling and dust management

The cutting equipment is provided with water cooling and dust management system for wet cutting and dust suppression.

PRESENTATION



What is what on the power cutter? - K970 II Chain/K970 III Chain

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Front handle | 16 Guide bar and diamond chain **/** |
| 2 Water tap | 17 Chain tensioner handle |
| 3 Warning decal | 18 Hand guard |
| 4 Air filter cover | 19 Muffler |
| 5 Cylinder cover | 20 Water connection with filter |
| 6 Choke control with start throttle lock | 21 Type plate |
| 7 Throttle trigger lockout | 22 Fuel cap |
| 8 Rear handle | 23 Clutch cover |
| 9 Starting instruction decal | 24 Bar nut |
| 10 Throttle trigger | 25 Spray guard |
| 11 Air purge | 26 Counter screw |
| 12 Stop switch | 27 Water connector, GARDENA® |
| 13 Starter handle | 28 Combination spanner |
| 14 Starter housing | 29 Operator's manual |
| 15 Decompression valve | |

* K970 II Chain - diamond chain not supplied.

** K970 III Chain - not supplied.

MACHINE'S SAFETY EQUIPMENT

General



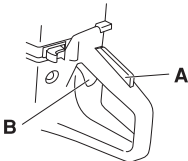
WARNING! Never use a machine that has faulty safety equipment! If your machine fails any checks contact your service agent to get it repaired.

The engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.

This section describes the machine's safety equipment, its purpose, and how checks and maintenance should be carried out to ensure that it operates correctly.

Throttle trigger lockout

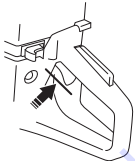
The throttle trigger lock is designed to prevent accidental operation of the throttle. When the lock (A) is pressed in this releases the throttle (B).



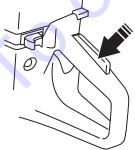
The trigger lock remains pressed in as long as the throttle is pressed. When the grip on the handle is released the throttle trigger and the throttle trigger lock both return to their original positions. This is controlled by two independent return spring systems. This means that the throttle trigger is automatically locked in the idle position.

Checking the throttle lockout

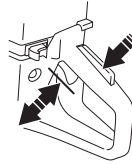
- Make sure that the throttle trigger is locked at idle setting when the throttle trigger lockout is released.



- Press the throttle lockout and make sure it returns to its original position when you release it.



- Check that the throttle trigger and throttle lockout move freely and that the return springs work properly.

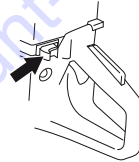


- Start the diamond chain saw and apply full throttle. Release the throttle control and check that the chain stops and remains stationary. If the chain rotates when the throttle control is in the "IDLE POSITION" you should check the carburettor's "IDLE ADJUSTMENT". See instructions in the section "Maintenance".



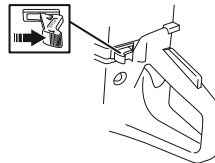
Stop switch

Use the stop switch to switch off the engine.



Checking the stop switch

- Start the engine and make sure the engine stops when you move the stop switch to the stop setting.



Hand guard

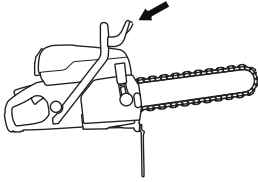


WARNING! Always check that the guard is correctly fitted before starting the machine.

The hand guard prevents hands from coming into contact with the moving cutting chain, for example, if the operator loses grip on the front handle.

MACHINE'S SAFETY EQUIPMENT

- Check that the hand guard is not damaged. Replace the guard if damaged.

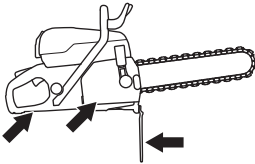


Clutch cover, spray guard and rear right hand guard

Clutch cover and spray guard provides protection against contact with moving parts, ejected debris, thrown water and concrete slurry. The spray guard and rear right hand guard are also design to catch the diamond chain if it snaps or jump of.

Checking the clutch cover and spray guard

- Ensure there are no cracks or holes from slurry blasting in the clutch cover and spray guard. Replace cover or guard if damaged.

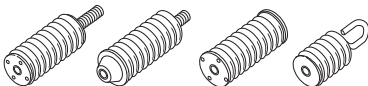


Vibration damping system



WARNING! Overexposure to vibration can lead to circulatory damage or nerve damage in people who have impaired circulation. Contact your doctor if you experience symptoms of overexposure to vibration. Such symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. These symptoms may be increased in cold temperatures.

- Your machine is equipped with a vibration damping system that is designed to reduce vibration and make operation easier.
- The machine's vibration damping system reduces the transfer of vibration between the engine unit/cutting equipment and the machine's handle unit. The engine body, including the cutting equipment, is insulated from the handles by vibration damping units.



Checking the vibration damping system



WARNING! The engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.

- Check the vibration damping units regularly for cracks or deformation. Replace them if damaged.
- Check that the vibration damping element is securely attached between the engine unit and handle unit.

Muffler

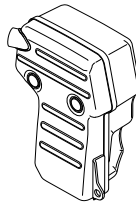


WARNING! Never use a machine without a muffler, or with a faulty muffler. A damaged muffler may substantially increase the noise level and the fire hazard. Keep fire fighting equipment handy.

The muffler gets very hot during and after use as well as when idling. Be aware of the fire hazard, especially when working near flammable substances and/or vapors.

Keep fire fighting equipment handy.

The muffler is designed to keep noise levels to a minimum and to direct exhaust fumes away from the user.



Inspecting the muffler

- Check regularly that the muffler is complete and secured correctly.

DIAMOND CHAINS

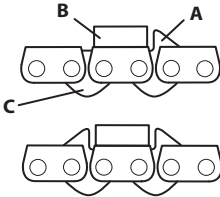
General



WARNING! Chain breakage can result in serious injury if the chain is thrown towards the operator.

Faulty cutting equipment or the wrong combination of bar and diamond chain increases the risk of kickback! Use only the bar and diamond chain combinations that we recommend.

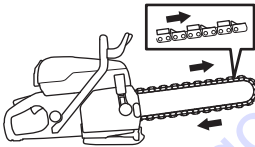
There are two basic types of diamond chain available on the market.



- A) Drive link with raker
- B) Cutting link with diamond segment
- C) Drive link without raker

When using a chain with double rakers, the chain can be fitted either way round.

When using a chain with one raker, the chain should always be fitted the right way round. The raker should guide the segment at the right height in the cut.



Check the chain

- Check that the chain does not show signs of damage in the form of play on the links, broken raker or drive links or broken segments.
- If the chain has been exposed to hard jamming or other abnormal overloading, the chain should be dismantled from the bar for careful inspection.

Check the saw

The saw is equipped with a number of safety features that protect the operator in the event of chain breakage. These safety features must be checked before work starts. Never use the saw if any of the following parts are damaged or missing:

- Cover over drive gear
- Damaged or missing hand guard
- Damaged chain

- Damaged or missing spray guard.
- Damaged rear right hand guard

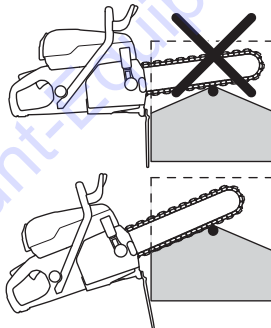
Material



WARNING! Under no circumstances may the diamond chain saw be converted to cut other materials than those it is intended for. It must never be equipped with a timber saw chain.

This machine is designed for and intended for sawing concrete, brick and different stone materials. All other use is improper.

The saw must never be used to cut pure metals. This will probably result in broken segments or chain breakage. The diamond segment can cut reinforced concrete. Try to cut the reinforcement together with as much concrete as possible, this will save the chain.



Glazing

After cutting extremely hard concrete or stone the diamond segment may lose some or all of its cutting capacity. This can also occur if you are forced to cut with a low partial pressure (the diamond chain runs against the workpiece along the entire length of the bar). The solution to the problem is to cut in a soft abrasive material such as sandstone or brick, for a short while.

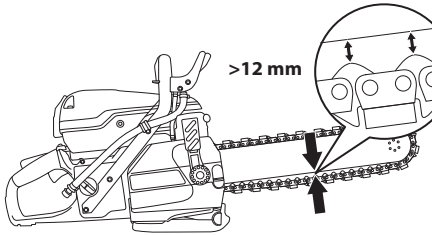
Transport and storage

- After completed work, the diamond chain saw shall be run with water pressure for at least 15 sec. to clean bar, chain and drive mechanism of particles. Rinse the machine with water. If the machine is not to be used for a while, we recommend oiling the chain and bar to prevent corrosion.
- Inspect all cutting equipment for transport and storage damage.

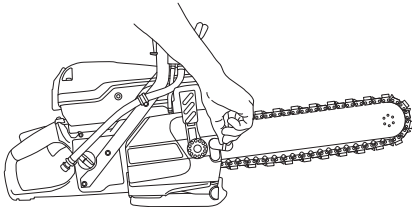
ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

How to tension the chain

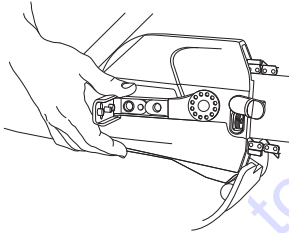
- If the play between drive link and bar is bigger than $1/2"$ (12 mm), the chain is too loose and must be tightened.



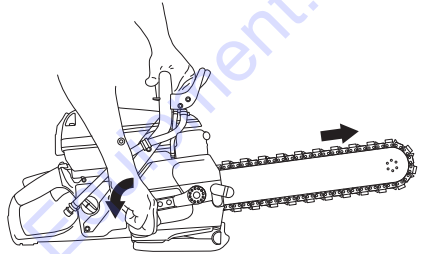
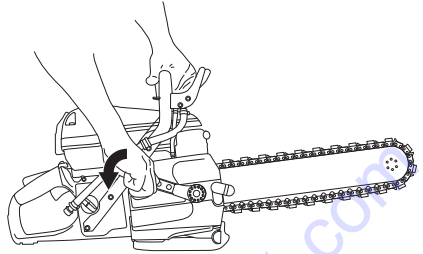
- Opening the adjust screw cover.



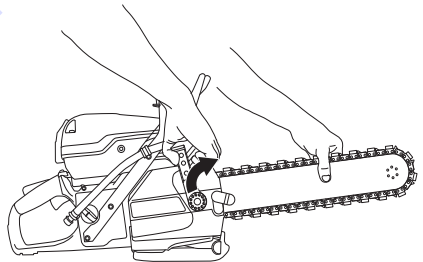
- Pull the handle backwards.



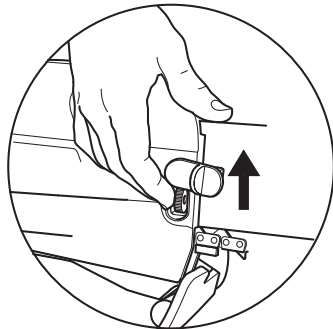
- Continue to move the handle down-wards until you start to tension the chain.



- Hold the bar upwards as you move the handle forward.

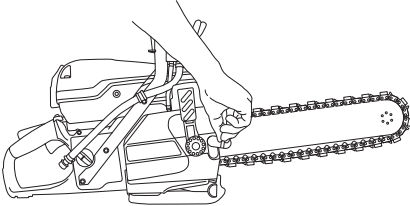


- Lock the chain tension by tightening the counter screw.



ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

- Close the adjust screw cover.



A correctly tightened chain should be easy to pull around by hand.

How to change the chain and rim

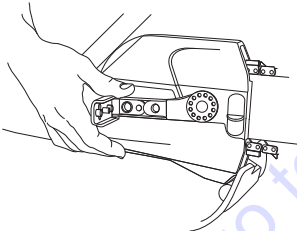


CAUTION! If the chain has been used and is refitted it must be fitted in the same working direction as earlier in order to reduce segment wear and to obtain full cutting capacity directly.

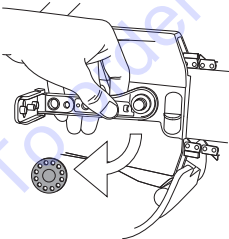
The chain must never be fitted the wrong way round. The raker should guide the segment at the right height in the cut.

Turn the bar when replacing the chain for maximum bar life.

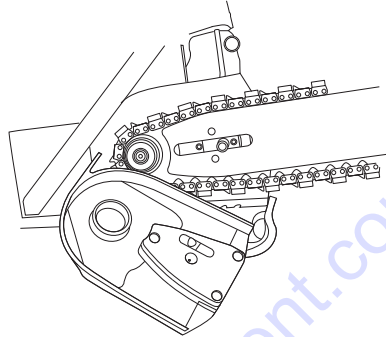
- Pull the handle backwards.



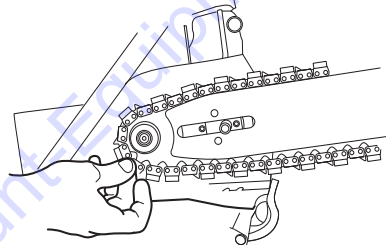
- Press the spring down on the chain tensioner handle. Unscrew the adjusting bar nut anti-clockwise.



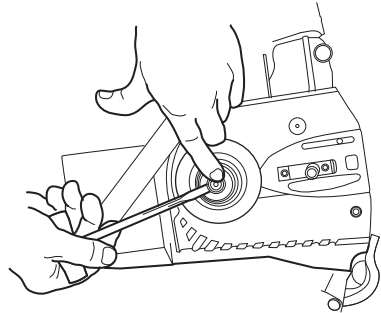
- Remove the cover.



- Remove the bar and chain.

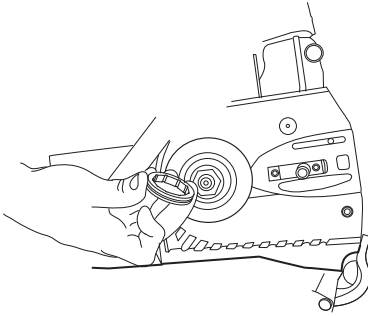


- Remove the spring holding the two "half-moons" using a screwdriver.



ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

- Remove the "halfmoons", the cup guard, o-ring and the drive sprocket.



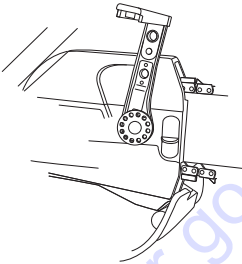
- Assemble the parts in the reverse order.

IMPORTANT! During all reassembling, make sure that the outer cover fits in to the inner cover, the covers may be damaged otherwise.

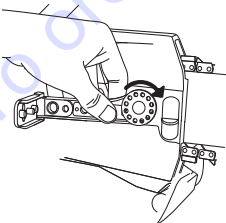
Make sure that the chain adjuster pin fits into the hole on the bar.

Tightening the bar nut

If the bar and chain tensioner handle feel loose, the bar nut must be tightened to achieve the correct tension moment in the nut. This so that the bar does not fit loosely.

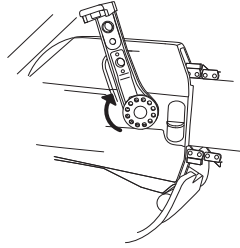


- Move the lever to its rear, lower position. Push in the spring on the chain tensioner handle and turn the bar nut clockwise by hand.



- Release the spring. Hold the bar upwards as you move the handle forward. Note that the arm's mechanical stop shall not be reached. The stop

prevents the arm from pointing forwards and prevents cutting.



FUEL HANDLING

General



WARNING! Running an engine in a confined or badly ventilated area can result in death due to asphyxiation or carbon monoxide poisoning. Use fans to ensure proper air circulation when working in trenches or ditches deeper than one meter (3 foot).

Fuel and fuel fumes are flammable and can cause serious injury when inhaled or allowed to come in contact with the skin. For this reason observe caution when handling fuel and make sure there is adequate ventilation.

The exhaust fumes from the engine are hot and may contain sparks which can start a fire. Never start the machine indoors or near combustible material!

Do not smoke and do not place any hot objects in the vicinity of fuel.

Fuel

NOTICE! The machine is equipped with a two-stroke engine and must always be run using a mixture of gasoline and two-stroke engine oil. It is important to accurately measure the amount of oil to be mixed to ensure that the correct mixture is obtained. When mixing small amounts of fuel, even small inaccuracies can drastically affect the ratio of the mixture.

Gasoline

- Use good quality unleaded gasoline.
- The lowest recommended octane grade is 87 ((RON+MON)/2). If you run the engine on a lower octane grade than 87 so-called knocking can occur. This gives rise to a high engine temperature and increased bearing load, which can result in serious engine damage.
- When working at continuous high revs a higher octane rating is recommended.

Environment fuel

HUSQVARNA recommends the use of alkylate fuel or environmental fuel for four-stroke engines blended with two-stroke oil as set out below. Note that carburetor adjustment may be necessary when changing the type of fuel (see instructions under the heading Carburetor).

Ethanol blended fuel, E10 may be used (max 10% ethanol blend). Using ethanol blends higher than E10 will create lean running condition which can cause engine damage.

Two-stroke oil

- For best results and performance use HUSQVARNA two-stroke engine oil, which is specially formulated for our air-cooled two stroke-engines.
- Never use two-stroke oil intended for water-cooled engines, sometimes referred to as outboard oil (rated TCW).
- Never use oil intended for four-stroke engines.

Mixing

- Always mix the gasoline and oil in a clean container intended for fuel.
- Always start by filling half the amount of the gasoline to be used. Then add the entire amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of gasoline.
- Mix (shake) the fuel mixture thoroughly before filling the machine's fuel tank.
- Do not mix more than one month's supply of fuel at a time.

Mixing ratio

- 1:50 (2%) with HUSQVARNA two-stroke oil or equivalent.

Gasoline, litre	Two-stroke oil, litre
	2% (50:1)
5	0,10
10	0,20
15	0,6/0,30
20	0,40
US gallon	US fl. oz.
1	2 1/2
2 1/2	6 1/2
5	12 7/8

- 1:33 (3%) with oils class JASO FB or ISO EGB formulated for air-cooled, two-stroke engines or mix as per recommendation from the oil manufacturer.

FUEL HANDLING

Fueling



WARNING! Taking the following precautions, will lessen the risk of fire:

Do not smoke and do not place any hot objects in the vicinity of fuel.

Always stop the engine and let it cool for a few minutes before refueling. The engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.

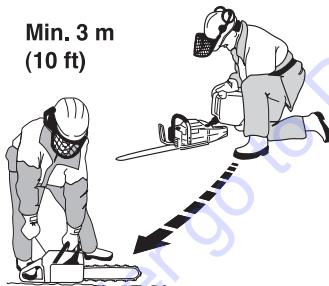
When refuelling, open the fuel cap slowly so that any excess pressure is released gently.

Clean the area around the fuel cap.

Tighten the fuel cap carefully after refueling.

If the cap is not properly tightened the cap might vibrate lose and fuel may escape from the fuel tank creating a fire hazard.

Move the machine at least 10 ft (3 m) from the refuelling point before starting it.



**Min. 3 m
(10 ft)**

Never start the machine:

- If you have spilled fuel or engine oil on the machine, wipe off the spillage and allow remaining fuel to evaporate.
- If you have spilled fuel on yourself or your clothes, change your clothes. Wash any part of your body that has come in contact with fuel. Use soap and water.
- If the machine is leaking fuel. Check regularly for leaks from the fuel cap and fuel lines.
- Unless the fuel cap is securely tightened after refueling.

Transport and storage

- Store and transport the machine and fuel so that there is no risk of any leakage or fumes coming into contact with sparks or open flames, for example, from

electrical machinery, electric motors, electrical relays/ switches or boilers.

- When storing and transporting fuel always use approved containers intended for this purpose.

Long-term storage

- When storing the machine for long periods the fuel tank must be emptied. Contact your local gas station to find out where to dispose of excess fuel.

OPERATING

Protective equipment

General

- Do not use the machine unless you are able to call for help in the event of an accident.

Personal protective equipment

You must use approved personal protective equipment whenever you use the machine. Personal protective equipment cannot eliminate the risk of injury but it will reduce the degree of injury if an accident does happen. Ask your dealer for help in choosing the right equipment.



WARNING! The use of products such as cutters, grinders, drills, that sand or form material can generate dust and vapors which may contain hazardous chemicals. Check the nature of the material you intend to process and use an appropriate breathing mask.

Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. Always use approved hearing protection. Listen for warning signals or shouts when you are wearing hearing protection. Always remove your hearing protection as soon as the engine stops.

Always wear:

- Approved protective helmet
- Hearing protection
- Approved eye protection. If you use a face shield then you must also wear approved protective goggles. Approved protective goggles must comply with standard ANSI Z87.1 in the USA or EN 166 in EU countries. Visors must comply with standard EN 1731.
- Breathing mask
- Heavy-duty, firm grip gloves.
- Tight-fitting, heavy-duty and comfortable clothing that permits full freedom of movement. Cutting generates sparks that can ignite clothing. Husqvarna recommends that you wear flame-retardant cotton or heavy denim. Do not wear clothing made of material such as nylon, polyester or rayon. If ignited such material can melt and cling to the skin. Do not wear shorts
- Boots with steel toe-caps and non-slip sole

Other protective equipment



CAUTION! Sparks may appear and start a fire when you work with the machine. Always keep fire fighting equipment handy.

- Fire Extinguisher
- Always have a first aid kit nearby.

General safety precautions

This section describes basic safety directions for using the machine. This information is never a substitute for professional skills and experience.

- Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine. It is recommended that first time operators also obtain practical instruction before using the machine.
- Keep in mind that it is you, the operator that is responsible for not exposing people or their property to accidents or hazards.
- The machine must be kept clean. Signs and stickers must be fully legible.

Always use common sense

It is not possible to cover every conceivable situation you can face. Always exercise care and use your common sense. If you get into a situation where you feel unsafe, stop and seek expert advice. Contact your dealer, service agent or an experienced user. Do not attempt any task that you feel unsure of!



WARNING! The machine can be a dangerous tool if used incorrectly or carelessly, which can cause serious or fatal injury to the operator or others.

Never allow children or other persons not trained in the use of the machine to use or service it.

Never allow anyone else to use the machine without first ensuring that they have read and understood the contents of the operator's manual.

Never use the machine if you are fatigued, while under the influence of alcohol or drugs, medication or anything that could affect your vision, alertness, coordination or judgement.



WARNING! Unauthorized modifications and/or accessories may lead to serious injury or death to the user or others. Under no circumstances may the design of the machine be modified without the permission of the manufacturer.

Do not modify this product or use it if it appears to have been modified by others.

Never use a machine that is faulty. Carry out the safety checks, maintenance and service instructions described in this manual. Some maintenance and service measures must be carried out by trained and qualified specialists. See instructions under the heading Maintenance.

Always use genuine accessories.

Your warranty may not cover damage or liability caused by the use of non-authorized accessories or replacement parts.

OPERATING



WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

Work area safety



WARNING! The safety distance for the power cutter is 50 feet (15 metres). You are responsible to ensure that animals and onlookers are not within the working area. Do not start cutting until the working area is clear and you are standing firmly.

- Observe your surroundings to ensure that nothing can affect your control of the machine.
- Ensure that no one/nothing can come into contact with the cutting equipment or be hit by parts thrown by the blade.
- Do not use the machine in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, intense cold, etc. Working in bad weather is tiring and can lead to dangerous conditions, e.g. slippery surfaces.
- Never start to work with the machine before the working area is clear and you have a firm foothold. Look out for any obstacles with unexpected movement. Ensure when cutting that no material can become loose and fall, causing injury to the operator. Take great care when working on sloping ground.
- Ensure that the working area is sufficiently illuminated to create a safe working environment.
- Make sure that no pipes or electrical cables are routed in the working area or in the material to be cut.
- If cutting into a container (drum, pipe, or other container) you must first make sure it does not contain flammable or other volatile material.

Water cooling and dust management

Water cooling must always be used. Dry cutting causes immediate overheating and bar and chain failure with a risk of personal injury.

In addition to cooling the bar and chain, the flow of water pushes particles away from the bar and the drive links. As a result it is important with a high water pressure. For recommended water pressure and flow, see "Technical data" section.

If water hoses loosen from their supply sources, this indicates that the machine is connected to a water pressure that is too high.

Wet cutting also provides adequate dust suppression.

Basic working techniques



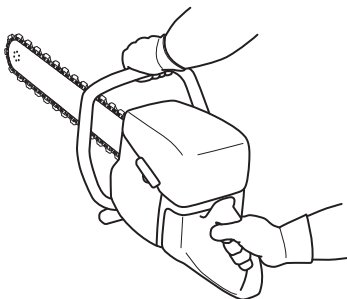
WARNING! Do not lean the saw to the side, this can cause the chain to jam or break with personal injury as a consequence.

Under all circumstances avoid grinding using the side of the bar and chain; it will almost certainly be damaged, break and can cause immense damage. Only use the cutting section.

Never use diamond chains to cut plastic material. The heat produced during cutting may melt the plastic and it can stick to the chain and cause a kickback.

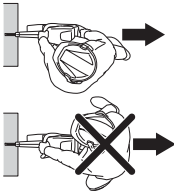
Cutting metal generates sparks that may cause fire. Do not use the machine near ignitable substances or gases.

- This machine is designed for and intended for sawing concrete, brick and different stone materials. All other use is improper.
- Check that the chain does not show signs of damage in the form of play on the links, broken raker or drive links or broken segments.
- Check that the chain is fitted correctly and does not show signs of damage. See the instructions in the sections "Diamond chains" and "Maintenance".
- Never cut asbestos materials!
- Hold the saw with both hands; keep a firm grip with thumbs and fingers encircling the handles. The right hand should be on the rear handle and the left hand on the front handle. All operators, weather right or left handed shall use this grip. Never operate a power cutter holding it with only one hand.

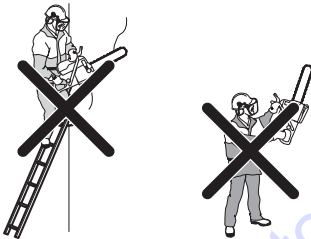


OPERATING

- Stand parallel to the cutting chain. Avoid standing straight behind. In the event of a kickback the saw will move in the plane of the bar with the chain.



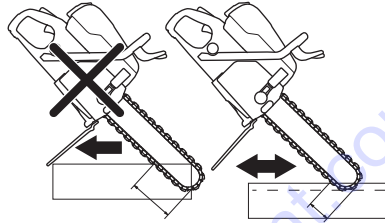
- Maintain a safe distance from the cutting chain when the engine is running.
- Never leave the machine unsupervised with the motor running.
- Never move the machine when the cutting equipment is rotating.
- Never use the kickback zone of the bar **for cutting**. See instructions under the heading "Kickback".
- Keep a good balance and a firm foothold.
- Never cut above shoulder height.
- Never cut from a ladder. Use a platform or scaffold if the cut is above shoulder height. Do not overreach



- Stand at a comfortable distance from the work piece.
- Check that the cutting equipment is not in contact with anything when the machine is started.
- Apply the chain gently with high rotating speed (full throttle) Maintain full speed until cutting is complete.
- Let the machine work without forcing or pressing the chain.
- Feed down the machine in line with the bar and cutting chain. Pressure from the side can damage the bar and the cutting chain and is very dangerous.



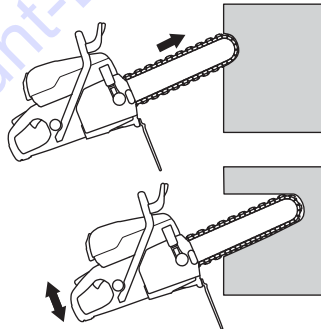
- Move the cutting chain slowly backwards and forwards to give a small contact surface between the cutting chain and material to be cut. This will mean the cutting chain temperature is kept down resulting in efficient cutting.



In principle there are two ways to start the process of entering a thick object to be cut.

Plunge-cut method

- Start by making a 10 centimetre deep cut in the wall using the lower part of the tip of the bar. Straighten up the saw at the same time as the tip of the bar is inserted in the slot. Raising and lowering the saw at the same time as it is pressed into the wall provides an effective method of cutting to the full depth.



Pilot method



WARNING! Never use a power cutter with a standard cutting blade for pilot cutting. The cutting blade produces a pilot slot that is too thin and continued cutting with the diamond chain saw results infallibly in dangerous kickback and jamming in the slot.

This method is recommended when attempting to cut absolutely straight and square.

For best cutting economy, pre-cut with a power cutter equipped with Husqvarna's special pre-cutting blade intended for further cutting with diamond chain saw.

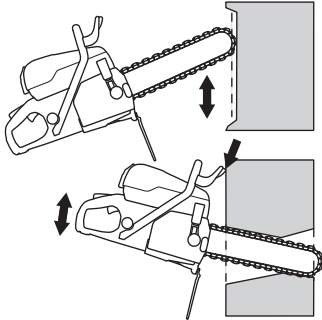
- Start by securing a board where the cut is to be made. This serves as a guide for the cut. Cut to a depth of a few centimetres along the entire line, using the lower section of the tip of the bar. Go back and cut another

OPERATING

few centimetres. Repeat until a depth of between 5–10 centimetres is reached, depending on precision demands and the thickness of the object. The pilot cut guides the bar straight during continued cutting, which takes place according to the plunge-cut method until full depth is reached, use the hand guard as a break point/stop.

Pendulum technique

- The cut is made using a pendulum motion and the saw is only held straight at the ends of the cut. Use the hand guard as a break point/stop.



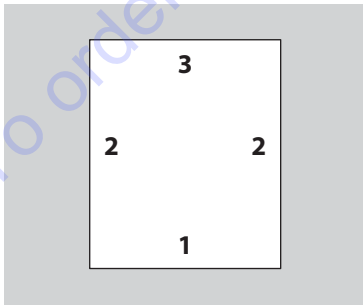
Cutting holes

NOTICE! If the upper horizontal cut is made before the lower horizontal cut, the work piece will fall on the blade and jam it.

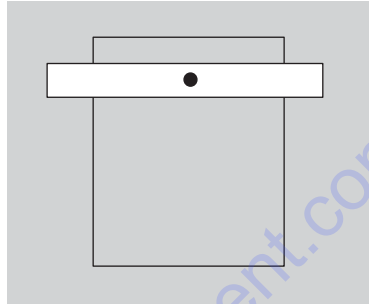
As it is usually a question of large and heavy pieces that are cut when using the diamond chain saw the forces are so great that jamming can result in irreparable damage to both the bar and chain.

Plan the work so that you do not get crushed by the bar when the pieces fall apart. Planning is also extremely important for your own safety!

- First make the lower horizontal cut. Now make the upper horizontal cut. Finish with the two vertical cuts.



- When cutting out large holes it is important that the piece to be cut out is braced so that it cannot fall against the operator.

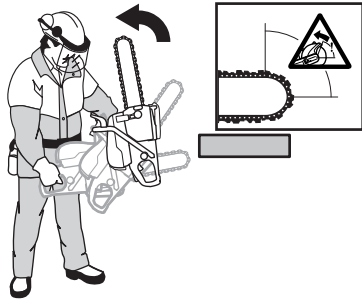


Kickback



WARNING! Kickbacks are sudden and can be very violent. The power cutter can be thrown up and back towards the user in a rotating motion causing serious or even fatal injury. It is vital to understand what causes kickback and how to avoid it before using the machine.

Kickback is the sudden upward motion that can occur if the chain is pinched or stalled in the kickback zone. Most kickbacks are small and pose little danger. However a kickback can also be very violent and throw the power cutter up and back towards the user in a rotating motion causing serious or even fatal injury.

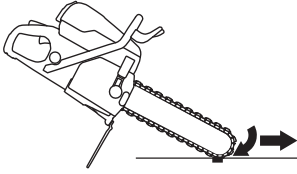


Reactive force

A reactive force is always present when cutting. The force pulls the machine in the opposite direction to the chain rotation. Most of the time this force is insignificant. If the

OPERATING

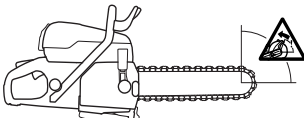
chain is pinched or stalled the reactive force will be strong and you might not be able to control the power cutter.



Never move the machine when the cutting equipment is rotating. Gyroscopic forces can obstruct the intended movement.

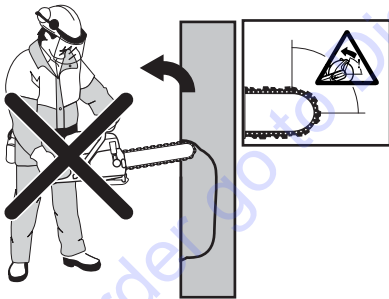
Kickback zone

Never use the kickback zone of the bar **for cutting**. If the chain is pinched or stalled in the kickback zone, the reactive force will push the power cutter up and back towards the user in a rotating motion causing serious or even fatal injury.



Climbing kickback

If the kickback zone is used for cutting the reactive force drives the bar with the chain to climb up in the cut. Do not use the kickback zone. Use the lower quadrant of the bar to avoid climbing kickback.



Pinching kickback

Pinching is when the cut closes and pinches the cutting equipment. If the chain is pinched or stalled the reactive force will be strong and you might not be able to control the power cutter.

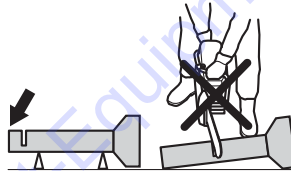


If the chain is pinched or stalled in the kickback zone, the reactive force will push the power cutter up and back towards the user in a rotating motion causing serious or even fatal injury. Be alert for potential movement of the work piece. Be alert to movement of the work piece or anything else that can occur, which could cause the cut to close and pinch the cutting equipment.

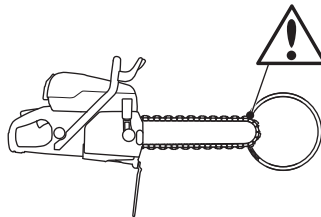
Pipe cutting

Special care should be taken when cutting in pipes. If the pipe is not properly supported and the cut kept open through out the cutting, the bar might be pinched in the kickback zone and cause a severe kickback. Be especially alert when cutting a pipe with a belled end or a pipe in a trench that, if not properly supported, may sag and pinch the blade.

Before starting the cut the pipe must be secure so it does not move or roll during cutting.

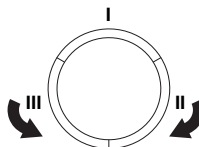


If the pipe is allowed to sag and close the cut, the bar will be pinched in the kick back zone and a severe kick back might develop. If the pipe is properly supported the end of the pipe will move downward, the cut will open and no pinching will occur.



Proper sequence cutting a pipe

- 1 First cut section I.
- 2 Move to side II and cut from section I to bottom of the pipe.
- 3 Move to side III and cut the remaining part of the pipe ending at the bottom.



OPERATING

How to avoid kickback

Avoiding kickback is simple.

- The work piece must always be supported so that the cut stays open when cutting through. When the cut opens there is no kickback. If the cut closes and pinches the cutting equipment there is always a risk of kickback.



- Take care when inserting the chain in an existing cut. Never cut in a narrower pre-cut cut.
- Be alert to movement of the work piece or anything else that can occur, which could cause the cut to close and pinch the cutting equipment.

Transport and storage

- Secure the equipment during transportation in order to avoid transport damage and accidents.
- For transport and storage of diamond chains, see the section "Diamond chains".
- For transport and storage of fuel, see the section "Fuel handling".
- Store the equipment in a lockable area so that it is out of reach of children and unauthorized persons.

STARTING AND STOPPING

Before starting



WARNING! Note the following before starting: Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

Wear personal protective equipment. See under heading "Personal protective equipment".

Do not start the machine without the belt and belt guard fitted. Otherwise the clutch could come loose and cause personal injuries.

Check that the fuel cap is properly secured, and that there is no fuel leakage.

Make sure no unauthorised persons are in the working area, otherwise there is a risk of serious personal injury.

- Perform daily maintenance. See instructions in the section "Maintenance".

Starting

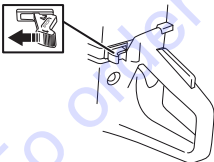


WARNING! The cutting blade rotates when the engine is started. Make sure it can rotate freely.

With a cold engine:



- Make sure that the stop switch (STOP) is in the left position.

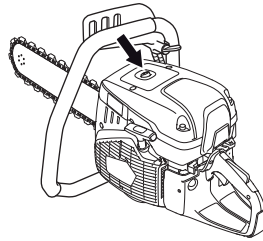


- Start throttle position and choke is obtained by pulling out the choke control completely.

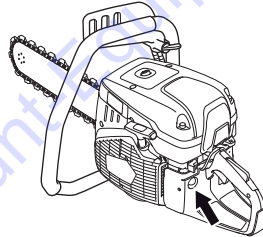


- **Decompression valve:** Press in the valve to reduce the pressure in the cylinder, this is to assist starting the power cutter. The decompression valve should always be used when starting. The valve

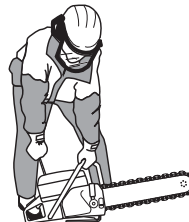
automatically returns to its initial position when the machine starts.



- Press the air purge diaphragm repeatedly until fuel begins to fill the diaphragm (about 6 times). The diaphragm need not be completely filled.



- Grip the front handle with your left hand. Put your right foot on the lower section of the rear handle pressing the machine against the ground. Pull the starter handle with your right hand until the engine starts. **Never wrap the starter cord around your hand**



- Push in the choke control as soon as the engine starts, with the choke pulled out the engine will stop

STARTING AND STOPPING

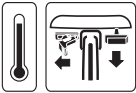
after a few seconds. (If the engine stops anyway, pull the starter handle again.)

- Press the throttle trigger to disengage the start throttle and the machine will idle.

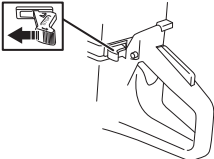
NOTICE! Pull with your right hand out the starter cord slowly until you feel a resistance (as the starter pawls engage) and then pull firmly and rapidly.

Do not pull the starter cord all the way out and do not let go of the starter handle when the cord is fully extended. This can damage the machine.

With a warm engine:



- Make sure that the stop switch (STOP) is in the left position.



- Set the choke control in the choke position. The choke position is also the automatic start throttle position.



- **Decompression valve:** Press in the valve to reduce the pressure in the cylinder, this is to assist starting the power cutter. The decompression valve should always be used when starting. The valve automatically returns to its initial position when the machine starts.

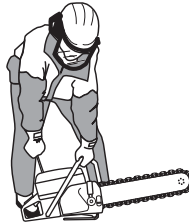


- Push the choke control to disable the choke (the start throttle position remains).



- Grip the front handle with your left hand. Put your right foot on the lower section of the rear handle pressing the machine against the ground. Pull the starter

handle with your right hand until the engine starts.
Never wrap the starter cord around your hand



- Press the throttle trigger to disengage the start throttle and the machine will idle.

NOTICE! Pull with your right hand out the starter cord slowly until you feel a resistance (as the starter pawls engage) and then pull firmly and rapidly.

Do not pull the starter cord all the way out and do not let go of the starter handle when the cord is fully extended. This can damage the machine.



WARNING! When the engine is running the exhaust contains chemicals such as unburned hydrocarbons and carbon monoxide. The content of the exhaust fumes is known to cause respiratory problems, cancer birth defects or other reproductive harm.

Carbon monoxide is colorless and tasteless and is always present in exhaust fumes. The onset of carbon monoxide poisoning is distinguished by a slight dizziness which may or may not be recognized by the victim. A person may collapse and lapse into unconsciousness with no warning if the concentration of carbon monoxide is sufficiently high. Since carbon monoxide is colorless and odorless, its presence can not be detected. Any time exhaust odors are noticed, carbon monoxide is present. Never use a gasoline powered power cutter indoors or in trenches more than 3 feet (1 meter) deep or in other areas with poor ventilation. Ensure proper ventilation when working in trenches or other confined areas.

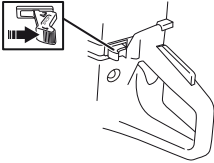
STARTING AND STOPPING

Stopping



CAUTION! The chain continues to rotate up to a minute after the motor has stopped. (Chain coasting.) Make sure that the chain can rotate freely until it is completely stopped. Carelessness can result in serious personal injury.

- Stop the engine by moving the stop switch (STOP) to the right.



To order go to Discount-Equipment.com

MAINTENANCE

General



WARNING! The user must only carry out the maintenance and service work described in this manual. More extensive work must be carried out by an authorized service workshop.

The engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.

Wear personal protective equipment. See under heading "Personal protective equipment".

The life span of the machine can be reduced and the risk of accidents can increase if machine maintenance is not carried out correctly and if service and/or repairs are not carried out professionally. If you need further information please contact your nearest servicing dealer.

- Let Discount-equipment regularly check the machine and make essential adjustments and repairs.

Maintenance schedule

In the maintenance schedule you can see which parts of your machine that require maintenance, and with which intervals it should take place. The intervals are calculated based on daily use of the machine, and may differ depending on the rate of usage.

Daily Maintenance	Weekly maintenance	Monthly maintenance
Cleaning	Cleaning	Cleaning
External cleaning		Spark plug
Cooling air intake		Fuel tank
Functional inspection	Functional inspection	Functional inspection
General inspection	Vibration damping system*	Fuel system
Throttle lockout*	Muffler*	Air filter
Stop switch*	Drive belt	Drive gear, clutch
Hand guard, rear right hand guard, clutch cover and spray guard*	Carburetor	
Bar and diamond chain**	Starter housing	

*See instructions in the section "Machine's safety equipment".

** See instructions in the section "Diamond chains", "Assembling and adjustments" and "Maintenance".

MAINTENANCE

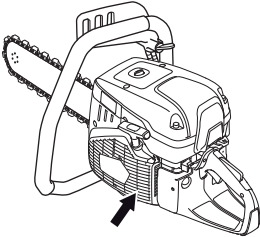
Cleaning

External cleaning

- Clean the machine daily by rinsing it with clean water after the work is finished.

Cooling air intake

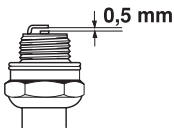
- Clean the cooling air intake when needed.



NOTICE! A dirty or blocked air intake results in the machine overheating which causes damage to the piston and cylinder.

Spark plug

- If the machine is low on power, difficult to start or runs poorly at idle speed: always check the spark plug first before taking other steps.
- Ensure that the spark plug cap and ignition lead are undamaged to avoid the risk of electric shock.
- If the spark plug is dirty, clean it and at the same time check that the electrode gap is 0.5 mm. Replace if necessary.



NOTICE! Always use the recommended spark plug type! Use of the wrong spark plug can damage the piston/cylinder.

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in operating problems and starting difficulties.

- An incorrect fuel mixture (too much or incorrect type of oil).
- A dirty air filter.

Functional inspection

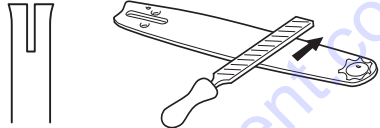
General inspection

- Check that nuts and screws are tight.

Bar

Check regularly:

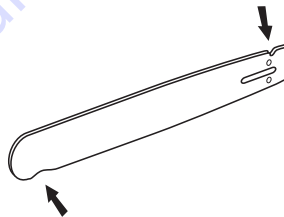
- Whether there are burrs on the edges of the bar. Remove these with a file if necessary.



- Whether the groove in the bar has become badly worn. Replace the bar if necessary.



- Whether the tip of the bar is uneven or badly worn. If a hollow forms on the underside of the bar tip this is due to running with a slack chain.



- To prolong the life of the bar you should turn it over when changing the diamond chain.



Carburetor

The carburetor is equipped with fixed needles to ensure the machine always receives the correct mixture of fuel and air. When the engine lacks power or accelerates poorly, do the following:

- Check the air filter and replace if necessary. When this does not help, contact an authorised service workshop.

MAINTENANCE

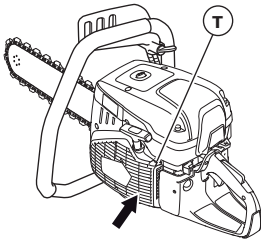
Adjusting the idle speed



CAUTION! Contact your dealer/service workshop, if the idle setting cannot be adjusted so that the blades are stationary. Do not use the machine until it has been properly adjusted or repaired.

Start the engine and check the idling setting. When the carburetor is set correctly the cutting blade should be still while engine is idling.

- Adjust the idle speed using the T screw. When an adjustment is necessary, first turn the screw clockwise until the blade starts to rotate. Now turn the screw anti-clockwise until the blade stops rotating.



Rec. idle speed: 2700 rpm

Starter housing

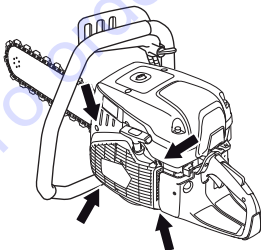


WARNING! When the recoil spring is wound up in the starter housing it is under tension and can, if handled carelessly, pop out and cause personal injury.

Always be careful when changing the recoil spring or the starter cord. Always wear protective goggles.

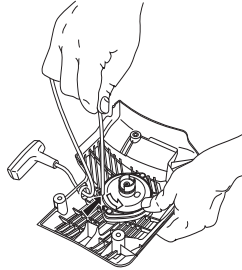
Changing a broken or worn starter cord

- Loosen the screws that hold the starter against the crankcase and remove the starter.

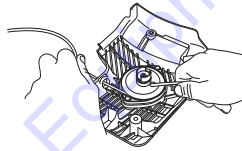


- Pull the cord out about 30 cm and lift it into the cut-out in the periphery of the starter pulley. When the cord is

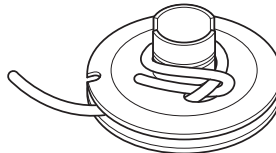
intact: Release the spring tension by letting the pulley rotate slowly backwards.



- Remove any remnants of the old starter cord and check that the return spring works. Insert the new starter cord through the hole in the starter housing and in the cord pulley.

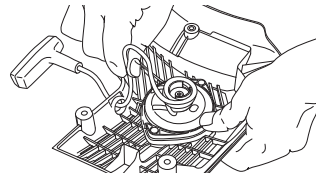


- Secure the starter cord around the cord pulley as illustrated. Tighten the fastening well and ensure that the free end is as short as possible. Secure the end of the starter cord in the starter handle.



Tensioning the recoil spring

- Guide the cord through the cut-out in the periphery of the pulley and wind the cord 3 times clockwise around the centre of the starter pulley.

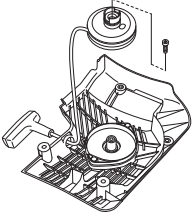


- Now pull the starter handle and in doing so tension the spring. Repeat the procedure once more, but this time with four turns.
- Note that the starter handle is drawn to its correct home position after tensioning the spring.
- Check that the spring is not drawn to its end position by pulling out the starter line fully. Slow the starter pulley with your thumb and check that you can turn the pulley at least a further half turn.

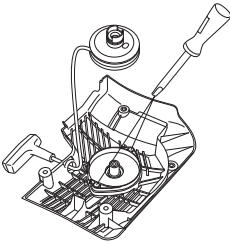
MAINTENANCE

Changing a broken recoil spring

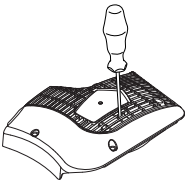
- Undo the bolt in the centre of the pulley and remove the pulley.



- Bear in mind that the return spring lies tensioned in the starter housing.
- Loosen the bolts holding the spring cassette.



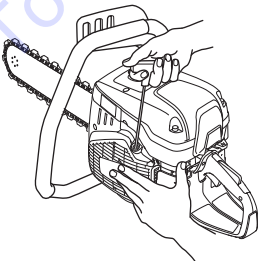
- Remove the recoil spring by turning the starter over and loosen the hooks, with the help of a screwdriver. The hooks hold the return spring assembly on the starter.



- Lubricate the recoil spring with light oil. Fit the pulley and tension the recoil spring.

Fitting the starter

- To fit the starter, first pull out the starter cord and place the starter in position against the crankcase. Then slowly release the starter cord so that the pulley engages with the pawls.



- Tighten the screws.

Fuel system

General

- Check that the fuel cap and its seal are not damaged.
- Check the fuel hose. Replace when damaged.

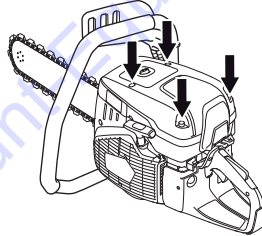
Fuel filter

- The fuel filter sits inside the fuel tank.
- The fuel tank must be protected from contamination when filling. This reduces the risk of operating disturbances caused by blockage of the fuel filter located inside the tank.
- The filter cannot be cleaned but must be replaced with a new filter when it is clogged. **The filter should be changed at least once per year.**

Air filter

The air filter only needs to be checked if the engine drops in power.

- Loosen the screws. Remove the air filter cover.

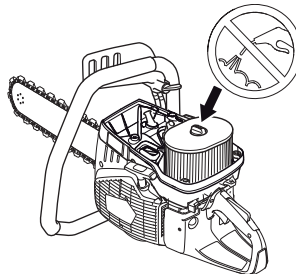


- Check the air filter and replace if necessary.

Replacing the air filter

NOTICE! The air filter must not be cleaned or blown clean with compressed air. This will damage the filter.

- Remove the screw.



- Replace the air filter.

Drive gear, clutch

- Check the clutch centre, drive gear and clutch spring for wear.

TROUBLESHOOTING

Troubleshooting schedule



WARNING! If service operations or troubleshooting does not require the machine to be on, the engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.

Problem	Probable cause	Potential Solution
The machine does not start	Incorrect starting procedure.	See instructions under the heading Starting and stopping.
	Stop switch in the right (STOP) position	Make sure that the stop switch (STOP) is in the left position.
	There is no fuel in the fuel tank	Refill with fuel
	Spark plug defective	Replace the spark plug.
	Defective clutch	Contact your servicing dealer.
The chain rotates at idle	Idle speed too high	Adjust the idle speed
	Defective clutch	Contact your servicing dealer.
The chain does not rotate while throttling up	Chain tension too tight. Diamond chain should always be able to be pulled around the guidebar by hand. It is normal for the diamond chain links to hang below the guidebar.	Adjust the chain tension, see instructions in the section "Assembling and adjustments".
	Defective clutch	Contact your servicing dealer.
	Blade fitted incorrectly	Make sure the blade is properly installed.
The machine has no power while attempting to throttle up	Clogged air filter	Check the air filter and replace if necessary.
	Clogged fuel filter	Replace the fuel filter.
	Fuel tank vent blocked	Contact your servicing dealer.
Vibration levels are too high	Blade fitted incorrectly	Check that the cutting blade is fitted correctly and does not show signs of damage. See the instructions in the sections "Cutting blades" and "Assembly and adjustments".
	Blade defective	Change the blade and make sure it is intact.
	Vibration damping elements defective	Contact your servicing dealer.
Temperature of the machine is too high	Air intake or cooling flanges blocked	Clean the machine's air intake/cooling flanges
	Clutch slipping / is defective	Always cut at full throttle. Check clutch / contact your service agent
Poor cutting speed	Diamonds may be glazed or too low feed pressure.	Cut in a soft abrasive material such as sandstone or brick, for a short while.
Premature chain stretch.	Not enough water pressure. Insufficient water supply may result in excessive wear to the diamond chain, which can lead to loss of strength and diamond chain breakage.	Increase the water pressure.
Diamond chain snaps or jumps off	Improper chain tension	Adjust the chain tension, see instructions in the section "Assembling and adjustments".
	Inserting saw into slot narrower than diamond chain segments.	See instructions in the section "Operation".
	Not enough feed pressure while cutting.	Avoid letting the saw bounce and chatter.

TECHNICAL DATA

Technical data

Technical data	K970 II Chain/K970 III Chain
Engine	
Cylinder displacement, cu.in/cm ³	5,7/93.6
Cylinder bore, inch/mm	2,2/56
Stroke, inch/mm	1,5/38
Idle speed, rpm	2700
Wide open throttle - no load, rpm	9300 (+/- 150)
Power, kW/hp @ rpm	4,8/6,5 @ 9000
Ignition system	
Manufacturer of ignition system	SEM
Type of ignition system	CD
Spark plug	Champion RCJ 6Y/NGK BPMPR 7A
Electrode gap, inch/mm	0,02/0,5
Fuel and lubrication system	
Manufacturer of carburetor	Walbro
Carburetor type	RWJ-7
Fuel tank capacity, US fl.Oz./litre	33,8/1
Water cooling	
Recommended water pressure, PSI/bar	22-150 / 1,5-10
Recommended water flow, litres/min	2/8
Weight	
Weight without fuel and cutting attachment, lb/kg	9,7/21,4

NOTE! This spark ignition system complies with the Canadian ICES-002 standard.

Cutting equipment

Guide bar and diamond chain	Number of diamond chain segments:	Diamond chain segment width, inch/mm:	Diamond chain pitch, inch/mm:	Max cutting depth, inch/mm	Chain speed at max. engine power speed, ft/s / m/s
12" (300 mm)	25	0,22/5,7	11,278 / 7/16	350/14	29/95
14" (350 mm)	32	0,22/5,7	3/8 / 9,525	16/400	85/26
16" (400 mm)	29	0,22/5,7	11,278 / 7/16	450/18	29/95

EXPLICATION DES SYMBOLES

Version du manuel

Ce manuel est la version nord-américaine utilisée aux États-Unis et au Canada. Il contient des informations spécifiques à l'Amérique du Nord, qui peuvent ne pas être applicables en dehors de l'Amérique du Nord.

Symboles sur la machine

AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

AVERTISSEMENT! Au cours de la découpe, la poussière générée peut occasionner des blessures si elle est aspirée. Utiliser une protection respiratoire approuvée. Éviter d'inhaler des vapeurs d'essences et des gaz d'échappement. Veiller à disposer d'une bonne ventilation.

AVERTISSEMENT! Les rebonds peuvent être soudains, rapides et violents et peuvent générer des blessures pouvant être mortelles. Lire et assimiler les instructions du manuel avant d'utiliser la machine.

AVERTISSEMENT! Les étincelles du disque découpeur peuvent provoquer un incendie en cas de contact avec des matières inflammables telles que l'essence, le bois, les vêtements, l'herbe sèche, etc.

Assurez-vous que la chaîne ne présente pas de fissures ou d'autres dommages.

N'utilisez pas les chaînes pour découper du bois.

Starter.

Pompe à carburant



Décompresseur



Poignée de lanceur



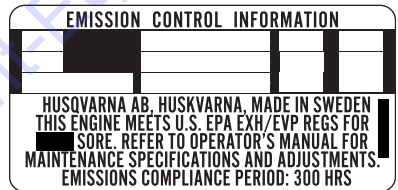
Remplissage d'essence/de mélange d'huile



Autocollant des instructions de démarrage Voir les instructions au chapitre Démarrage et arrêt.



La période de conformité des émissions à laquelle il est fait référence sur l'étiquette de conformité des émissions indique le nombre d'heures de fonctionnement pour lesquelles il a été établi que le moteur répond aux exigences californiennes et fédérales en matière d'émissions.



Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Explication des niveaux d'avertissement

Il existe trois niveaux d'avertissement.

AVERTISSEMENT!



AVERTISSEMENT! Désigne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

REMARQUE !



REMARQUE ! Désigne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

ATTENTION !

ATTENTION ! Sert à désigner des pratiques sans risque de blessures corporelles.

SOMMAIRE

Sommaire

EXPLICATION DES SYMBOLES

Version du manuel	31
Symboles sur la machine	31
Explication des niveaux d'avertissement	31

SOMMAIRE

Sommaire	32
Contrôler les points suivants avant la mise en marche:	32

PRÉSENTATION

Cher client,	33
Conception et propriétés	33

PRÉSENTATION

Quels sont les composants de la découpeuse? ...	34
---	----

ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Généralités	35
-------------------	----

CHAÎNES DIAMANTÉES

Généralités	37
Contrôler la chaîne	37
Contrôler la tronçonneuse	37
Matériau	37
Lustrage	37
Transport et rangement	37

MONTAGE ET RÉGLAGES

Pour tendre la chaîne	38
Remplacement de la chaîne et du pignon de chaîne	39
Serrage de l'écrou du guide-chaîne	40

MANIPULATION DU CARBURANT

Généralités	41
Carburant	41
Remplissage de carburant	42
Transport et rangement	42

COMMANDE

Équipement de protection	43
Instructions générales de sécurité	43
Transport et rangement	49

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant le démarrage	50
Démarrage	50
Arrêt	52

ENTRETIEN

Généralités	53
Schéma d'entretien	53
Nettoyage	54
Contrôle fonctionnel	54

RECHERCHE DE PANNES

Plan de recherche de pannes	57
-----------------------------------	----

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques	58
-----------------------------------	----

Équipement de découpe	58
DÉCLARATION DE GARANTIE POUR LA LUTTE CONTRE LES ÉMISSIONS	
VOS DROITS ET OBLIGATIONS EN GARANTIE	59

Contrôler les points suivants avant la mise en marche:



AVERTISSEMENT! La découpe, particulièrement la découpe à SEC soulève la poussière générée par le matériau coupé qui contient souvent de la silice. La silice est composée de sable, de quarts d'argile, de granit et de nombreuses autres substances minérales et rocheuses. L'exposition à une quantité excessive d'une telle poussière peut causer:

Des maladies respiratoires (altérant les facultés respiratoires), y compris bronchites chroniques, silicose et fibrose pulmonaire dues à une exposition à la silice. Ces maladies peuvent être fatales; Irritation cutanée et démangeaisons.

Des cancers selon NTP* et IARC* */ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer

Prendre des mesures préventives:

Éviter l'inhalation et le contact avec la peau de la poussière, des vapeurs et des fumées.

L'utilisateur et les personnes présentes sur le site doivent porter des protections respiratoires appropriées telles que des masques spécialement prévus pour filtrer les particules microscopiques. (Voir OSHA 29 CFR Partie 1910.1200)

Couper si possible en utilisant le jet d'eau afin de réduire la poussière dispersée.



ATTENTION!

Les émissions du moteur de cet outil contiennent des produits chimiques qui, d'après l'État de Californie, peuvent causer le cancer, des malformations congénitales ou autre danger pour la reproduction.

ATTENTION ! CALIFORNIA AIR RESOURCES BOARD (CARB) :

Cette machine est considérée comme une application hors route exemptée des normes CARB. L'EPA, aux États-Unis, est la seule habilitée à instaurer des normes antipollution visant l'équipement de construction exempté. Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez le site www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm

PRÉSENTATION

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Husqvarna !

Nous espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et qu'elle vous accompagnera pendant de longues années. L'achat de l'un des nos produits garantit une assistance professionnelle pour l'entretien et les réparations. Si la machine n'a pas été achetée chez l'un de nos revendeurs autorisés, demandez l'adresse de l'atelier d'entretien le plus proche.

Ce mode d'emploi est précieux. Veillez à ce qu'il soit toujours à portée de main sur le lieu de travail. En suivant les instructions qu'il contient (utilisation, révision, entretien etc.), il est possible d'allonger considérablement la durée de vie de la machine et d'augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. En cas de vente de la machine, ne pas oublier de remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

Plus de 300 ans d'innovation

Husqvarna AB est une entreprise suédoise qui a vu le jour en 1689 lorsque le roi Karl XI décida de construire un arsenal pour la fabrication des mousquets. À l'époque, les compétences en ingénierie à la base du développement de certains des produits leaders du marché mondial dans des domaines tels que les armes de chasse, les vélos, les motocycles, l'électroménager, les machines à coudre et les produits d'extérieur, étaient déjà solides.

Husqvarna est le premier fournisseur mondial de produits motorisés pour utilisation en extérieur dans la foresterie, l'entretien de parcs, de pelouses et de jardins, ainsi que d'équipements de coupe et d'outils diamant destinés aux industries de la construction et de la pierre.

Responsabilité du propriétaire

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler la machine en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des instructions de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont la machine doit être utilisée et entretenue.

Les législations locales peuvent limiter l'utilisation de cette machine. Recherchez les législations applicables pour le lieu où vous travaillez avant d'utiliser la machine.

Droit de réserve du fabricant

Husqvarna peut éditor des informations complémentaires concernant l'utilisation de ce produit en toute sécurité après la publication du présent manuel. Il incombe au propriétaire de se tenir informé des méthodes d'utilisation les plus sûres.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Conception et propriétés

Cette tronçonneuse à diamant est une découpeuse portable conçue pour découper des matériaux durs comme la pierre ou le béton. Elle ne doit pas être utilisée pour toute application non décrite dans le présent manuel. Pour utiliser ce produit en toute sécurité, l'utilisateur doit lire le manuel avec attention. Contactez votre revendeur Husqvarna pour obtenir de plus amples informations.

Certaines des caractéristiques uniques de votre produit sont décrites ci-dessous.

SmartCarb™

Un filtre compensateur automatique intégré maintient une puissance élevée et réduit la consommation en carburant.

Dura Starter™

Unité du lanceur étanche à la poussière, où le ressort de rappel et le palier de poulie sont collés, ce qui rend l'entretien du lanceur quasi-inutile et accroît encore davantage la fiabilité.

X-Torq®

Le moteur X-Torq® apporte un couple encore plus accessible pour une gamme de vitesses encore plus large, et donc une capacité de découpe maximale. X-Torq® réduit la consommation en carburant de jusqu'à 20 % et les émissions de jusqu'à 60 %.

EasyStart

Le moteur et le lanceur sont conçus de façon à assurer un démarrage rapide et facile de la machine. Réduit la résistance à la traction dans la corde du lanceur de jusqu'à 40 %. (Réduit la compression au démarrage.)

Pompe à carburant

Lorsque l'on appuie sur la pompe d'amorçage, le carburant est pompé par le carburateur. Moins de tractions sont nécessaires pour le démarrage, ce qui signifie que la machine est plus simple à démarrer.

Système anti-vibrations efficace

Bras et aiguilles de rechange pour les amortisseurs de vibrations efficaces.

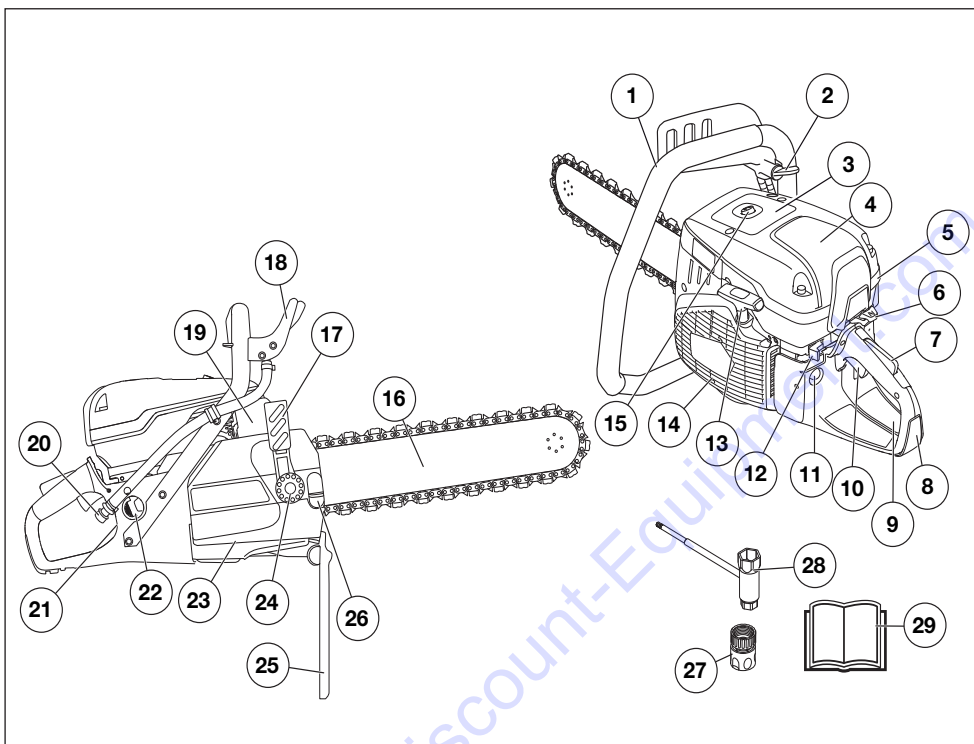
Large profondeur de coupe

Donne une profondeur de coupe de 450 mm (18"). Les entailles peuvent se faire efficacement dans un seul sens. Des petites ouvertures de 11x11 cm (4x4") sont idéales pour la découpe d'ouvertures de formes irrégulières.

Refroidissement à l'eau et gestion de la poussière

L'appareil de coupe est fourni avec un système de refroidissement à l'eau et de gestion de la poussière pour la coupe à l'eau et la suppression de la poussière.

PRÉSENTATION



Quels sont les composants de la découpeuse? - K970 II Chain/K970 III Chain

- | | | | |
|----|---|----|---------------------------------------|
| 1 | Poignée avant | 16 | Guide-chaîne et chaîne diamantée */** |
| 2 | Robinet d'eau | 17 | Poignée du tendeur de chaîne |
| 3 | Autocollant d'avertissement | 18 | Protège-main |
| 4 | Carter de filtre à air | 19 | Silencieux |
| 5 | Capot de cylindre | 20 | Raccordement d'eau avec filtre |
| 6 | Starter avec blocage du ralenti accéléré | 21 | Plaque signalétique |
| 7 | Blocage de l'accélération | 22 | Bouchon du réservoir de carburant |
| 8 | Poignée arrière | 23 | Carter d'embrayage |
| 9 | Autocollant des instructions de démarrage | 24 | Ecrou du guide-chaîne |
| 10 | Commande de l'accélération | 25 | Protection anti-éclaboussures |
| 11 | Pompe à carburant | 26 | Contre-vis |
| 12 | Bouton d'arrêt | 27 | Raccord de l'eau, GARDENA® |
| 13 | Poignée de lanceur | 28 | Clé universelle |
| 14 | Lanceur | 29 | Manuel d'utilisation |
| 15 | Décompresseur | | |

* K970 II Chain - chaîne diamantée non fournie.

** K970 III Chain - non fournie.

ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Généralités



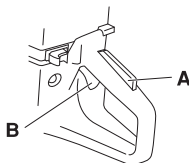
AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé.

Le moteur doit être éteint et le bouton d'arrêt en position STOP.

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état.

Blocage de l'accélération

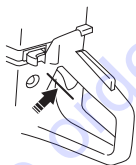
Le blocage de l'accélération est conçu pour empêcher toute activation involontaire de la commande de l'accélération. Lorsque le blocage (A) est enfoncé, la commande de l'accélération est embrayée (B).



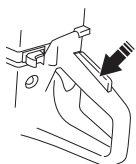
Le blocage reste enfoncé tant que la commande d'accélération est sollicitée. Lorsque la poignée est relâchée, la gâchette d'accélération et le blocage de l'accélération retrouvent leurs positions initiales. Ceci s'effectue à l'aide de deux systèmes de retour par ressorts, indépendants l'un de l'autre. En position initiale, la gâchette d'accélération est automatiquement bloquée au régime de ralenti.

Vérification du blocage de la commande d'accélération

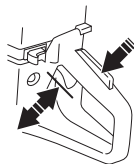
- Vérifier d'abord que la commande de l'accélération est bloquée en position de ralenti quand le blocage de l'accélération est en position initiale.



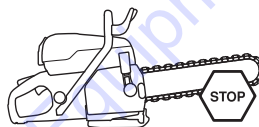
- Appuyer sur le blocage de l'accélération et vérifier qu'il revient de lui-même en position initiale quand il est relâché.



- Vérifier que le blocage de l'accélération, la commande d'accélération et leurs ressorts de rappel fonctionnent correctement.

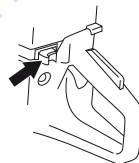


- Mettre le tronçonneuse à chaîne diamant en marche et la faire tourner à plein régime. Lâcher la commande de l'accélération et s'assurer que la chaîne s'arrête et reste immobile. Si elle tourne quand la commande est en position de "IDLE POSITION", il convient de contrôler le réglage du ralenti du carburateur, "IDLE ADJUSTMENT". Voir les instructions au chapitre « Entretien ».



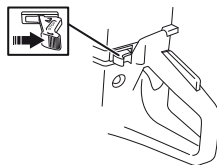
Bouton d'arrêt

Le bouton d'arrêt est utilisé pour arrêter le moteur.



Vérification du bouton d'arrêt

- Mettre le moteur en marche et s'assurer qu'il s'arrête lorsque le bouton d'arrêt est amené en position d'arrêt.



Protège-main

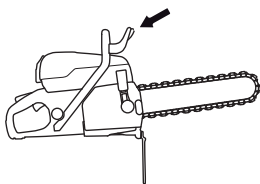


AVERTISSEMENT! Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine.

La protection empêche la main d'entrer en contact avec la chaîne de découpe activée, au cas où, par exemple, l'utilisateur lâcherait accidentellement la poignée avant.

ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

- Vérifier que le protège-main n'est pas abîmé. Remplacer la protection si nécessaire.

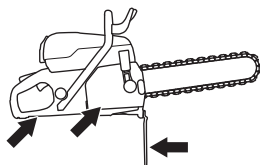


Carter de l'embrayage, protection anti-projections et protection arrière de la main droite

Le carter de l'embrayage et la protection anti-projections empêchent tout contact avec les pièces en mouvement ainsi qu'avec les projections de débris, d'eau et de boues de béton. La protection anti-projections et la protection arrière de la main droite sont également conçues pour rattraper la chaîne diamantée en cas de rupture ou de déraillement.

Vérification du carter de l'embrayage et de la protection anti-projections

- Assurez-vous que le carter de l'embrayage et la protection anti-projections ne présentent aucune fissure ni aucun trou dus aux projections de boue. Remplacez le carter ou la protection s'ils sont endommagés.



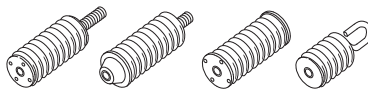
Système anti-vibrations



AVERTISSEMENT! Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. De tels symptômes peuvent être: engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets. Ces symptômes peuvent être accentués par le froid.

- La machine est équipée d'un système anti-vibrations conçu pour assurer une utilisation aussi confortable que possible.

- Le système anti-vibrations réduit la transmission des vibrations de l'unité moteur/l'équipement de coupe à l'unité qui constituent les poignées. Le corps du moteur, y compris l'équipement de coupe, est suspendu à l'unité poignées par l'intermédiaire de blocs anti-vibrants.



Vérification du système anti-vibrations



AVERTISSEMENT! Le moteur doit être éteint et le bouton d'arrêt en position STOP.

- Contrôler régulièrement les éléments anti-vibrations afin de détecter toute éventuelle fissure ou déformation. Les remplacer s'ils sont endommagés.
- S'assurer de la bonne fixation des éléments anti-vibrations entre l'unité moteur et l'ensemble poignée.

Silencieux

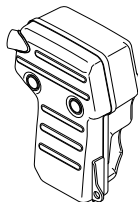


AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais une machine sans silencieux ou avec un silencieux défectueux. Si le silencieux est défectueux, le niveau sonore et le risque d'incendie augmentent considérablement. Veillez à disposer des outils nécessaires à l'extinction d'un feu.

Le silencieux devient très chaud pendant et après l'utilisation, ainsi qu'au cours du fonctionnement au ralenti. Soyez attentif au risque d'incendie, surtout à proximité de produits inflammables et/ou en présence de gaz.

Veillez à disposer des outils nécessaires à l'extinction d'un feu.

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et détourner les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.



Contrôle du silencieux

- Contrôler régulièrement que le silencieux est entier et qu'il est attaché correctement.

CHAÎNES DIAMANTÉES

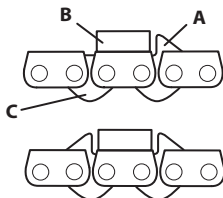
Généralités



AVERTISSEMENT! La rupture d'une chaîne peut occasionner des blessures graves si la chaîne est projetée vers l'opérateur.

Un équipement de coupe défectueux ou une mauvaise combinaison de guide-chaîne et chaîne diamantée augmente le risque de rebond ! Utilisez uniquement les combinaisons de guide-chaîne et chaîne diamantée que nous recommandons.

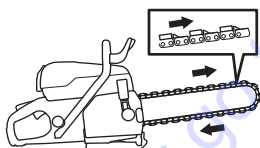
Il existe deux types de base de chaîne diamant disponibles sur le marché.



- A) Maillon d'entraînement avec limiteur
- B) Maillon de coupe avec segment diamanté
- C) Maillon d'entraînement sans limiteur

Quand on utilise une chaîne à raclioir double, la chaîne peut être placée dans un sens comme dans l'autre.

Quand on utilise une chaîne à raclioir unique, il convient de toujours placer la chaîne dans le bon sens. Le raclioir doit guider le segment à la bonne hauteur dans la découpe.



Contrôler la chaîne

- Contrôler que la chaîne ne comporte pas de signes d'endommagement tels que des maillons lâches, des limiteurs de profondeur, des maillons ou des segments rompus.
- Si la chaîne a été fortement bloquée ou exposée à toute autre surcharge anormale, elle doit être démontée du guide pour être soigneusement inspectée.

Contrôler la tronçonneuse

La tronçonneuse est équipée d'un certain nombre de dispositifs de sécurité qui protègent l'opérateur en cas de rupture de la chaîne. Ces dispositifs de sécurité doivent être contrôlés avant de commencer à travailler. Ne jamais utiliser la tronçonneuse si les éléments suivants sont abîmés ou absents:

- Carter sur le pignon d'entraînement
- Protège-main endommagé ou absent

- Chaîne endommagée
- Protection anti-projections endommagée ou manquante
- Protection arrière de la main droite endommagée

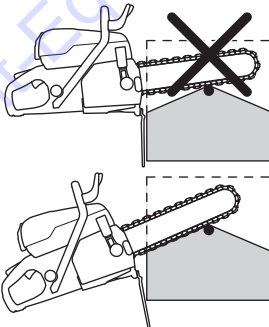
Matériau



AVERTISSEMENT! La tronçonneuse à chaîne diamantée ne doit en aucun cas être modifiée pour couper d'autres matériaux que ceux auxquels elle est destinée. Elle ne doit en aucun cas être équipée d'une chaîne pour la coupe du bois.

Cette machine est conçue pour le sciage de béton, de brique et de divers autres matériaux à base de pierre. Elle n'est destinée à aucune autre utilisation.

La tronçonneuse ne doit jamais être utilisée pour la coupe de métaux purs – ceci provoquerait vraisemblablement une rupture du segment ou de la chaîne. Le segment en diamant accepte la découpe du béton armé. Essayer de couper l'armature avec le plus de béton possible afin d'épargner la chaîne.



Lustrage

La coupe dans du béton très dur ou de la pierre peut réduire ou éliminer la capacité de coupe du segment en diamant. Ceci peut aussi se produire en cas de coupe forcée avec faible pression partielle (la chaîne en diamant repose sur la pièce de travail sur toute la longueur du guide). La solution consiste à couper un matériau légèrement abrasif tel que du grès ou de la brique pendant quelques instants.

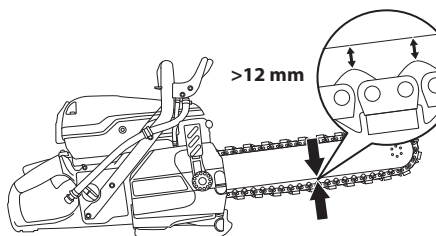
Transport et rangement

- Votre tâche de sciage une fois terminée, il convient de faire tourner la tronçonneuse à chaîne diamant avec la pression d'eau pendant au moins 15 secondes pour débarrasser le guide-chaîne, la chaîne et le mécanisme d'entraînement de toute particule. Rincer la machine à l'eau. Si la machine n'est pas utilisée pendant un certain temps, nous recommandons de lubrifier la chaîne et le guide-chaîne pour éviter toute corrosion.
- Vérifiez que l'équipement de coupe ne comporte aucun défaut causé lors du transport ou du remisage.

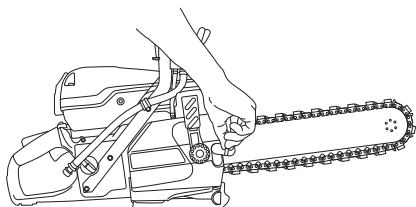
MONTAGE ET RÉGLAGES

Pour tendre la chaîne

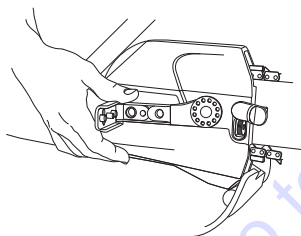
- Si le jeu entre le maillon-entraîneur et le guide-chaîne est supérieur à 1/2" (12 mm), la chaîne n'est pas assez serrée et il convient de la resserrer.



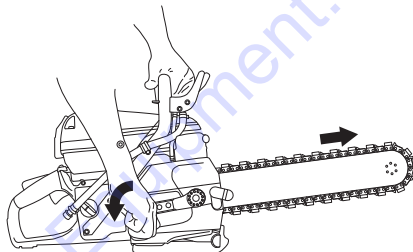
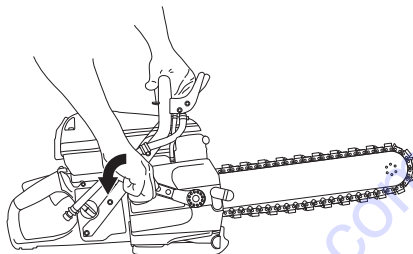
- Commencer par ouvrir le couvercle de la contre-vis.



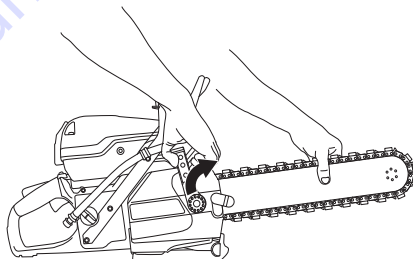
- Relever la poignée et pousser le levier vers le bas/l'arrière.



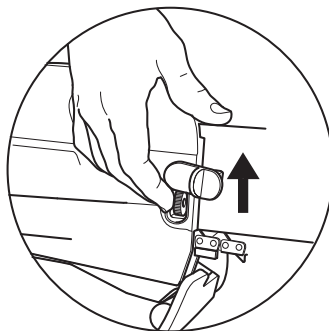
- Continuer à pousser le levier vers le bas/l'arrière jusqu'à que la chaîne soit tendue.



- Lever le guide au niveau de son nez et pousser en même temps le levier vers le haut/l'avant.

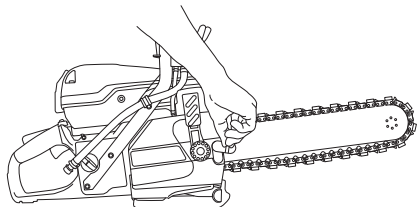


- Bloquer la tension de la chaîne en serrant la contre-vis.



MONTAGE ET RÉGLAGES

- Fermer le couvercle de la contre-vis.



Une chaîne suffisamment serrée doit pouvoir être facilement guidée à la main.

Remplacement de la chaîne et du pignon de chaîne

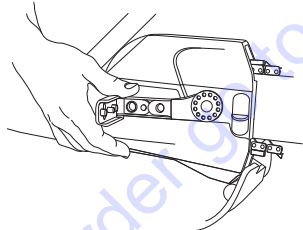


REMARQUE ! Si une chaîne déjà utilisée doit être remontée, elle doit être montée dans le même sens de travail que précédemment afin de réduire l'usure du segment et de conserver une capacité de coupe optimale.

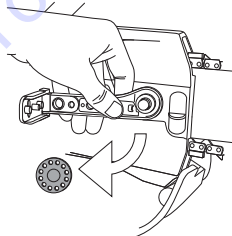
La chaîne ne doit jamais être montée dans le mauvais sens. Le limiteur de profondeur doit guider le segment à la hauteur correcte dans l'entaille.

Pour préserver la longévité du guide-chaîne au maximum, il convient de le tourner lors du remplacement de la chaîne.

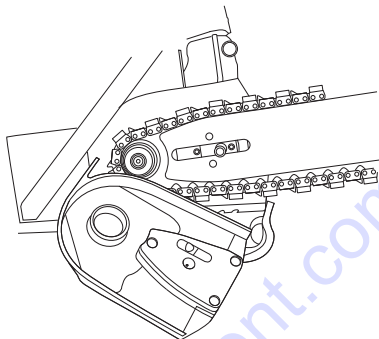
- Relever la poignée et pousser le levier vers le bas/l'arrière.



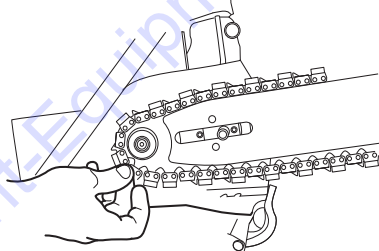
- Enfoncer le ressort sur la poignée du tendeur de chaîne. Dévisser l'écrou de réglage du guide-chaîne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



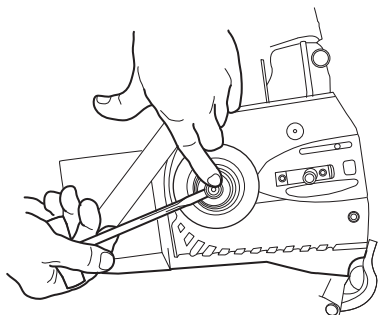
- Retirer le carter d'embrayage.



- Retirer le guide et la chaîne.

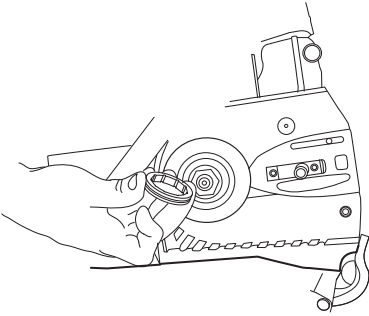


- Retirer la bague à ressort qui maintient les deux "demilunes" en la pliant prudemment à l'aide d'un tournevis.



MONTAGE ET RÉGLAGES

- Retirer les "demi-lunes", la garde conique, le joint torique et le pignon d'entraînement.



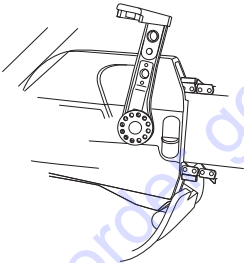
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

IMPORTANT! Lors de tout remontage, veiller à ce que le carter d'embrayage s'adapte dans les rainures de la fixation du guide; sinon, les carters risquent être endommagés.

Veiller à ce que le goujon de tension de la chaîne entre parfaitement dans l'ouverture du guide-chaîne.

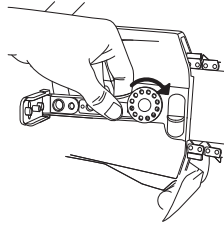
Serrage de l'écrou du guide-chaîne

Si le guide-chaîne et la poignée du tendeur de chaîne présentent un certain jeu, il convient de resserrer l'écrou du guide-chaîne pour obtenir le moment de tension approprié dans l'écrou. Et ce, jusqu'à ce que le guide-chaîne soit serré de façon adéquate.

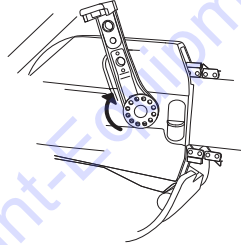


- Pousser le levier sur sa position inférieure arrière. Enfoncer le ressort sur la poignée du tendeur de

chaîne et tourner à la main l'écrou du guide-chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Relâcher le ressort. Lever le guide au niveau de son nez et pousser en même temps le levier vers le haut/l'avant. Attention : l'arrêt mécanique du bras ne peut être atteint. L'arrêt empêche le bras d'aller vers l'avant et évite les coupures.



MANIPULATION DU CARBURANT

Généralités



AVERTISSEMENT! Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone. Utilisez des ventilateurs pour assurer une bonne circulation de l'air lorsque vous travaillez dans des tranchés ou des fossés d'une profondeur supérieure à un mètre.

Le carburant et les vapeurs de carburant sont inflammables et peuvent causer des blessures graves en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Il convient donc d'observer la plus grande prudence lors de la manipulation du carburant et de veiller à disposer d'une bonne aération.

Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables!

Ne fumez jamais ni ne placez d'objet chaud à proximité du carburant.

Carburant

ATTENTION ! La machine est équipée d'un moteur deux temps et doit toujours être alimentée avec un mélange d'essence et d'huile deux temps. Afin d'obtenir un mélange approprié, il est important de mesurer avec précision la quantité d'huile à mélanger. Pour le mélange de petites quantités de carburant, la moindre erreur peut sérieusement affecter le rapport du mélange.

Essence

- Utiliser une essence de qualité, sans plomb.
- Le taux d'octane minimum recommandé est de 87 ((RON+MON)/2). Si l'on fait tourner le moteur avec une essence d'un taux d'octane inférieur à 87, des cognements peuvent se produire. Ceci entraîne une augmentation de la température du moteur et ainsi le risque d'avaries graves du moteur.
- Si on travaille en permanence à des régimes élevés, il est conseillé d'utiliser un carburant d'un indice d'octane supérieur.

Carburant écologique

HUSQVARNA recommande l'utilisation d'essence respectueuse de l'environnement (appelée carburant Alkylate) soit une essence respectueuse de l'environnement pour moteurs à quatre temps mélangée avec de l'huile à deux temps selon les proportions indiquées ci-dessous. Noter qu'un réglage du carburateur peut s'avérer nécessaire en cas de changement de type d'essence (voir les indications sous le titre Carburateur).

Possibilité d'utiliser du carburant mélangé à base d'éthanol, E10 (la teneur en éthanol ne doit pas dépasser 10 %). L'utilisation de carburants mélangés contenant plus d'éthanol que l'E10 perturbe le fonctionnement de la machine et risque d'endommager le moteur.

Huile deux temps

- Pour obtenir un fonctionnement et des résultats optimaux, utiliser une huile moteur deux temps HUSQVARNA fabriquée spécialement pour nos moteurs deux temps à refroidissement à air.
- Ne jamais utiliser d'huile deux temps pour moteurs hors-bord refroidis par eau, appelée huile outboard (désignation TCW).
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à quatre temps.

Mélange

- Toujours effectuer le mélange dans un récipient propre et destiné à contenir de l'essence.
- Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à mélanger. Verser ensuite la totalité de l'huile. Mélanger en secouant le récipient. Enfin, verser le reste de l'essence.
- Mélanger (secouer) soigneusement le mélange avant de faire le plein du réservoir de la machine.
- Ne jamais préparer plus d'un mois de consommation de carburant à l'avance.

Rapport de mélange

- 1:50 (2%) avec huile deux temps HUSQVARNA ou équivalent.

Essence, litres	Huile deux temps, litres
	2% (1:50)
5	0,10
10	0,20
15	0,6/0,30
20	0,40
US gallon	US fl. oz.
1	2 1/2
2 1/2	6 1/2
5	12 7/8

- 1:33 (3 %) avec des huiles de catégorie JASO FB ou ISO EGB formulées pour moteurs deux temps à refroidissement à air ou mélange selon les consignes du fabricant d'huile.

MANIPULATION DU CARBURANT

Remplissage de carburant



AVERTISSEMENT! Les mesures de sécurité ci-dessous réduisent le risque d'incendie:

Ne fumez jamais ni ne placez d'objet chaud à proximité du carburant.

Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein. Le moteur doit être éteint et le bouton d'arrêt en position STOP.

Ouvrir le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir.

Nettoyez le pourtour du bouchon de réservoir.

Serrer soigneusement le bouchon du réservoir après le remplissage.

Si le bouchon n'est pas serré correctement, il risque de s'ouvrir à cause des vibrations et du carburant peut alors s'échapper du réservoir de carburant, entraînant un risque d'incendie.

Avant de mettre la machine en marche, la déplacer à au moins 3 mètres de l'endroit où a été fait le plein.

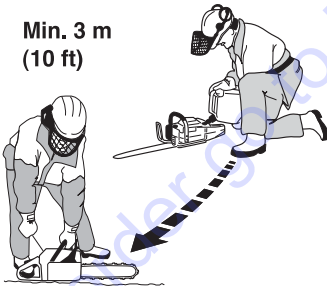
Transport et rangement

- Transporter et ranger la machine et le carburant de façon à éviter que toute fuite ou émanation éventuelle entre en contact avec une flamme vive ou une étincelle: machine électrique, moteur électrique, contact/interrupteur électrique ou chaudière.
- Lors du stockage et du transport de carburant, toujours utiliser un récipient homologué et conçu à cet effet.

Remisage prolongé

- Lors des remisages de la machine, vider le réservoir de carburant. S'informer auprès d'une station-service comment se débarrasser du carburant résiduel.

**Min. 3 m
(10 ft)**



Ne jamais démarrer la machine:

- Si du carburant ou de l'huile moteur ont été répandus sur la machine. Essuyer soigneusement toutes les éclaboussures et laisser les restes d'essence s'évaporer.
- Si vous avez renversé du carburant sur vous ou sur vos vêtements, changez de vêtements. Lavez les parties du corps qui ont été en contact avec le carburant. Utilisez de l'eau et du savon.
- S'il y a une fuite de carburant. Vérifier régulièrement que le bouchon du réservoir et la conduite de carburant ne fuient pas.
- À moins que le bouchon du réservoir ne soit correctement serré après avoir fait le plein.

Équipement de protection

Généralités

- Ne jamais utiliser une machine s'il n'est pas possible d'appeler au secours en cas d'accident.

Équipement de protection personnelle

Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.



AVERTISSEMENT! L'utilisation de produits tels que des ciseaux, des disques, des forets, des disques fins ou des formes peut générer de la poussière et des vapeurs pouvant contenir des substances chimiques toxiques. Vérifiez la composition du matériel avec lequel vous travaillez et portez un masque respiratoire adapté.

Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Utilisez toujours des protecteurs d'oreilles agréés. Soyez attentif aux appels ou cris d'avertissement lorsque vous portez des protecteurs d'oreilles. Enlevez toujours vos protecteurs d'oreilles dès que le moteur s'arrête.

Toujours utiliser:

- Casque de protection homologué
- Protecteur d'oreilles
- Des protège-yeux homologués. L'usage d'une visière doit toujours s'accompagner du port de lunettes de protection homologuées. Par lunettes de protection homologuées, on entend celles qui sont en conformité avec les normes ANSI Z87.1 (États-Unis) ou EN 166 (pays de l'UE). La visière doit être conforme à la norme EN 1731.
- Masque respiratoire
- Gants solides permettant une prise sûre.
- Vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement. La découpe crée des étincelles qui peuvent enflammer les vêtements. Husqvarna vous recommande de porter du coton ignifugé ou du denim épais. Ne portez pas de vêtements composés de matières comme le nylon, le polyester ou la rayonne. Si elles s'enflamment, ces matières peuvent fondre et adhérer à la peau. Ne portez pas de shorts
- Bottes avec coquille en acier et semelle antidérapante

Autre équipement de protection



REMARQUE ! Lorsque vous travaillez avec la machine, des étincelles peuvent se former et mettre le feu. Gardez toujours à portée de main les outils nécessaires à l'extinction d'un feu.

- Extincteur
- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.

Instructions générales de sécurité

Le présent chapitre décrit les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de la machine. Aucune de ces informations ne peut remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel.

- Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Il est recommandé aux nouveaux opérateurs d'obtenir également des instructions pratiques avant d'utiliser la machine.
- N'oubliez pas que c'est vous, l'opérateur, qui êtes responsable de protéger les tiers et leurs biens de tout accident ou danger.
- La machine doit rester propre. Les signes et autocollants doivent être parfaitement lisibles.

Utilisez toujours votre bon sens

Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté. Soyez toujours vigilant et utilisez l'appareil avec bon sens. Si vous êtes confronté à une situation où vous pensez ne pas être en sécurité, arrêtez immédiatement et consultez un spécialiste. Veuillez contacter votre revendeur, votre atelier de réparation ou un utilisateur expérimenté. Il convient d'éviter tous les travaux pour lesquels vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié !



AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.

Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne possédant pas la formation nécessaire d'utiliser ou d'entretenir la machine.

Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.

N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, avez bu de l'alcool ou pris des médicaments susceptibles d'affecter votre vue, votre jugement ou la maîtrise de votre corps.

COMMANDE



AVERTISSEMENT! Toute modification non autorisée et/ou tout emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves voire mortels pour l'utilisateur et les autres. Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant.

Ne modifiez jamais cette machine de façon à ce qu'elle ne soit plus conforme au modèle d'origine et n'utilisez jamais une machine qui semble avoir été modifiée.

Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Appliquer les instructions de maintenance et d'entretien ainsi que les contrôles de sécurité indiqués dans ce manuel d'utilisation. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir les instructions à la section Maintenance.

N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine.

Votre garantie ne couvre ni les dommages ni la responsabilité qu'entraîne l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.



AVERTISSEMENT! Cette machine génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine.

Sécurité dans l'espace de travail



AVERTISSEMENT! La distance de sécurité de la découpeuse est de 15 mètres. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'aucun animal et qu'aucun spectateur ne se trouve à l'intérieur de la zone de travail. Ne pas commencer la découpe sans avoir le champ libre et les pieds bien d'aplomb.

- Observez la zone environnante et assurez-vous qu'aucun facteur ne risque d'affecter votre contrôle de la machine.

- Assurez-vous que personne/rien ne peut se trouver en contact avec l'équipement de coupe ou être touché par des pièces projetées par la lame.
- Ne pas travailler par mauvais temps: brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent, grand froid, etc. Travailler par mauvais temps est fatiguant et peut créer des conditions de travail dangereuses telles que le verglas.
- Ne jamais commencer à travailler avec la machine sans avoir le champ libre et les pieds bien d'aplomb. Identifier les obstacles éventuels dans le cas de déplacement inattendu. S'assurer qu'aucun matériau ne risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages lors de travail avec la machine. Redoubler de prudence en cas de travail dans un terrain en pente.
- S'assurer que l'éclairage de la zone de travail est suffisant pour que l'environnement de travail soit de toute sécurité.
- Assurez-vous qu'aucun tuyau ou câble électrique ne passe par la zone de travail ou dans le matériau à découper.
- En cas de découpe dans un conteneur (bidon, tube ou autre conteneur), vous devez au préalable vous assurer qu'il ne contient pas de matières inflammables ou volatiles.

Refroidissement à l'eau et gestion de la poussière

Toujours utiliser le refroidissement par eau. La découpe à sec résulte immédiatement en une surchauffe et une avarie de la chaîne et du guide et donc un risque de blessures personnelles.

En plus de refroidir le guide-chaîne et la chaîne, le débit d'eau débarrasse le guide-chaîne et les maillons entraîneurs des particules résiduelles. Une forte pression d'eau est donc nécessaire. Pour connaître les recommandations en matière de débit et de pression d'eau, consultez la section « Caractéristiques techniques ».

Un détachement des flexibles d'eau de leur source d'alimentation indique que la pression d'eau est trop élevée.

La coupe à l'eau fournit également une suspension adéquate de la poussière.

TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US



**Equipment Financing and
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

561-964-4949

visit us on line @ www.discount-equipment.com

Select an option below to find your Equipment

Search by Manufacturer

Search by Product Type

Request a Quote

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar

COMMANDE

Techniques de travail de base



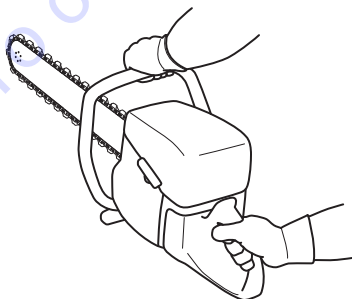
AVERTISSEMENT! Ne pas tourner la découpeuse sur le côté; le disque risquerait de rester coincé ou de se casser, ce qui pourrait causer de graves blessures. Ne pas tourner la tronçonneuse à chaîne diamantée sur le côté; la chaîne risquerait de rester coincée ou de se casser, ce qui pourrait causer de graves blessures.

Ne meulez jamais avec le côté du guide-chaîne et de la chaîne ; cela risquerait de les abîmer ou de les casser, et de causer de graves blessures. N'utilisez que le tranchant.

N'utilisez jamais de chaînes diamantées pour découper des matériaux plastiques. La chaleur produite lors de la découpe risque de faire fondre le plastique, qui risque alors de coller à la chaîne et de provoquer un rebond.

La découpe de métal génère des étincelles pouvant provoquer un incendie. N'utilisez pas la machine près de gaz ou de substances inflammables.

- Cette machine est conçue pour le sciage de béton, de brique et de divers autres matériaux à base de pierre. Elle n'est destinée à aucune autre utilisation.
- Contrôler que la chaîne ne comporte pas de signes d'endommagement tels que des maillons lâches, des limiteurs de profondeur, des maillons ou des segments rompus.
- Assurez-vous que la chaîne est montée correctement et qu'elle ne présente aucun dommage. Consultez les instructions des sections « Chaînes diamantées » et « Entretien ».
- Ne coupez jamais de matériaux en amiante !
- Tenez fermement la scie à deux mains, en encerclant les poignées de vos pouces et autres doigts. Tenez la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tous les utilisateurs, qu'ils soient droitiers ou gauchers, doivent la tenir ainsi. N'utilisez jamais une découpeuse en la tenant d'une seule main.



- Tenez-vous toujours parallèlement à la chaîne de découpe. Évitez de vous tenir juste derrière celle-ci. En cas de rebond, la tronçonneuse se déplace selon le plan du guide-chaîne avec la chaîne.



- Tenez-vous à une distance sûre de la chaîne de découpe quand le moteur tourne.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec le moteur en marche.
- Ne pas déplacer la machine quand l'équipement de coupe tourne.
- N'utilisez jamais la zone de rebond du guide-chaîne **pour découper**. Voir les instructions à la section « Rebond ».
- Soyez bien en équilibre, les pieds d'aplomb.
- Ne découpez jamais au-dessus de la hauteur des épaules.
- Ne coupez jamais sur une échelle. Utilisez une plateforme ou un échafaudage en cas de découpe au-dessus de la hauteur d'épaule. Ne vous penchez pas trop



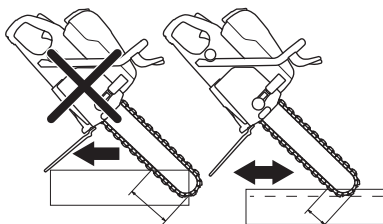
- Tenez-vous à une distance confortable de la pièce à découper.
- Contrôlez que l'équipement de coupe n'est pas en contact avec quoi que ce soit quand la machine est démarrée.
- Posez la chaîne délicatement à haute vitesse de rotation (plein régime). Maintenez le plein régime jusqu'à la fin de la découpe.
- Laissez travailler la machine sans essayer de forcer ni d'enfoncer la chaîne.

COMMANDE

- Avancez la machine dans l'axe du guide-chaîne et de la chaîne de découpe. Les pressions latérales peuvent endommager le guide-chaîne et la chaîne de découpe et entraîner d'importants risques de blessures graves.



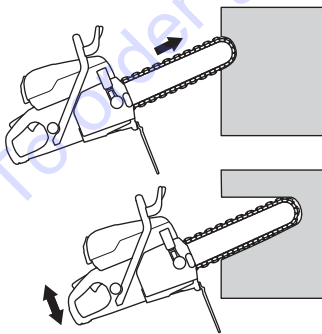
- Déplacez la chaîne de découpe lentement d'avant en arrière pour obtenir une petite surface de contact entre la chaîne et le matériau à découper. Ainsi, la température de la lame reste basse et la découpe efficace.



En principe, il existe deux méthodes pour commencer le travail de pénétration dans une pièce de travail épaisse.

Méthode de mortaisage

- Commencer par effectuer une rainure d'environ 10 cm de profondeur dans le mur avec la section inférieure du nez du guide. Relever la tronçonneuse au fur et à mesure que le nez du guide s'enfonce dans la rainure. Pour obtenir une coupe efficace et profonde, lever et abaisser la tronçonneuse en même temps qu'elle pénètre dans le mur.



Méthode de pré-coupe



AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser une machine de découpage avec un disque ordinaire pour la pré-coupe. La rainure de découpe effectuée par le disque de découpe est trop fine et le découpage ultérieur avec une tronçonneuse à chaîne diamantée conduit irrémédiablement à des rebonds dangereux et à un blocage dans la rainure.

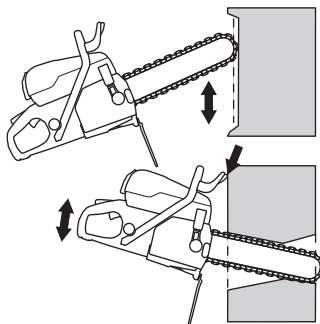
Cette méthode est recommandée si l'on souhaite des entailles absolument droites et perpendiculaires.

Pour moins de perte lors de la coupe, précouper à l'aide d'une découpeuse équipée d'une lame de pré-coupe spéciale d'Husqvarna et poursuivre avec la tronçonneuse à chaîne diamant.

- Commencez par fixer une planche à l'endroit où la coupe va être effectuée. Celle-ci sert de guide pour la coupe. Coupez à une profondeur de quelques centimètres le long de la ligne, en utilisant la partie inférieure du nez du guide. Revenez au point de départ et coupez à nouveau quelques centimètres. Répétez l'opération jusqu'à atteindre une profondeur comprise entre 5 et 10 centimètres, en fonction de la précision requise et de l'épaisseur de l'objet. La rainure de guidage guide le guide-chaîne en ligne droite lors de la coupe en continu, qui se déroule conformément à la méthode de coupe en plongée jusqu'à ce que toute la profondeur soit atteinte ; utilisez la protection de la main comme point d'arrêt/buté.

Technique d'oscillation

- La découpe s'effectue par le biais d'un mouvement pendulaire et la scie n'est maintenue droite qu'aux extrémités de la découpe. Utilisez la protection de la main comme point d'arrêt/buté.



COMMANDE

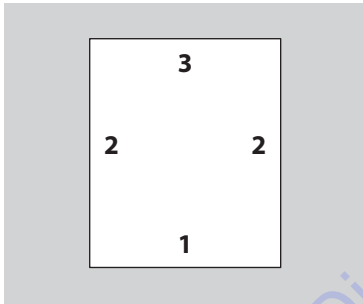
Perçage d'ouvertures

ATTENTION ! Si la découpe horizontale supérieure est réalisée avant la découpe horizontale inférieure, la pièce de travail tombe sur la lame et la coince.

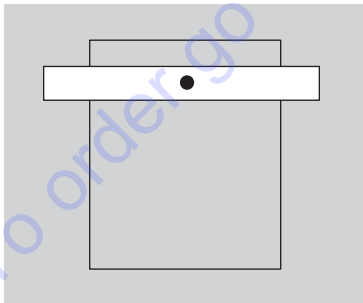
Puisque la tronçonneuse à chaîne diamant est utilisée la plupart du temps pour des pièces lourdes et imposantes, les forces sont tellement grandes que le moindre coinçage peut causer des dommages irréparables tant au guide-chaîne qu'à la chaîne.

Planifier le travail de manière à ce que le guide ne risque pas de se bloquer quand les morceaux de la pièce coupée tombent. La planification du travail est aussi de la plus grande importance pour la sécurité de l'opérateur!

- Effectuer tout d'abord la découpe horizontale inférieure. Procéder ensuite à la découpe horizontale supérieure. Terminer par les deux coupes verticales.



- En cas de perçage d'ouvertures dans des pièces volumineuses, il est essentiel que la pièce soit soutenue afin qu'elle ne risque pas de tomber sur l'opérateur.

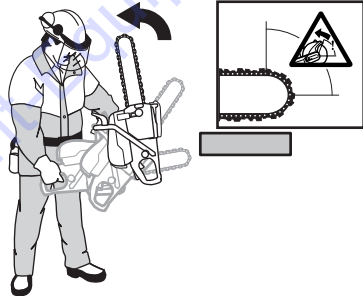


Rebond



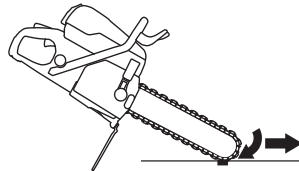
AVERTISSEMENT! Les rebonds sont soudains et peuvent être très violents. La découpeuse peut être éjectée vers le haut puis retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation qui peut causer des blessures sérieuses, voire mortelles. Il est indispensable de comprendre ce qui cause le rebond et de savoir comment l'éviter avant d'utiliser la machine.

Le rebond est un mouvement soudain vers le haut qui peut survenir si la chaîne se pince ou se coince dans la zone de rebond. La plupart des rebonds sont légers et présentent peu de dangers. Un rebond peut cependant être très violent et projeter la découpeuse vers le haut, puis la faire retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation pouvant causer des blessures graves, voire mortelles.



Force de réaction

Une force de réaction s'exerce toujours lors de la découpe. Cette force entraîne la machine dans la direction opposée à la rotation de la chaîne. La plupart du temps, cette force est insignifiante. Si la chaîne se pince ou se coince, la force de réaction sera forte et il est possible que vous perdiez le contrôle de la découpeuse.

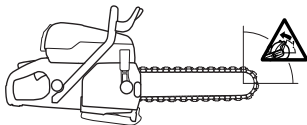


Ne pas déplacer la machine quand l'équipement de coupe tourne. Les forces gyroscopiques peuvent entraver le mouvement prévu.

COMMANDE

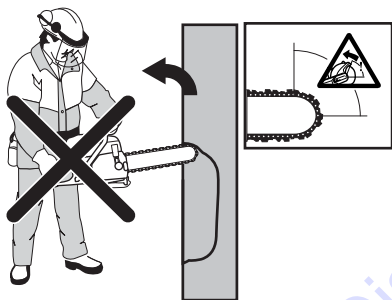
Zone de rebond

N'utilisez jamais la zone de rebond du guide-chaîne **pour découper**. Si la chaîne se pince ou se coince dans la zone de rebond, la force de réaction va projeter la découpeuse vers le haut, puis la faire retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation qui peut causer des blessures graves, voire mortelles.



Rebond de grimpée

Si la zone de rebond est utilisée pour la découpe, la force de réaction entraîne une grimpée du guide-chaîne et de la chaîne dans l'entaille. N'utilisez pas la zone de rebond. Utilisez le quart inférieur du guide-chaîne pour éviter le rebond de grimpée.



Rebond de pincement

Un pincement se produit quand l'entaille se referme et pince l'équipement de coupe. Si la chaîne se pince ou se coince, la force de réaction sera forte et il est possible que vous perdiez le contrôle de la découpeuse.

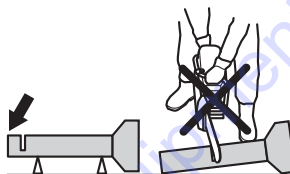


Si la chaîne se pince ou se coince dans la zone de rebond, la force de réaction va projeter la découpeuse vers le haut, puis la faire retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation qui peut causer des blessures graves, voire mortelles. Faites attention aux éventuels mouvements de la pièce à travailler. Surveillez le mouvement de votre pièce, ou de tout autre objet susceptible de refermer l'entaille et de pincer l'équipement de coupe.

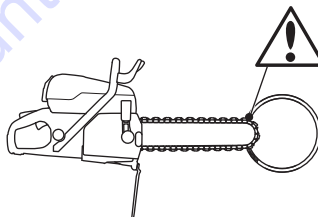
Découpe de tubes

Faites particulièrement attention lorsque vous découpez des tubes. Si le tube n'est pas bien soutenu et si l'entaille n'est pas maintenue entièrement ouverte pendant la découpe, le guide-chaîne risque de se pincer dans la zone de rebond et de causer des blessures graves. Faites particulièrement attention lors de la découpe d'un tuyau en tulipe ou d'un tuyau dans une tranchée qui, s'il n'est pas correctement soutenu, risque de pendre et de pincer la lame.

Avant d'entamer la découpe, le tuyau doit être installé de manière à ce qu'il ne puisse pas bouger ou rouler pendant la découpe.

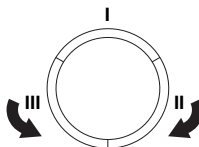


Si le tube s'affaisse et si l'entaille se referme, le guide-chaîne risque d'être pincé dans la zone de rebond, ce qui peut susciter un rebond de grande amplitude. Si le tuyau est correctement soutenu, l'extrémité du tuyau va descendre et la coupe va s'ouvrir sans aucun pincement.



Déroulement correct de la découpe d'un tuyau

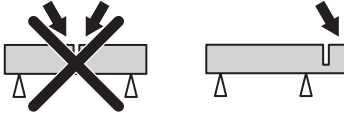
- 1 Découpez d'abord la section I.
- 2 Passez à la section II et découpez de la section I jusqu'au bas du tuyau.
- 3 Passez à la section III et découpez la partie restante du tuyau, en finissant en bas.



Comment éviter le rebond

Il est facile d'éviter un rebond.

- La pièce doit toujours être soutenue de façon à ce que l'entaille reste ouverte lors de la découpe. Lorsque l'entaille s'ouvre, aucun rebond ne se produit. Si l'entaille se referme et pince l'équipement de coupe, il y a toujours un risque de rebond.



- Soyez vigilant lorsque vous introduisez de nouveau la chaîne dans une entaille existante. Ne coupez jamais dans une entaille de précope plus étroite.
- Surveillez le mouvement de votre pièce, ou de tout autre objet susceptible de refermer l'entaille et de pincer l'équipement de coupe.

Transport et rangement

- Sécurisez l'équipement lors du transport afin d'éviter tout dommage ou accident.
- Pour le transport et le rangement des chaînes diamantées, voir la rubrique « Chaînes diamantées ».
- Pour le transport et le remisage du carburant, voir la rubrique « Manipulation du carburant ».
- Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant le démarrage



AVERTISSEMENT! Contrôler les points suivants avant la mise en marche: Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Portez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous au chapitre Équipement de protection personnelle.

Ne démarrez pas la machine sans avoir monté la courroie et le carter de la courroie. Sinon, l'embrayage risque de se détacher et de provoquer des blessures personnelles.

Vérifiez que le bouchon du réservoir est correctement sécurisé et qu'il n'y a pas de fuite de carburant.

Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail pour éviter le risque de blessures graves.

- Effectuez un entretien quotidien. Voir les instructions au chapitre « Entretien ».

Démarrage

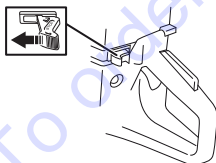


AVERTISSEMENT! Le disque se met à tourner dès le lancement du moteur. Vérifier qu'il tourne librement.

Moteur froid:



- Veiller à ce que le bouton d'arrêt (STOP) soit sur sa position de gauche.

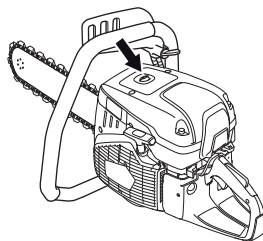


- La position de ralenti accéléré et le starter sont engagés en tirant complètement le starter.

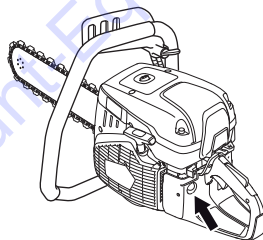


- Décompresseur:** Enfoncer le décompresseur pour réduire la pression dans le cylindre et faciliter le démarrage de la découpeuse. Toujours utiliser le

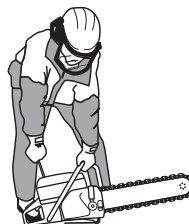
décompresseur au démarrage. Une fois le moteur lancé, le décompresseur se remet automatiquement en position initiale.



- Appuyer sur la poche en caoutchouc de la pompe à carburant plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant commence à remplir la poche (env. 6 fois). Il n'est pas nécessaire de remplir la poche complètement.



- Saisir la poignée avant avec la main gauche. Placer le pied droit sur la partie inférieure de la poignée arrière et appuyer la machine sur le sol. Tirez la poignée du lanceur d'un coup sec avec la main droite jusqu'à ce que le moteur démarre. **Ne jamais enrouler la corde du lanceur autour de la main.**



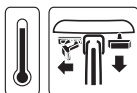
DÉMARRAGE ET ARRÊT

- Appuyez sur le starter dès que le moteur démarre. Avec le starter tiré, le moteur s'arrête au bout de quelques secondes (si le moteur s'arrête de toute façon, tirez à nouveau sur la poignée du lanceur).
- Appuyez sur la gâchette d'accélération pour désengager le ralenti accéléré ; la machine tourne alors au ralenti.

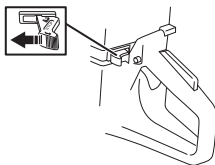
ATTENTION ! Tirez lentement sur la corde du lanceur de la main droite jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (les cliquets se mettent en prise), puis tirez plusieurs fois rapidement et avec force.

Ne pas sortir complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée avec la corde du lanceur complètement sortie. Cela pourrait endommager la machine.

Avec un moteur chaud :



- Veiller à ce que le bouton d'arrêt (STOP) soit sur sa position de gauche.



- Ramener le starter sur la position starter. La position starter est également la position de ralenti accéléré automatique.



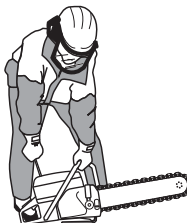
- **Décompresseur:** Enfoncer le décompresseur pour réduire la pression dans le cylindre et faciliter le démarrage de la découpeuse. Toujours utiliser le décompresseur au démarrage. Une fois le moteur lancé, le décompresseur se remet automatiquement en position initiale.



- Appuyez sur le starter pour le désactiver (sans désengager la position de ralenti accéléré).



- Saisir la poignée avant avec la main gauche. Placer le pied droit sur la partie inférieure de la poignée arrière et appuyer la machine sur le sol. Tirez la poignée du lanceur d'un coup sec avec la main droite jusqu'à ce que le moteur démarre. **Ne jamais enrouler la corde du lanceur autour de la main.**



- Appuyez sur la gâchette d'accélération pour désengager le ralenti accéléré ; la machine tourne alors au ralenti.

ATTENTION ! Tirez lentement sur la corde du lanceur de la main droite jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (les cliquets se mettent en prise), puis tirez plusieurs fois rapidement et avec force.

Ne pas sortir complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée avec la corde du lanceur complètement sortie. Cela pourrait endommager la machine.

DÉMARRAGE ET ARRÊT



AVERTISSEMENT! Lorsque le moteur tourne, l'échappement contient des produits chimiques comme des hydrocarbures non brûlés et du monoxyde de carbone. Le contenu des gaz d'échappement est connu pour causer des problèmes respiratoires, des cancers, des malformations congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction.

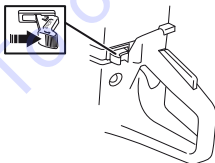
Le monoxyde de carbone est incolore et insipide, mais il est toujours présent dans les gaz d'échappement. Le début de l'empoisonnement au monoxyde de carbone se caractérise par de légers vertiges qui peuvent ou non être reconnus par la victime. Une personne peut s'effondrer ou perdre connaissance sans aucun avertissement si la concentration en monoxyde de carbone est suffisamment élevée. Comme le monoxyde de carbone est incolore et inodore, sa présence peut ne pas être détectée. Dès que des odeurs d'échappement sont perçues, le monoxyde de carbone est présent. N'utilisez jamais une découpeuse à essence à l'intérieur, dans des tranchées profondes de plus de 3 pieds (1 mètre) ou dans toute autre zone mal ventilée. Veillez à disposer d'une ventilation adaptée en cas de travail dans des tranchées ou d'autres espaces confinés.

Arrêt



REMARQUE ! La chaîne continue de tourner pendant au maximum une minute après l'arrêt du moteur. (Couchage à la chaîne.) Assurez-vous que la chaîne peut tourner librement jusqu'à son arrêt complet. Toute négligence peut causer de graves blessures.

- Pour arrêter le moteur, placer le bouton d'arrêt (STOP) sur sa position de droite.



ENTRETIEN

Généralités



AVERTISSEMENT! L'utilisateur ne peut effectuer que les travaux d'entretien et de révision décrits dans ce manuel d'utilisation. Les mesures plus importantes doivent être effectuées dans un atelier d'entretien agréé.

Le moteur doit être éteint et le bouton d'arrêt en position STOP.

Portez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous au chapitre Équipement de protection personnelle.

La durée de vie de la machine risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si la maintenance de la machine n'est pas effectuée correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour obtenir de plus amples informations, contacter l'atelier de réparation le plus proche.

- Faites régulièrement contrôler la machine par votre revendeur Husqvarna afin qu'il procède aux installations et réparations adéquates.

Schéma d'entretien

Le calendrier de maintenance vous indique quelles pièces de la machine nécessitent un entretien et à quelle fréquence cet entretien doit avoir lieu. La fréquence est calculée en fonction de l'utilisation quotidienne de la machine, et peut varier en fonction du degré d'utilisation.

Entretien Quotidien	Entretien hebdomadaire	Entretien mensuel
Nettoyage	Nettoyage	Nettoyage
Nettoyage extérieur		Bougie
Prise d'air de refroidissement		Réservoir d'essence
Contrôle fonctionnel	Contrôle fonctionnel	Contrôle fonctionnel
Inspection générale	Système anti-vibrations*	Système de carburant
Blocage de l'accélération*	Silencieux*	Filtre à air
Bouton d'arrêt*	Courroie d'entraînement	Roue d'entraînement, embrayage
Protection de la main, protection arrière de la main droite, carter de l'embrayage et protection anti-projections*	Carburateur	
Guide-chaîne et chaîne diamant**	Lanceur	

*Voir instructions à la rubrique « Équipement de sécurité de la machine ».

** Voir les instructions dans la section « Chaînes diamantées », « Montage et réglages » et « Entretien ».

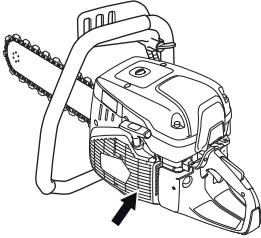
Nettoyage

Nettoyage extérieur

- Nettoyer la machine quotidiennement en la rinçant à l'eau propre une fois le travail terminé.

Prise d'air de refroidissement

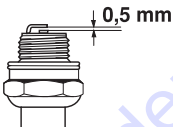
- Nettoyez la prise d'air de refroidissement lorsque nécessaire.



ATTENTION ! Une prise d'air sale ou bouchée provoque la surchauffe de la machine, ce qui endommage le piston et le cylindre.

Bougie

- Si la puissance de la machine est faible, si la machine est difficile à mettre en marche ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par contrôler l'état de la bougie avant de prendre d'autres mesures.
- Vérifier que le chapeau de bougie et le câble d'allumage ne sont pas endommagés afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Si la bougie est encrassée, la nettoyer et contrôler que l'écartement des électrodes est de 0,5 mm. Remplacez-les si nécessaire.



ATTENTION ! Toujours utiliser le type de bougie recommandé ! Une bougie incorrecte peut endommager le piston/le cylindre.

Ces facteurs peuvent concourir à l'apparition de calamine sur les électrodes, ce qui à son tour entraîne un mauvais fonctionnement du moteur et des démarrages difficiles.

- Mauvais mélange de l'huile dans le carburant (trop d'huile ou huile inappropriée).
- La propreté du filtre à air.

Contrôle fonctionnel

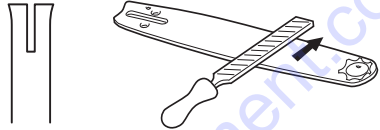
Inspection générale

- S'assurer que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.

Guide-chaîne

Vérifier régulièrement :

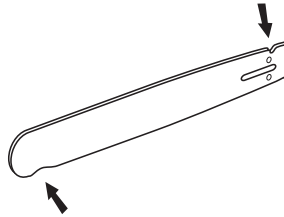
- Qu'il n'y a pas de bavures sur les côtés extérieurs de la gorge. Les limer au besoin.



- Que la gorge du guide n'est pas anormalement usée. Remplacer le guide si nécessaire.



- Que le nez n'est pas anormalement ou irrégulièrement usé. Si un creux s'est formé à l'extrémité du rayon du nez (bord inférieur), la chaîne n'était pas suffisamment tendue.



- Pour prolonger la durée de vie du guide-chaîne, retournez-le à chaque remplacement de la chaîne diamantée.



Carburateur

Le carburateur est équipé de pointeaux fixes pour que la machine reçoive toujours le mélange correct d'air et de carburant. Procéder comme suit si le moteur manque de puissance ou accélère mal :

- Contrôler le filtre à air et le remplacer si nécessaire. Si le problème demeure, contacter un atelier de réparation autorisé.

ENTRETIEN

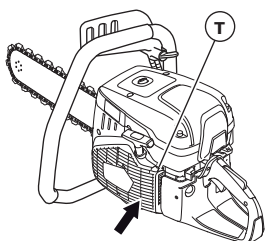
Réglage du ralenti



REMARQUE ! Contacter le revendeur/atelier de réparation s'il est impossible de régler le régime de ralenti pour immobiliser les couteaux. Ne pas utiliser la machine tant qu'elle n'est pas correctement réglée ou réparée.

Démarrer le moteur et contrôler le réglage du ralenti. Lorsque le carburateur est correctement réglé, le disque découpeur doit rester immobile au régime de ralenti.

- Régler le ralenti à l'aide de la vis T. Si un réglage est nécessaire, commencer par tourner la vis de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le disque de coupe se mette à tourner. Tourner ensuite la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le disque cesse de tourner.



Régime de ralenti recommandé: 2700 tpm

Lanceur

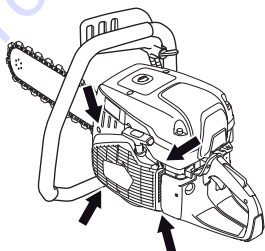


AVERTISSEMENT! Le ressort de rappel est tendu et risqué, en cas de manipulation imprudente, de sortir du boîtier et de causer des blessures.

Observer la plus grande prudence lors du remplacement du ressort ou de la corde. Toujours porter des lunettes protectrices.

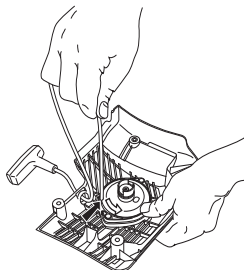
Remplacement d'une corde de lanceur rompue ou usée

- Déposer les vis maintenant le lanceur contre le carter moteur et sortir le lanceur.

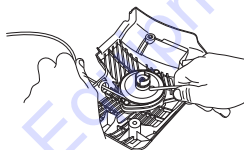


- Tirer la corde d'environ 30 cm et la sortir de l'encoche à la périphérie de la poulie. Si la corde est entière:

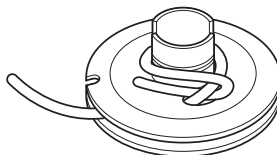
Relâcher la tension du ressort en laissant tourner lentement la poulie vers l'arrière.



- Retirer les restes de l'ancienne corde du lanceur et contrôler que le ressort de démarrage fonctionne. Introduire la nouvelle corde du lanceur dans le trou dans le corps du lanceur et dans la poulie.

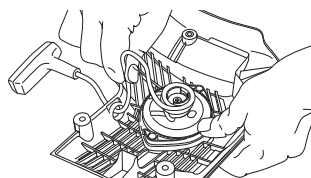


- Bloquer la corde du lanceur autour du centre de la poulie comme illustré sur la figure. Serrer fermement la fixation et veiller à ce que l'extrémité libre soit aussi courte que possible. Attacher l'extrémité de la corde du lanceur dans la poignée de démarrage.



Mise sous tension du ressort

- Faire pénétrer la corde dans l'encoche dans la périphérie de la poulie et faire 3 tours dans le sens des aiguilles d'une montre autour du centre de la poulie.

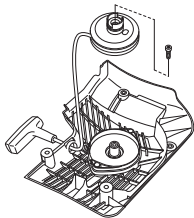


- Tirer ensuite la poignée de démarrage, ce qui tend le ressort. Répéter encore une fois la procédure mais faire quatre tours.
- Observer que la poignée de démarrage est tirée dans la position correcte quand le ressort est tendu.
- Contrôler que le ressort n'est pas tiré jusqu'à sa position extrême et tirer la corde de lanceur au maximum. Freiner la poulie avec le pouce et contrôler que la poulie peut encore être tournée d'un demi tour.

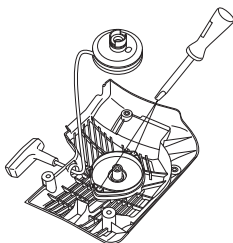
ENTRETIEN

Remplacement d'un ressort de rappel rompu

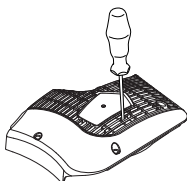
- Déposer la vis au centre de la poulie et enlever la poulie.



- Penser que le ressort de rappel est tendu dans le corps du lanceur.
- Desserrer les vis qui maintiennent la cassette du ressort.



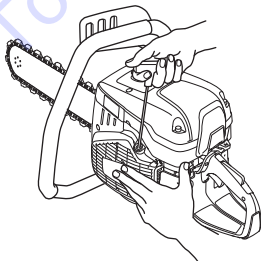
- Retirer le ressort de rappel en utilisant le lanceur et détacher les crochets à l'aide d'un tournevis. Les crochets maintiennent l'ensemble ressorts de rappel sur le lanceur.



- Lubrifier le ressort avec de l'huile fluide. Remonter la poulie et mettre le ressort sous tension.

Montage du lanceur

- Monter le lanceur en commençant par dévider la corde avant de mettre le lanceur en place contre le carter moteur. Lâcher ensuite la corde lentement pour permettre aux cliquets de s'enclencher dans la poulie.



- Serrer les vis.

Système de carburant

Généralités

- Contrôler que le bouchon du réservoir et son joint sont intacts.
- Vérifier le tuyau à carburant. Le remplacer s'il est endommagé.

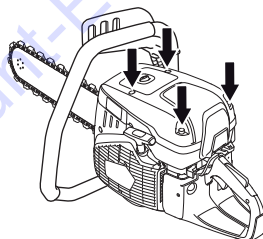
Filtre à carburant

- Le filtre à carburant est situé à l'intérieur du réservoir de carburant.
- Le réservoir à carburant doit être protégé des saletés lors du remplissage. Ceci réduit le risque de dysfonctionnements dus à un colmatage du filtre à carburant situé à l'intérieur du réservoir.
- Le filtre à carburant ne peut pas être nettoyé et doit donc être remplacé par un filtre neuf lorsqu'il est colmaté. **Le filtre doit être remplacé au moins une fois par an.**

Filtre à air

Le filtre à air ne doit être vérifié que si la puissance du moteur diminue.

- Desserrer les vis. Retirer le couvercle du filtre à air.

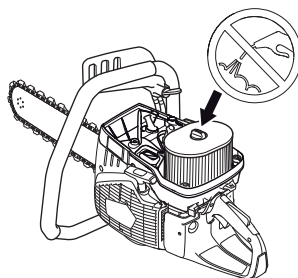


- Contrôler le filtre à air et le remplacer si nécessaire.

Changement du filtre à air

ATTENTION ! Le filtre à air ne doit pas être nettoyé ou rincé à l'air comprimé. Ceci endommagerait le filtre.

- Retirer la vis.



- Remplacer le filtre à air.

Roue d'entraînement, embrayage

- Contrôler le degré d'usure du centre de l'embrayage, du pignon et du ressort d'embrayage.

RECHERCHE DE PANNES

Plan de recherche de pannes



AVERTISSEMENT! Si les opérations de service ou de recherche de panne n'exigent pas que la machine soit allumée, éteignez le moteur et mettez le bouton d'arrêt dans la position d'arrêt.

Problème	Cause probable	Proposition de solution
La machine ne tourne pas	Procédure de démarrage incorrecte.	Voir les instructions au chapitre Démarrage et arrêt.
	Bouton d'arrêt dans la bonne position (STOP)	Veiller à ce que le bouton d'arrêt (STOP) soit sur sa position de gauche.
	Manque de carburant dans le réservoir	Faites l'appoint en carburant
	Bougie d'allumage défectueuse	Remplacer la bougie d'allumage.
La chaîne tourne au ralenti	Embrayage défectueux	Contactez votre atelier spécialisé.
	Régime de ralenti trop élevé	Réglez le régime de ralenti
La chaîne ne tourne pas lors de l'accélération	Embrayage défectueux	Contactez votre atelier spécialisé.
	Tension excessive de la chaîne. La chaîne diamantée doit toujours être suffisamment détendue pour pouvoir être replacée autour du guide-chaîne à la main. Il est normal que les maillons de la chaîne diamantée soient suspendus sous le guide-chaîne.	Pour ajuster la tension de la chaîne, reportez-vous aux instructions de la section « Montage et réglages ».
	Montage incorrect de la lame	Assurez-vous que la lame est correctement installée.
La machine n'a pas de puissance lors de la tentative d'accélération	Filtre à air bouché	Contrôlez le filtre à air et remplacez-le si nécessaire.
	Filtre à carburant bouché	Remplacer le filtre à carburant
	Prise d'air du réservoir d'essence bouchée	Contactez votre atelier spécialisé.
Les niveaux de vibration sont trop élevés	Montage incorrect de la lame	Contrôlez également que le disque découpeur est correctement monté et qu'il ne présente aucun dommage. Voir les instructions aux chapitres « Disques découpeurs » et « Montage et réglages ».
	Lame défectueuse	Remplacez la lame et assurez-vous qu'elle est en parfait état.
	Éléments anti-vibrations défectueux	Contactez votre atelier spécialisé.
Température trop élevée de la machine	Prise d'air ou ailettes de refroidissement bouchées	Nettoyez les brides de refroidissement/prise d'air
	Patinage de l'embrayage / Embrayage défectueux	Toujours découper à plein régime.
		Vérifiez l'embrayage / Contactez votre atelier spécialisé
Vitesse de coupe insuffisante	Il se peut que les diamants deviennent vitreux ou ne subissent pas assez de pression.	Découpez un matériau abrasif tendre tel que du grès ou de la brique pendant un court instant.
Distension prématurée de la chaîne.	Pression d'eau insuffisante. Une alimentation en eau insuffisante peut provoquer l'usure excessive de la chaîne diamantée, ce qui peut conduire à une perte de résistance et à la rupture de la chaîne.	Augmentez la pression de l'eau.
La chaîne diamantée se casse ou déraille	Tension inadaptée de la chaîne	Pour ajuster la tension de la chaîne, reportez-vous aux instructions de la section « Montage et réglages ».
	Insérez la tronçonneuse dans une entaille plus étroite que les segments de la chaîne diamantée.	Voir les instructions au chapitre « Fonctionnement ».
	Pression d'alimentation insuffisante pendant la découpe.	Évitez de faire vibrer ou de faire rebondir la tronçonneuse.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	K970 II Chain/K970 III Chain
Moteur	
Cylindrée, cu.in/cm ³	5,7/93,6
Alésage, pouce/mm	2,2/56
Course, po/mm	1,5/38
Régime de ralenti, tr/min	2700
Pleins gaz - sans charge, régime en tr/min	9300 (+/- 150)
Puissance, kW/hp à tr/min	4,8/6,5 @ 9000
Système d'allumage	
Fabricant du système d'allumage	SEM
Type de système d'allumage	CD
Bougie	Champion RCJ 6Y/NGK BPMR 7A
Écartement des électrodes, pouce/mm	0,02/0,5
Système de graissage/de carburant	
Fabricant du carburateur	Walbro
Type de carburateur	RWJ-7
Contenance du réservoir de carburant, US fl.Oz/litre	33,8/1
Refroidissement par eau	
Pression d'eau recommandée, en PSI/bars	22-150 / 1,5-10
Débit d'eau recommandé, l/min / gal (É.-U.)/min	2/8
Poids	
Poids sans carburant et sans équipement de coupe, en kg/lb	9,7/21,4

REMARQUE ! Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

Équipement de découpe

Guide-chaîne et chaîne diamantée	Nombre de segments de chaîne diamantée :	Largeur de segment de la chaîne diamantée, en mm/pouces :	Pas de chaîne diamantée, en mm/pouces :	Profondeur de coupe max., pouces/mm	Vitesse de la chaîne au régime du moteur maximum, en m/s et pi/s
12" (300 mm)	25	0,22/5,7	11,278 / 7/16	350/14	29/95
14" (350 mm)	32	0,22/5,7	3/8 / 9,525	16/400	85/26
16" (400 mm)	29	0,22/5,7	11,278 / 7/16	450/18	29/95

ACLARACION DE LOS SIMBOLOS

Versión del manual

Esta es la versión norteamericana del manual para su uso en EE. UU. y Canadá. Contiene información específica para Norteamérica que podría no ser aplicable a otros países fuera de este territorio.

Símbolos en la máquina

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título "Equipo de protección personal".

¡ATENCIÓN! Cuando se realizan cortes se acumula polvo, que puede causar lesiones si se inhala. Utilice una máscara respiratoria aprobada. Evite inhalar los gases de escape. Proporcione siempre una buena ventilación.

¡ATENCIÓN! Las reculadas pueden ser repentinas, rápidas y violentas, lo que podría causar accidentes mortales. Lea las instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

¡ATENCIÓN! Las chispas del disco de corte pueden causar un incendio si entran en contacto con materiales inflamables como gasolina, madera, ropa, hierba seca, etc.

Asegúrese de que la cadena no tiene grietas ni daños de otro tipo.

No utilice cadenas de corte para madera.

Estrangulador.

Purgador de aire

Válvula de descompresión



Empuñadura de arranque



Repotaje, mezcla de gasolina y aceite



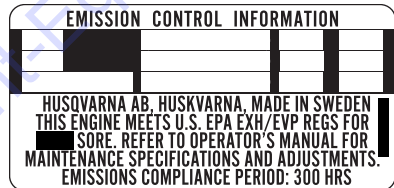
Etiqueta de instrucciones de arranque Consulte las instrucciones bajo el título Arranque y parada.



Las emisiones sonoras en el entorno según la directiva de la Comunidad Europea. Las emisiones de la máquina se indican en el capítulo Datos técnicos y en la etiqueta.



El período de cumplimiento de emisiones mencionado en la etiqueta de cumplimiento de emisiones indica el número de horas de funcionamiento en el que el motor ha demostrado cumplir con los requisitos federales y California en materia de emisiones.



Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

Explicación de los niveles de advertencia

Las advertencias se clasifican en tres niveles.

¡ATENCIÓN!



¡ATENCIÓN! Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará daños graves o la muerte.

¡NOTA!



¡NOTA! Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar daños leves o moderados.

AVISO

AVISO Se utiliza para referirse a prácticas no relacionadas con daños personales.

Índice

ACLARACION DE LOS SIMBOLOS

Versión del manual	61
Símbolos en la máquina	61
Explicación de los niveles de advertencia	61

INDICE

Índice	62
Antes de arrancar, observe lo siguiente:	62

PRESENTACIÓN

Apreciado cliente:	63
Diseño y funciones	63

PRESENTACIÓN

Componentes de la máquina	64
---------------------------------	----

EQUIPO DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Generalidades	65
---------------------	----

CADENAS DE DIAMANTES

Generalidades	67
Revisión de la cadena	67
Revisión de la motosierra	67
Material	67
Pulido	67
Transporte y almacenamiento	67

MONTAJE Y AJUSTES

Cómo tensar la cadena	68
Cambio de la cadena y del piñón motriz	69
Ajuste de la tuerca de la espada	70

MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

Generalidades	71
Carburante	71
Repostaje	72
Transporte y almacenamiento	72

FUNCIONAMIENTO

Equipo de protección	73
Instrucciones generales de seguridad	73
Transporte y almacenamiento	79

ARRANQUE Y PARADA

Antes del arranque	80
Arranque	80
Parada	82

MANTENIMIENTO

Generalidades	83
Programa de mantenimiento	83
Limpieza	84
Inspección funcional	84

LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS

Tabla de localización de fallos	87
---------------------------------------	----

DATOS TECNICOS

Datos técnicos	88
Equipo de corte	88

GARANTIA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES

SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE GARANTIA	89
---	----

Antes de arrancar, observe lo siguiente:



¡ATENCIÓN! El material que se corta a menudo contiene sílice y, al cortarlo en SECO particularmente, desprende polvo. La sílice es un componente básico de la arena, la arcilla para ladrillos, del cuarzo, del granito, y de varios otros minerales y rocas. La exposición a una cantidad excesiva de polvo de sílice puede causar:

Enfermedades respiratorias (que afectan su habilidad para respirar) como bronquitis crónicas, silicosis y fibrosis pulmonares por exposición a la sílice. Estas enfermedades pueden ser mortales.

Irritación y erupción de la piel.

Cáncer, según el Programa Nacional de Toxicología (NTP) y el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (IARC).

Tome medidas de precaución:

Evite el contacto de la piel con el polvo, vapor y humo, y su inhalación.

Use, y asegúrese de que quienes lo rodean usen, indumentaria de protección del aparato respiratorio como las mascarillas antipolvo diseñadas para filtrar partículas microscópicas. (Consulte las normas de la OSHA: 29 CFR Parte 1910.1200.)

Corte en húmedo, en la medida de lo posible, para minimizar la cantidad de polvo.



ATTENTION!

Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas conocidas en el Estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.

AVISO JUNTA DE RECURSOS DEL AIRE DE CALIFORNIA (CARB):

Esta máquina está considerada una aplicación de prevención según las normativas de la CARB. La EPA de EE. UU. es la única autoridad facultada para establecer normativas sobre emisiones para equipos de construcción de prevención. Si desea más información, consulte www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm

PRESENTACIÓN

Apreciado cliente:

Gracias por elegir un producto Husqvarna.

Esperamos que su máquina le proporcione plena satisfacción y le sirva de ayuda por mucho tiempo en adelante. La adquisición de alguno de nuestros productos da acceso a asistencia profesional con reparaciones y servicio. Si la máquina no fue adquirida en un distribuidor oficial, preguntar en la tienda de compra la dirección del taller de servicio más cercano.

Este manual de instrucciones es un documento importante. Procure tenerlo siempre a mano en el lugar de trabajo. Siguiendo sus instrucciones (de uso, servicio, mantenimiento etcétera) puede alargar considerablemente la vida útil de la máquina e incrementar su valor de reventa. Si vende su máquina, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario.

Más de 300 años de innovación

La fundación de la empresa sueca Husqvarna AB data del año 1689, cuando el Rey Karl XI encargó la construcción de una fábrica para la fabricación de mosquetes. En ese momento se establecieron los cimientos de la experiencia tecnológica en la que se basan muchos de los productos punteros en el mundo en el sector de las armas de caza, bicicletas, motocicletas, electrodomésticos, máquinas de coser y productos para exteriores.

Husqvarna es líder internacional en productos motorizados para exteriores destinados a la silvicultura, el mantenimiento de parques y el cuidado del césped y del jardín, así como equipos de corte y herramientas de diamante para el sector de la construcción y la piedra.

Responsabilidad del propietario

El propietario / empresario es el responsable de asegurarse de que el usuario tiene los conocimientos necesarios para utilizar la máquina con seguridad. Los supervisores y los usuarios deben haber leído y entendido el manual de instrucciones. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad de la máquina.
- Las aplicaciones y las limitaciones de la máquina.
- El modo de uso y de mantenimiento de la máquina.

La utilización de esta máquina podría estar restringida por regulaciones locales. Infórmese sobre las regulaciones vigentes en el lugar donde trabaja antes de empezar a utilizar la máquina.

Los derechos que se reserva el fabricante.

Tras la publicación de este manual, Husqvarna podrá publicar información adicional para el funcionamiento seguro de este producto. Es responsabilidad del propietario mantenerse informado de los métodos de funcionamiento más seguros.

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

Diseño y funciones

Esta motosierra de diamante es una herramienta de mano diseñada para cortar materiales duros como el hormigón y la piedra, y no debería utilizarse para ninguna otra función que las descritas en este manual. El usuario debe leer este manual detenidamente para garantizar un funcionamiento seguro del producto. Póngase en contacto con su concesionario o con Husqvarna si necesita más información.

A continuación se describen algunas de las características únicas de su producto.

SmartCarb™

La compensación del filtro automática e integrada mantiene una alta potencia y reduce el consumo de combustible.

Dura Starter™

Unidad del mecanismo de arranque sellada contra el polvo, con el muelle de retorno y el cojinete de la polea sellados para que el mecanismo de arranque prácticamente no necesite mantenimiento y sea todavía más fiable.

X-Torq®

El motor X-Torq® garantiza un par más accesible para ofrecer más velocidades y maximizar la capacidad de corte. X-Torq® reduce el consumo de combustible hasta un 20 % y las emisiones hasta un 60 %.

EasyStart

El motor y el mecanismo de arranque están diseñados para garantizar un arranque rápido y fácil de la máquina. Reduce la resistencia a los tirones del cordón de arranque hasta un 40 %. (Reduce la compresión durante el arranque.)

Purgador de aire

Cuando se presiona el diafragma del purgador de aire, se bombea combustible a través del carburador. Se necesitan menos tirones para arrancar, lo que significa que es más fácil arrancar la máquina.

Eficiente sistema amortiguador de vibraciones

Los eficientes amortiguadores de vibraciones protegen los brazos y las manos.

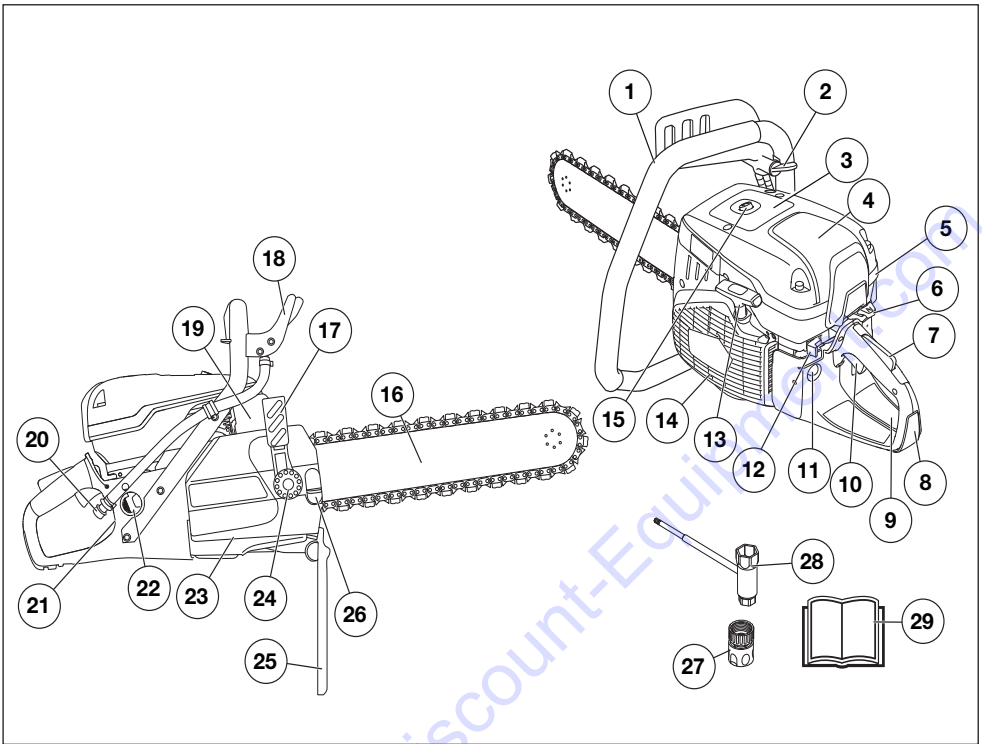
Gran profundidad de corte

Proporciona una profundidad de corte de 450 mm (18 in). Los cortes se pueden hacer de manera eficiente desde una única dirección. Se pueden cortar pequeñas aberturas de 11 x 11 cm (4 x 4 in), es ideal para cortar aberturas irregulares.

Refrigeración por agua y gestión del polvo

El equipo de corte está provisto de refrigeración por agua y un sistema de gestión de polvo para corte húmedo y eliminación de polvo.

PRESENTACIÓN



Componentes de la máquina - K970 II Chain/K970 III Chain

- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Mango delantero | 16 | Espada y cadena de diamante */** |
| 2 | Grifo de agua | 17 | Empuñadura de tensor de cadena |
| 3 | Rótulo de advertencia | 18 | Protección para la mano |
| 4 | Cubierta del filtro de aire | 19 | Silenciador |
| 5 | Cubierta del cilindro | 20 | Conexión de agua con filtro |
| 6 | Estrangulador con bloqueo | 21 | Placa de características |
| 7 | Fiador del acelerador | 22 | Tapa del depósito |
| 8 | Mango trasero | 23 | Cubierta del embrague |
| 9 | Etiqueta de instrucciones de arranque | 24 | Tuerca de la espada |
| 10 | Acelerador | 25 | Protección contra salpicaduras |
| 11 | Purgador de aire | 26 | Tornillo de cierre |
| 12 | Botón de parada | 27 | Conexión de agua, GARDENA® |
| 13 | Empuñadura de arranque | 28 | Llave combinada |
| 14 | Mecanismo de arranque | 29 | Manual de instrucciones |
| 15 | Válvula de descompresión | | |

* K970 II Chain - cadena de diamante no suministrada.

** K970 III Chain - no suministrado.

EQUIPO DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Generalidades



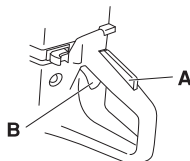
¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina con componentes de seguridad defectuosos. Si su máquina no pasa todos los controles, entréguela a un taller de servicio para su reparación.

El motor debe apagarse y el botón de parada debe colocarse en la posición de parada.

En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo.

Fiador del acelerador

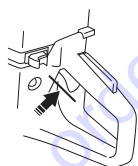
El bloqueador del acelerador está diseñado para impedir la activación involuntaria del acelerador. Cuando se presiona el bloqueador (A), se suelta el acelerador (B).



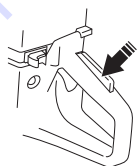
El bloqueador permanece presionado mientras está presionado el acelerador. Al soltar el mango tanto el acelerador como el bloqueo vuelven a su posición original. Esto ocurre gracias a dos sistemas de muelle de retorno independientes entre sí. El acelerador queda, de esta manera, automáticamente bloqueado en ralentí.

Comprobación del fiador del acelerador

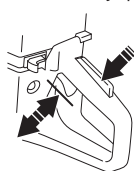
- Compruebe que el acelerador esté bloqueado en la posición de ralentí cuando el fiador está en su posición inicial.



- Apriete el fiador del acelerador y compruebe que vuelva a su posición de partida al soltarlo.



- Compruebe que el acelerador y el fiador se muevan con facilidad y que funcionen sus muelles de retorno.



- Arranque la motosierra de diamante y acelere al máximo. Suelte el acelerador y compruebe que la cadena se para y permanece inmóvil. Si la cadena gira con el acelerador en la posición de RALENTÍ, debe controlarse el REGLAJE DE RALENTÍ del carburador. Consulte las instrucciones bajo el título «Mantenimiento».



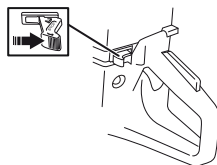
Botón de parada

El botón de parada se utiliza para parar el motor.



Comprobación del botón de parada

- Arranque el motor y compruebe que se pare cuando se mueve el botón de parada a la posición de parada.



Protección para la mano

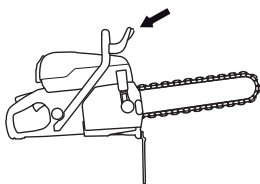


¡ATENCIÓN! Antes de arrancar la máquina, controle siempre que la protección está correctamente montada.

La protección para la mano impide que la mano entre en contacto con la cadena de corte en movimiento, por ejemplo si el operario pierde el agarre del mango delantero.

EQUIPO DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

- Controle que la protección para la mano no esté dañada. Reemplace una protección dañada.

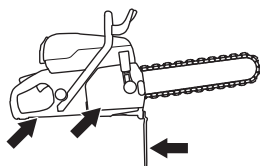


Cubierta del embrague, protección antisalpicaduras y protección trasera de la mano derecha

La cubierta del embrague y la protección antisalpicaduras protegen contra el contacto con las piezas móviles y expulsan los residuos que salen despedidos, el agua y el barro producido por el hormigón. La protección antisalpicaduras y la protección trasera de la mano derecha también están diseñadas para recoger la cadena de diamante si esta se rompe o se sale.

Comprobación de la cubierta del embrague y de la protección antisalpicaduras

- Asegúrese de que no hay grietas o agujeros provocados por el impacto de objetos en la cubierta del embrague y la protección antisalpicaduras. Sustituya la cubierta o protección dañada.



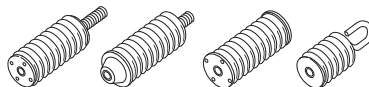
Sistema amortiguador de vibraciones



¡ATENCIÓN! La sobreexposición a las vibraciones puede provocar problemas circulatorios y dolencias de carácter nervioso, especialmente en personas con patologías circulatorias. Acuda a un médico si nota síntomas corporales que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Son ejemplos de tales síntomas la pérdida de sensibilidad, el 'cosquilleo', las 'punzadas', el dolor, la pérdida o reducción de la fuerza normal o los cambios en el color y la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas. Los síntomas pueden aumentar en temperaturas frías.

- Su máquina incorpora un sistema amortiguador diseñado para reducir al máximo posible las vibraciones y optimizar la comodidad de uso.

- El sistema amortiguador de vibraciones de la máquina reduce la transmisión de vibraciones entre la parte del motor/equipo de corte y la parte de los mangos de la máquina.



Comprobación del sistema amortiguador de vibraciones



¡ATENCIÓN! El motor debe apagarse y el botón de parada debe colocarse en la posición de parada.

- Controle regularmente los elementos antivibración para ver si están agrietados o deformados. Cámbielos si están dañados.
- Controle que los elementos antivibraciones estén firmemente montados entre el motor y el sistema de mangos.

Silenciador

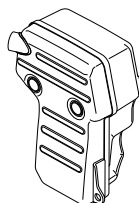


¡ATENCIÓN! No utilice nunca una máquina que no tenga silenciador o que lo tenga defectuoso. Un silenciador defectuoso puede incrementar considerablemente el nivel de ruido y el riesgo de incendio. Tenga a mano herramientas para la extinción de incendios.

El silenciador se calienta mucho durante y después del uso, además de cuando está en ralentí. Tenga presente el peligro de incendio, especialmente si trabaja rodeado de sustancias o gases inflamables.

Tenga a mano herramientas para la extinción de incendios.

El silenciador está diseñado para reducir al máximo posible el nivel sonoro y para apartar los gases de escape del usuario.



Revisión del silenciador

- Revise regularmente el silenciador para comprobar que está intacto y bien fijo.

CADENAS DE DIAMANTES

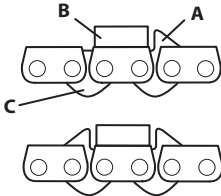
Generalidades



¡ATENCIÓN! Las roturas de cadena pueden causar daños personales graves si la cadena es lanzada contra el operador.

Un equipo de corte defectuoso o una combinación errónea de espada y cadena de diamante aumenta el riesgo de reculadas. Utilice únicamente las combinaciones de espada y cadena de diamante recomendadas.

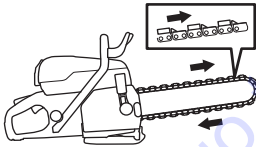
Se comercializan dos tipos básicos de cadena de diamante.



- A) Eslabón de arrastre con guía de segmento
- B) Eslabón de corte con segmento de diamantes
- C) Eslabón de arrastre sin guía de segmento

Las cadenas con dientes dobles pueden montarse del derecho o del revés.

Las cadenas con dientes sencillos deben montarse siempre del derecho. Los dientes deben guiar el segmento a la altura correcta a la hora de efectuar el corte.



Revisión de la cadena

- Revise la cadena para comprobar que no presenta señales de daños como enlaces de eslabones con huelgo o rotura de guías de segmento, eslabones de arrastre o segmentos.
- Si la cadena ha sido sometida a un atasco fuerte u otra carga anormalmente grande, desmóntela de la espada y revísela a fondo.

Revisión de la motosierra

La motosierra está equipada con diversos dispositivos de seguridad que protegen al operador en caso de rotura de la cadena. Estos dispositivos de seguridad deben revisarse antes de iniciar el trabajo. No utilice nunca la motosierra si falta o está dañado alguno de estos componentes:

- Cubierta del piñón motriz
- Protección de mano dañada o no montada
- Cadena dañada
- La protección antisalpicaduras falta o está dañada.

- La protección trasera de la mano derecha está dañada.

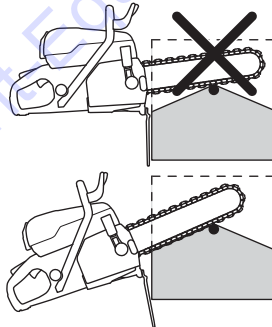
Material



¡ATENCIÓN! La motosierra con cadena de diamantes no debe modificarse, por ningún concepto, para cortar materiales distintos a los indicados. La motosierra no debe, por ningún motivo, equiparse con una cadena para cortar madera.

Esta máquina está diseñada y prevista para serrar hormigón, ladrillos y distintos tipos de piedra. Cualquier otro uso se considerará inadecuado.

La motosierra no debe emplearse nunca para cortar metales puros, ya que de hacerlo es probable que se produzca rotura de segmentos o de la cadena. Los segmentos de diamantes resisten el corte de hormigón armado. Procure cortar la armadura junto con la mayor cantidad posible de hormigón para limitar el desgaste de la cadena.



Pulido

Al cortar hormigón muy duro o piedra, puede reducirse progresivamente o perderse la capacidad de corte de los segmentos de diamantes. Esto también puede ocurrir si se corta con una presión parcial baja (la cadena de diamantes está en contacto con la pieza de trabajo en toda la longitud de la espada). Este problema se soluciona cortando unos instantes en un material abrasivo blando (como arenisca o ladrillo). Al hacerlo se liberan los diamantes y se 'afila' la cadena.

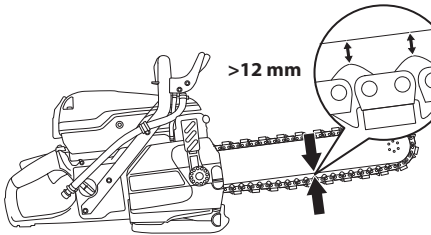
Transporte y almacenamiento

- Una vez finalizado el trabajo, la motosierra de diamante deberá funcionar durante al menos 15 segundos bajo agua a presión para limpiar y eliminar los residuos de la espada, la cadena y el mecanismo motor. Enjuague la máquina con agua. Si la máquina no se utiliza durante un tiempo, se aconseja lubricar la cadena y la espada para evitar la corrosión.
- Compruebe que el equipo de corte no se haya dañado durante el transporte o almacenamiento.

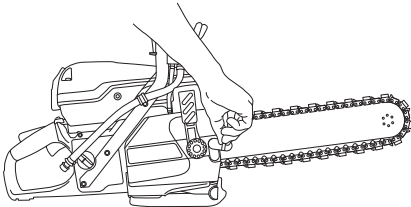
MONTAJE Y AJUSTES

Cómo tensar la cadena

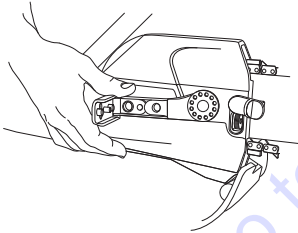
- Si el espacio entre el eslabón de arrastre y la espada es superior a 1/2" (12 mm), la cadena está demasiado suelta y debe tensarse.



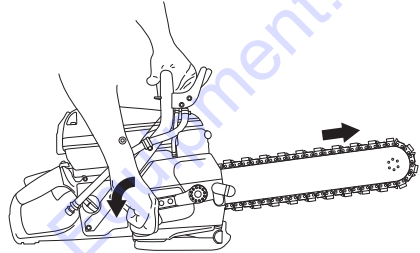
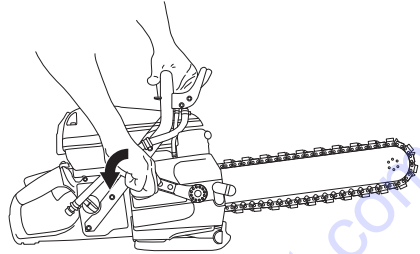
- Abra la tapa del tornillo de sujeción.



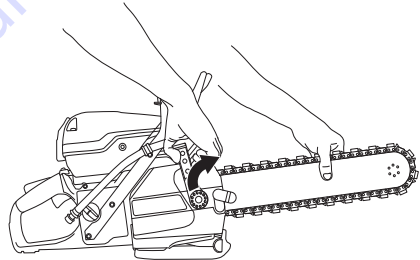
- Abata la empuñadura y mueva la palanca hacia abajo / atrás.



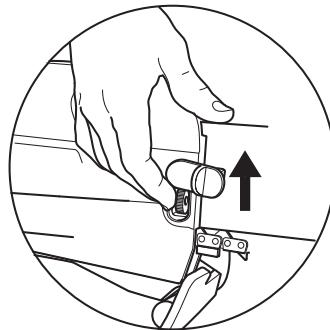
- Siga moviendo la palanca hacia abajo / atrás hasta que se tense la cadena.



- Sujete la espada por la punta al mismo tiempo que mueve la palanca hacia arriba / delante.

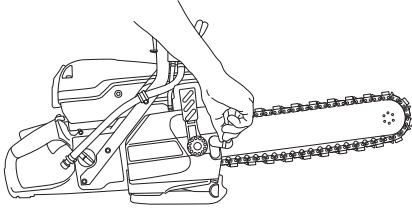


- Bloquee el mecanismo tensor de la cadena ajustando el tornillo de cierre.



MONTAJE Y AJUSTES

- Cierre la tapa del tornillo de sujeción.



Una cadena bien ajustada debe poderse transportar manualmente con facilidad.

Cambio de la cadena y del piñón motriz

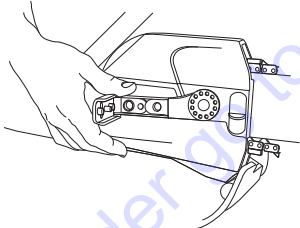


¡NOTA! Las cadenas usadas deben montarse en el mismo sentido de trabajo con el que fueron utilizadas anteriormente para reducir el desgaste del segmento y obtener directamente la capacidad de corte total.

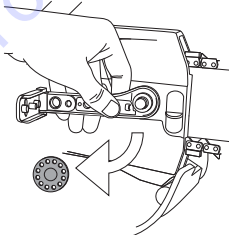
La cadena no debe montarse nunca en sentido erróneo. La guía de segmento debe guiar éste a la altura correcta en el corte.

Gire la espada al cambiar la cadena, para prolongar al máximo la vida útil de la espada.

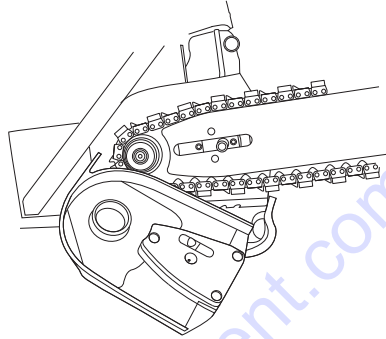
- Abata la empuñadura y mueva la palanca hacia abajo / atrás.



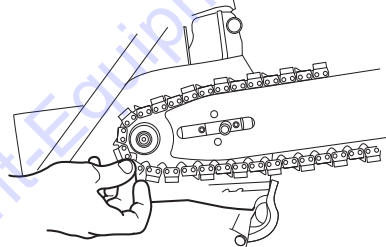
- Presione el muelle hacia abajo sobre la empuñadura del tensor de la cadena. Desatornille la tuerca de ajuste de la espada de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj.



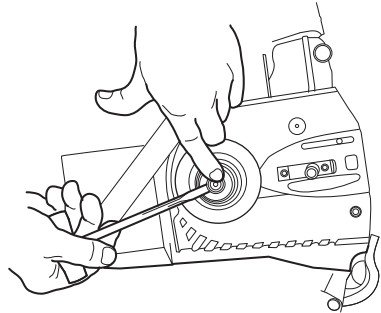
- Desmonte la cubierta del embrague.



- Desmonte la espada y la cadena.

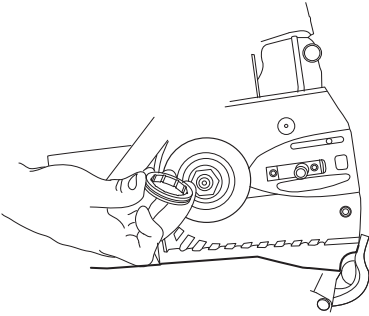


- Quite el clip que sujeta las dos 'medias lunas', presionando con cuidado con un destornillador.

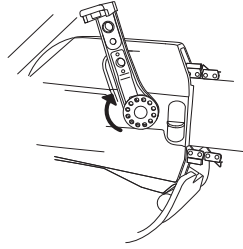


MONTAJE Y AJUSTES

- Extraiga las «medias lunas», la protección del anillo exterior, la junta tórica y el piñón de arrastre.



tope mecánico del brazo. El tope impide que el brazo apunte hacia delante e impide los cortes.

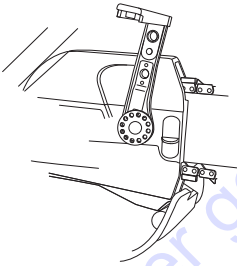


- El montaje se hace en orden inverso al desmontaje.

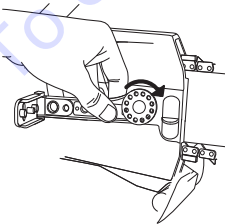
¡IMPORTANTE! Al montar, procure que la cubierta del embrague encaje en las ranuras del soporte de la espada; de lo contrario pueden dañarse las cubiertas. Asegúrese de que el vástago de tensado de cadena se ajusta en el orificio de la espada.

Ajuste de la tuerca de la espada

Si la espada y la empuñadura del tensor de la cadena se han aflojado, debe ajustar la tuerca de la espada para obtener la tensión correcta en la tuerca. De esta manera, la espada no estará floja.



- Ponga la palanca en la posición trasera inferior. Introduzca el muelle en la empuñadura del tensor de la cadena y gire la tuerca de la espada manualmente en el sentido de las agujas del reloj.



- Suelte el muelle. Sujete la espada por la punta al mismo tiempo que mueve la palanca hacia arriba / delante. Tenga en cuenta que no debe alcanzarse el

MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

Generalidades



¡ATENCIÓN! Si se hace funcionar el motor en un local cerrado o mal ventilado, se corre riesgo de muerte por asfixia o intoxicación con monóxido de carbono. Utilice ventiladores para asegurar una circulación del aire adecuada cuando trabaje en zanjas o fosos con más de un metro de profundidad.

El combustible y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar daños graves por inhalación y contacto con la piel. Por consiguiente, al manipular combustible proceda con cuidado y procure que haya buena ventilación.

Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas que pueden provocar incendio. Por esa razón, ¡nunca arranque la máquina en interiores o cerca de material inflamable!

No fume ni ponga objetos calientes cerca del combustible.

Carburante

AVISO El motor de la máquina es de dos tiempos y debe funcionar con una mezcla de gasolina y aceite para motores de dos tiempos. Para obtener una mezcla con las proporciones correctas debe medirse con precisión la cantidad de aceite a mezclar. En la mezcla de pequeñas cantidades de combustible, los errores más insignificantes en la medición del aceite influyen considerablemente en las proporciones de la mezcla.

Gasolina

- Utilice gasolina sin plomo o gasolina con plomo de alta calidad.
- El octanaje mínimo recomendado es 90 (RON). Si se hace funcionar el motor con gasolina de octanaje inferior a 90, puede producirse clavazón. Esto aumenta la temperatura del motor, con el consiguiente riesgo de averías.
- Para trabajar durante mucho tiempo en altas revoluciones se recomienda el uso de gasolina con más octanos.

Combustible ecológico

HUSQVARNA recomienda usar gasolina ecológica (combustible de alquilate); bien gasolina premezclada Aspen para motores de dos tiempos, o gasolina ecológica para motores de cuatro tiempos mezclada con aceite para motores de dos tiempos según se indica abajo. Tenga en cuenta que puede ser necesario ajustar el

carburador cuando se cambia el tipo de combustible (vea las instrucciones del capítulo Carburador).

Puede utilizar combustible con mezcla de etanol E10 (mezcla máxima de etanol del 10 %). El uso de mezclas de etanol de mayor concentración que E10 originará un mal funcionamiento que puede causar daños en el motor.

Aceite para motores de dos tiempos

- Para un resultado y prestaciones óptimos, utilice aceite para motores de dos tiempos HUSQVARNA, especialmente fabricado para motores de dos tiempos refrigerados por aire.
- No utilice nunca aceite para motores de dos tiempos fuera borda refrigerados por agua (llamado outboard oil), con designación TCW.
- No utilice nunca aceite para motores de cuatro tiempos.

Mezcla

- Siempre haga la mezcla de gasolina y aceite en un recipiente limpio, homologado para gasolina.
- Primero, ponga la mitad de la gasolina que se va a mezclar. Luego, añada todo el aceite y agite la mezcla. A continuación, añada el resto de la gasolina.
- Agite bien la mezcla de combustible antes de ponerla en el depósito de combustible de la máquina.
- No mezcle más combustible que el necesario para utilizar un mes como máximo.

Mezcla

- 1:50 (2%) con aceite para motores de dos tiempos HUSQVARNA o equivalente.

Gasolina, litros	Aceite para motores de dos tiempos, litros
	2% (1:50)
5	0,10
10	0,20
15	0,6/0,30
20	0,40
Gal EE.UU.	Oz fl EE.UU.
1	2 1/2
2 1/2	6 1/2
5	12 7/8

- 1:33 (3%) con aceite JASO FB o ISO EGB formulado para motores de dos tiempos con refrigeración de aire o mixto según las recomendaciones del fabricante del aceite.

MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

Repostaje



¡ATENCIÓN! Las siguientes medidas preventivas reducen el riesgo de incendio:

No fume ni ponga objetos calientes cerca del combustible.

Apague el motor y deje que se enfríe unos minutos antes de repostar. El motor debe apagarse y el botón de parada debe colocarse en la posición de parada.

Para repostar, abra despacio la tapa del depósito de combustible para evacuar lentamente la eventual sobrepresión.

Limpie alrededor del tapón de combustible.

Después de repostar, apriete bien la tapa del depósito de combustible.

Si el tapón no está correctamente apretado, podría aflojarse con la vibración y se produciría una fuga de combustible del depósito con el consiguiente riesgo de incendio.

Antes de arrancar, aparte la máquina a 3 m como mínimo del lugar de repostaje.

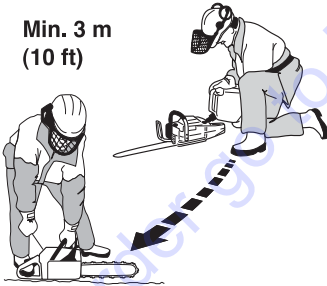
Transporte y almacenamiento

- Almacene y transporte la máquina y el combustible de manera que eventuales fugas o vapores no puedan entrar en contacto con chispas o llamas, por ejemplo, máquinas eléctricas, motores eléctricos, contactos eléctricos/interruptores de corriente o calderas.
- Para almacenar y transportar combustible se deben utilizar recipientes diseñados y homologados para tal efecto.

Almacenamiento prolongado

- Si la máquina se va a almacenar por un período largo, se debe vaciar el depósito de combustible. Pregunte en la estación de servicio más cercana qué hacer con el combustible sobrante.

**Min. 3 m
(10 ft)**



Nunca arranque la máquina:

- Si ha derramado combustible o aceite de motor en la máquina. Limpie todos los derrames y deje evaporar los restos de gasolina.
- Si se salpicó el cuerpo o las ropas, cambie de ropas. Lave las partes del cuerpo que han entrado en contacto con el combustible. Use agua y jabón.
- Si hay fugas de combustible en la máquina. Compruebe regularmente si hay fugas en la tapa del depósito o en los conductos de combustible.
- A menos que el tapón de combustible se apriete con firmeza tras el repostaje.

FUNCIONAMIENTO

Equipo de protección

Generalidades

- No use nunca una máquina si no tiene posibilidad de pedir auxilio si se produce un accidente.

Equipo de protección personal

Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.



¡ATENCIÓN! El uso de productos que cortan, pulen, taladran, alisan o forman materiales puede generar polvo y vapores que pueden contener sustancias químicas dañinas. Averiguar la composición del material con que se trabaja y usar una máscara respiratoria adecuada.

La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Utilice siempre una protección de oídos homologada. Al utilizar protección de oídos preste atención a las señales de aviso o gritos de alerta. Quítese siempre la protección de oídos en cuanto se detenga el motor.

Utilice siempre:

- Casco protector homologado
- Protectores auriculares
- Protección ocular homologada. Si se utiliza visor, deben utilizarse también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE.UU. o EN 166 para países de la UE. El visor debe cumplir con la norma EN 1731.
- Máscara respiratoria
- Guantes resistentes de agarre seguro.
- Prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan una libertad de movimientos total. El proceso de corte genera chispas que podrían prender fuego a la ropa. Husqvarna recomienda que lleve ropa de algodón pirrorretardante o de tejidos vaqueros duros. No lleve ropa de materiales como nailon, poliéster o rayón. Si estos materiales empezaran a arder, podrían derretirse y adherirse a la piel. No lleve pantalones cortos.
- Botas con puntera de acero y suela antideslizante.

Otros equipos de protección



¡NOTA! Mientras trabaja con la máquina, pueden producirse chispas que podrían ocasionar un incendio. Tenga siempre a mano herramientas para la extinción de incendios.

- Extintor de incendios
- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.

Instrucciones generales de seguridad

Este apartado trata las normas de seguridad básicas para trabajar con el dispositivo. Esta información no sustituye en ningún caso los conocimientos y la experiencia de un profesional.

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina. Se recomienda que los operarios sin experiencia previa reciban instrucciones prácticas antes de utilizar la máquina.
- Tenga en cuenta que es usted, como usuario, el responsable de no exponer a riesgos o accidentes a las personas y a su propiedad.
- La máquina debe mantenerse limpia. Los letreros y las pegatinas deben ser legibles en su totalidad.

Emplee siempre el sentido común

Es imposible abarcar todas las situaciones imaginables que se pueden producir al utilizar una taladradora. Proceder siempre con cuidado y emplear el sentido común. Si se encuentra en alguna situación que le haga sentirse inseguro, deténgase y consulte con un experto. Consulte a su distribuidor, al taller de servicio técnico o a un usuario experimentado. No emplee la máquina en aplicaciones para las que no se considere plenamente cualificado.



¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.

No permita bajo ningún concepto el empleo o mantenimiento de la máquina por los niños u otras personas no instruidas en el manejo de la misma.

Nunca deje que terceros utilicen la máquina sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de instrucciones.

Nunca utilice la máquina si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectarle la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.

FUNCIONAMIENTO



¡ATENCIÓN! Las modificaciones y/o el uso de accesorios no autorizados comportan riesgo de daños personales graves y peligro de muerte para el usuario y otras personas. Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original de la máquina sin autorización del fabricante.

No modifique nunca esta máquina de forma que se desvíe de la versión original, y no la utilice si parece haber sido modificada por otras personas.

No utilice nunca una máquina defectuosa. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Consulte las instrucciones del apartado **Mantenimiento**.

Utilizar siempre recambios originales.

Su garantía podría no abarcar daños o responsabilidades causados por el uso de accesorios o piezas de repuesto no autorizados.



¡ATENCIÓN! Esta máquina genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo magnético puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante antes de emplear esta máquina.

Seguridad en el área de trabajo



¡ATENCIÓN! La distancia de seguridad de la cortadora es de 15 metros. Usted es el responsable de que no haya personas y animales dentro de la zona de trabajo. No empiece a cortar antes de que la zona de trabajo esté libre ni sin tener un apoyo seguro para los pies.

- Compruebe el entorno para asegurarse de que nada pueda influir en su control de la máquina.
- Asegúrese de que ningún objeto ni ninguna persona puede entrar en contacto con el equipo de corte o recibir el impacto de piezas lanzadas por el disco.
- No trabaje en condiciones atmosféricas desfavorables como niebla, lluvia intensa, tempestad,

frío intenso, etc. Trabajar con mal tiempo es cansador y puede crear condiciones peligrosas, por ejemplo suelo resbaladizo.

- Nunca comience a trabajar con la cortadora eléctrica si el área de trabajo no está limpia y carece de un punto de apoyo. Preste atención a los obstáculos que puedan moverse inesperadamente. Al realizar un corte asegúrese de que ningún material se afloje y caiga, causando una herida. Tenga mucho cuidado al trabajar sobre suelos inclinados.
- Controle que la zona de trabajo esté bien iluminada para lograr un entorno seguro.
- Asegúrese de que no haya tuberías o cables eléctricos en la zona de trabajo o en el material que vaya a cortar.
- Si está cortando un recipiente (cilindro, tubería u otro recipiente), primero debe asegurarse de que no contiene materiales inflamables ni volátiles.

Refrigeración por agua y gestión del polvo

Debe emplearse siempre refrigeración por agua. El corte en seco se traduce de inmediato en recalentamiento y avería de la cadena y la espada, con el consiguiente riesgo de daños personales.

Además de refrigerar la espada y la cadena, el caudal de agua envía las partículas lejos de la espada y de los eslabones de arrastre. Por lo tanto, es importante contar con una presión de agua alta. Respecto a la presión y el caudal de agua recomendados, consulte el apartado 'Datos técnicos'.

Si la manguera de agua se afloja respecto a la fuente de alimentación se debe a que el dispositivo está recibiendo una presión del agua demasiado alta.

El corte húmedo también proporciona una eliminación de polvo adecuada.

FUNCIONAMIENTO

Técnica básica de trabajo



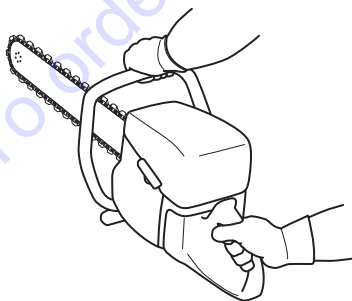
¡ATENCIÓN! No incline la sierra hacia un lado. De hacerlo, la cadena se puede atascar o romper, causando daños personales.

Evite siempre el uso del lateral de la espada y la cadena. Es muy posible que estas resulten dañadas o se rompan y provoquen daños muy graves. Utilice solamente la sección de corte.

Nunca utilice una cadena de diamante para cortar material de plástico. El calor producido durante el corte podría derretir el plástico, que se podría pegar a la cadena y provocar una reculada.

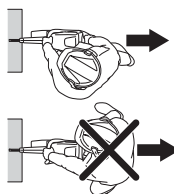
Al cortar metales se producen chispas que podrían provocar un incendio. No utilice la máquina cerca de sustancias o gases inflamables.

- Esta máquina está diseñada y prevista para serrar hormigón, ladrillos y distintos tipos de piedra. Cualquier otro uso se considerará inadecuado.
- Revise la cadena para comprobar que no presenta señales de daños como enlaces de eslabones con huelgo o rotura de guías de segmento, eslabones de arrastre o segmentos.
- Compruebe que la cadena esté montada correctamente y que no esté dañada. Consulte las instrucciones de los apartados 'Cadenas de diamante' y 'Mantenimiento'.
- Nunca corte materiales de asbesto.
- Sujete la cortadora con ambas manos y agárrela firmemente con todos los dedos alrededor de las asas. Agarre el asa trasera con la mano derecha y el asa delantera con la mano izquierda. Todos los usuarios, diestros o zurdos, deben seguir estas instrucciones de agarre. Nunca sujete una cortadora con una sola mano.

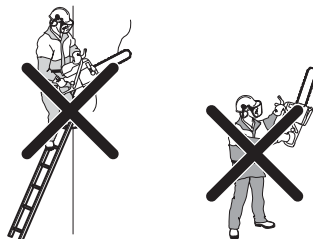


- Colóquese en paralelo a la cadena de corte. Evite permanecer de pie justo detrás. En el caso de que se

produzca una reculada, la sierra se moverá en el plano de la espada con la cadena.



- Manténgase apartado de la cadena de diamantes cuando el motor está en marcha.
- No abandonar nunca la máquina sin vigilar, con el motor en marcha.
- No traslade la máquina cuando el equipo de corte gira.
- No utilice nunca el sector de riesgo de reculada de la espada **para cortar**. Consulte las instrucciones bajo el título «Reculada».
- Manténgase bien parado y con buen equilibrio.
- No corte nunca a una altura superior a la de sus propios hombros.
- No efectúe nunca un corte subido a una escalera. Utilice una plataforma o un andamio si debe realizar un corte por encima de la altura de los hombros. No se estire demasiado



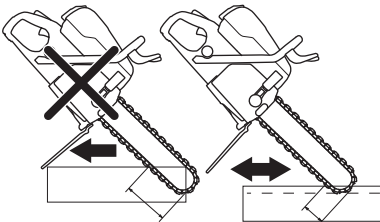
- Sitúese a una distancia cómoda de la pieza de trabajo.
- Asegúrese de que el equipo de corte no toca ningún objeto al arrancar la máquina.
- Acerque suavemente la cadena a una velocidad de rotación alta (aceleración máxima). Mantenga la cortadora a máxima velocidad hasta que el corte esté completo.
- Deje que la máquina trabaje sin forzar ni presionar la cadena.

FUNCIONAMIENTO

- Haga avanzar la máquina en línea con la espada y la cadena de corte. La presión lateral puede dañar la espada y la cadena de corte y resulta muy peligrosa.



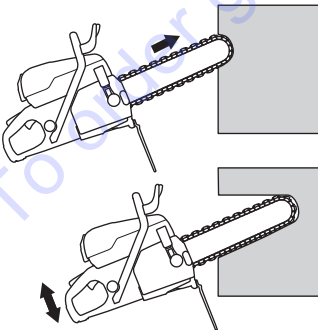
- Mueva la cadena de corte lentamente hacia adelante y hacia atrás para crear una pequeña superficie de contacto entre la cadena de corte y el material que se va a cortar. Esto mantendrá la temperatura de la cadena de corte baja y, por consiguiente, producirá un corte eficaz.



En principio hay dos métodos para iniciar el trabajo de entrada en un objeto grueso para cortarlo.

Método de inserción

- Empiece haciendo una ranura de unos 10 cm de profundidad en la pared con la parte inferior del tope de la espada. Enderece la motosierra al mismo tiempo que inserta la punta de la espada en la ranura. Subiendo y bajando la motosierra y e introduciéndola al mismo tiempo en la pared, se puede cortar eficazmente a plena profundidad.



Método piloto



¡ATENCIÓN! No utilice nunca una cortadora de disco común para el corte preliminar. El disco de corte produce una ranura demasiado fina y el corte subsiguiente con la motosierra con cadena de diamantes produce indefectiblemente reculadas peligrosas y atascos en la ranura.

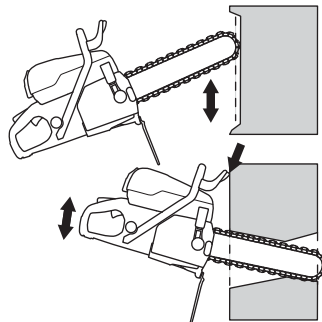
Se recomienda este método cuando se intenta cortar de manera absolutamente recta y cuadrada.

Para una mejor economía de corte, realice un precorte con una cortadora equipada con la espada especial para precortes de Husqvarna, diseñada para continuar cortando con una motosierra de diamante.

- Comience fijando una tabla donde va a realizar el corte. Le servirá como guía para el corte. Realice un corte profundo de unos pocos centímetros a lo largo de la línea, utilizando la sección inferior de la punta de la barra. Vuelva atrás y corte otros pocos centímetros más. Repita el procedimiento hasta alcanzar una profundidad entre 5 y 10 centímetros, en función de la demanda de precisión y del grosor del objeto. El corte piloto guía la barra recta durante un corte continuado, que se realiza en función del método de corte y hasta que se alcanza la profundidad requerida. Utilice la protección para la mano como un punto de interrupción/detención.

Técnica de péndulo

- El corte se realiza a través de un movimiento pendular, y la sierra se debe mantener recta únicamente al llegar al extremo del corte. Utilice la protección para la mano como un punto de interrupción/detención.



Perforación

AVISO Si el corte horizontal superior se hace antes del corte horizontal inferior, la pieza de trabajo cae sobre el disco y lo aprieta.

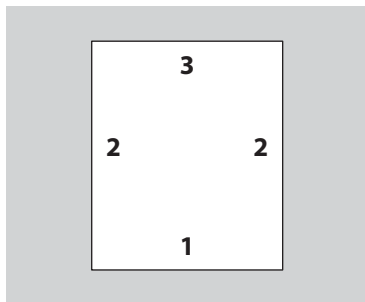
Puesto que con la motosierra de cadena de diamante se cortan normalmente unidades grandes y pesadas, las

FUNCIONAMIENTO

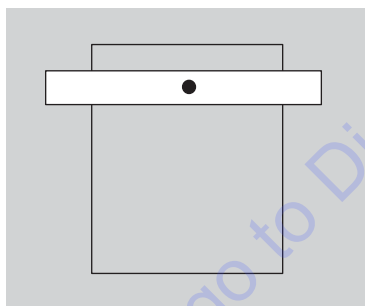
fuerzas son de tal envergadura que el atasco puede causar averías irreparables en la cadena y la espada.

Planifique el trabajo de forma que no haya riesgo de que la espada se atasque cuando se separan las piezas cortadas. La planificación también es sumamente importante para su propia seguridad.

- Primero, haga el corte horizontal inferior. A continuación, haga el corte horizontal superior. Finalmente, haga los dos cortes verticales.



- Al perforar cortando piezas grandes es importante apuntalar la pieza que se corta para que no pueda caer hacia el operador.



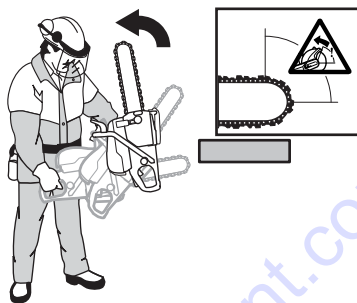
Reculadas



¡ATENCIÓN! Las reculadas son repentinas y pueden resultar muy violentas. La cortadora puede salir despedida hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocar daños graves o mortales. Es importante saber qué causa las reculadas y aprender a evitarlas antes de utilizar la máquina.

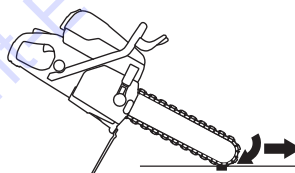
La reculada es el movimiento repentino hacia arriba que puede producirse si la cadena se atasca o se engancha en el sector de riesgo de reculada. La mayoría de las reculadas son pequeñas y poco peligrosas. No obstante, una reculada también puede ser muy violenta y lanzar la cortadora hacia arriba y hacia atrás en dirección al

usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocarle daños graves o mortales.



Fuerza reactiva

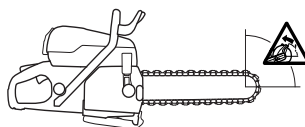
Siempre que se corta existe una fuerza reactiva. Dicha fuerza tira de la máquina en el sentido opuesto a la rotación de la cadena. La mayoría de las veces, esta fuerza es insignificante. Sin embargo, si la cadena se atasca o se engancha, la fuerza reactiva será considerable y el usuario podría no ser capaz de controlar la cortadora.



No traslade la máquina cuando el equipo de corte gira. Las fuerzas giroscópicas pueden obstaculizar el movimiento deseado.

Sector de riesgo de reculada

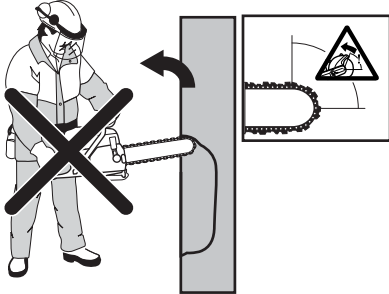
No utilice nunca el sector de riesgo de reculada de la espada **para cortar**. Si la cadena se atasca o se engancha en el sector de riesgo de reculada, la fuerza reactiva empujará la cortadora hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocarle daños graves o mortales.



FUNCIONAMIENTO

Reculada ascendente

Si el sector de riesgo de reculada se utiliza para cortar, la fuerza reactiva empujará la espada con la cadena hacia arriba en el corte. No utilice el sector de riesgo de reculada. Use el cuadrante inferior de la espada para evitar las reculadas ascendentes.



Reculada por atasco

Un atasco se produce cuando el corte se cierra y el equipo de corte se queda atascado. Sin embargo, si la cadena se atasca o se engancha, la fuerza reactiva será considerable y el usuario podría no ser capaz de controlar la cortadora.

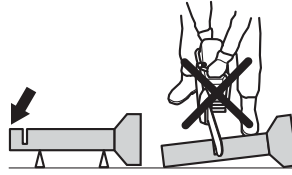


Si la cadena se atasca o se engancha en el sector de riesgo de reculada, la fuerza reactiva empujará la cortadora hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocarle daños graves o mortales. Preste atención al posible movimiento de la pieza de trabajo. Controle que la pieza que está cortando no se mueva y que no ocurran cosas imprevistas que puedan comprimir el corte y atascar el equipo.

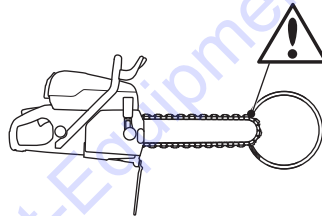
Corte de tuberías

Tenga especial cuidado al cortar tubos. Si el tubo no está bien sujeto y el corte no se mantiene abierto a lo largo del proceso, la espada podría quedar atascada y provocar una reculada grave. Tenga especial cuidado cuando corte una tubería con un extremo acampanado o una tubería dentro de una zanja, ya que, si no está sujeta correctamente, podría hundirse y se atascaría el disco.

Antes de empezar a cortar, la tubería debe asegurarse para que no se mueva ni gire durante el corte.

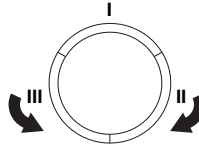


Si se permite que el tubo se hunda y se cierre el corte, la espada se atascará en la zona de reculada y podría producirse una reculada grave. Si la tubería está sujeta correctamente, el extremo de la tubería se moverá hacia abajo, se abrirá la zona cortada y no se producirá ningún atasco.



Proceso adecuado de corte de tuberías

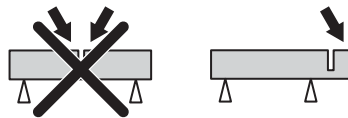
- 1 Corte primero la sección I.
- 2 Dirijase a la sección II y corte desde la sección I hasta la parte inferior de la tubería.
- 3 Dirijase a la sección III y corte la parte restante de la tubería finalizando en la parte inferior.



Cómo evitar las reculadas

Es fácil evitar las reculadas.

- La pieza que se está trabajando debe estar siempre bien sujeta, de forma que el corte permanezca abierto a lo largo del proceso. Si el corte está abierto, no habrá reculadas. Si el corte se cierra y el equipo de corte se queda atascado, existe riesgo de reculada.



- Tenga cuidado al introducir la cadena en un corte ya comenzado. Nunca corte en un corte previo más estrecho.

FUNCIONAMIENTO

- Controle que la pieza que está cortando no se mueva y que no ocurran cosas imprevistas que puedan comprimir el corte y atascar el equipo.

Transporte y almacenamiento

- Sujete bien el equipo durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Para obtener más detalles sobre el transporte y el almacenamiento de las cadenas de diamante, consulte el apartado «Cadenas de diamante».
- Para obtener más detalles sobre el transporte y el almacenamiento del combustible, consulte el apartado «Manipulación del combustible ».
- Almacene la cortadora en lugar seguro fuera del alcance de los niños y personas no calificadas para su uso.

To order go to Discount-Equipment.com

ARRANQUE Y PARADA

Antes del arranque



¡ATENCIÓN! Antes de arrancar, observe lo siguiente: Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Utilice el equipo de protección personal. Consulte el apartado 'Equipo de protección personal'.

No arranque la cortadora sin que esté montada la correa y su cubierta. De hacerlo, puede soltarse el acoplamiento y causar daños personales.

Compruebe que el tapón de combustible está bien apretado y que no hay fugas de combustible.

Asegúrese de que no haya personas desautorizadas en la zona de trabajo, de lo contrario, se corre el riesgo de ocasionar graves daños personales.

- Realice el mantenimiento diario. Consulte las instrucciones bajo el título «Mantenimiento».

Arranque

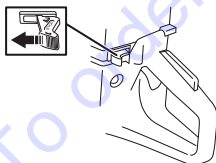


¡ATENCIÓN! El disco de corte gira cuando arranca el motor. Asegúrese de que puede girar libremente.

Con el motor frío:



- Asegúrese de que el mando de parada (STOP) se encuentra en la posición de la izquierda.

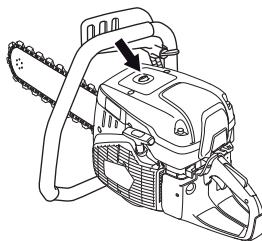


- La posición de aceleración de arranque y estrangulamiento se obtienen tirando del estrangulador completamente.

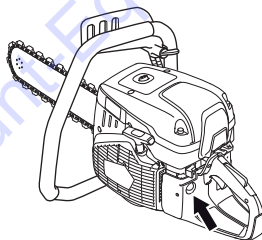


- **Válvula de descompresión:** Presione la válvula hacia adentro para reducir la presión en el cilindro y facilitar así el arranque de la cortadora. Para arrancar

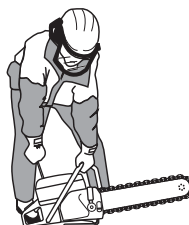
se debe usar siempre la válvula de descompresión. Cuando la máquina ha arrancado, la válvula vuelve automáticamente a la posición de partida.



- Presione varias veces la membrana de goma de la bomba de combustible hasta que comience a llenarse de combustible (unas 6 veces). No es necesario llenar completamente la membrana.



- Agarre la empuñadura delantera con la mano izquierda. Pise la parte inferior de la empuñadura trasera con el pie derecho y presione la máquina contra el suelo. Tire del tirador de arranque con la mano derecha hasta que arranque el motor. **Nunca enrosque el cordón de arranque alrededor de la mano.**



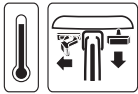
ARRANQUE Y PARADA

- Pulse el estrangulador en cuanto arranque el motor. Con el estrangulador suelto, el motor se detendrá al cabo de unos segundos. (Si el motor se detiene de todos modos, tire de nuevo de la empuñadura de arranque.)
- Pulse el acelerador para desacoplar la aceleración de arranque y la máquina entrará en ralentí.

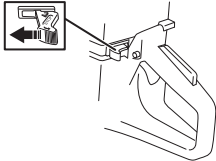
AVISO Tire lentamente hacia fuera del cordón de arranque con la mano derecha hasta que advierta una resistencia (momento en que se acoplan los ganchos de arranque) y, entonces, dé tirones rápidos y fuertes.

No extraiga el cordón de arranque al máximo, y no suelte la empuñadura de arranque si ha extraído todo el cordón. Ello puede ocasionar averías en la máquina.

Con motor caliente:



- Asegúrese de que el mando de parada (STOP) se encuentra en la posición de la izquierda.



- Coloque el mando del estrangulador en posición de estrangulación. La posición de estrangulación equivale automáticamente también a la posición de aceleración de arranque.



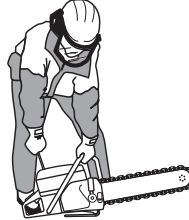
- **Válvula de descompresión:** Presione la válvula hacia adentro para reducir la presión en el cilindro y facilitar así el arranque de la cortadora. Para arrancar se debe usar siempre la válvula de descompresión. Cuando la máquina ha arrancado, la válvula vuelve automáticamente a la posición de partida.



- Pulse el estrangulador para desactivarlo (la posición de aceleración de arranque permanece).



- Agarre la empuñadura delantera con la mano izquierda. Pise la parte inferior de la empuñadura trasera con el pie derecho y presione la máquina contra el suelo. Tire del tirador de arranque con la mano derecha hasta que arranque el motor. **Nunca enrosque el cordón de arranque alrededor de la mano.**



- Pulse el acelerador para desacoplar la aceleración de arranque y la máquina entrará en ralentí.

AVISO Tire lentamente hacia fuera del cordón de arranque con la mano derecha hasta que advierta una resistencia (momento en que se acoplan los ganchos de arranque) y, entonces, dé tirones rápidos y fuertes.

No extraiga el cordón de arranque al máximo, y no suelte la empuñadura de arranque si ha extraído todo el cordón. Ello puede ocasionar averías en la máquina.



¡ATENCIÓN! Cuando el motor está en funcionamiento, el escape contiene sustancias químicas como monóxido de carbono e hidrocarburos sin quemar. Es sabido que el contenido de los vapores del escape causa problemas respiratorios, cáncer, defectos congénitos u otros daños en el sistema reproductor.

El monóxido de carbono no tiene color ni sabor, pero está siempre presente en los vapores de escape. Un indicio de intoxicación por monóxido de carbono es un mareo leve que podría ser o no reconocido por la víctima. Una persona podría sufrir un colapso o perder la consciencia sin previo aviso si la concentración de monóxido de carbono es demasiado alta. Como el monóxido de carbono es incoloro e inodoro, su presencia no puede detectarse. Si se detectan olores procedentes del escape, seguro que hay monóxido de carbono. Nunca use una cortadora de gasolina en interiores, en zanjas de más de 1 metro (3 pies) de profundidad ni en zonas poco ventiladas. Asegúrese de que haya una buena ventilación si trabaja en zanjas u otros espacios reducidos.

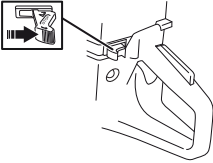
ARRANQUE Y PARADA

Parada



¡NOTA! La cadena seguirá girando hasta un minuto después de que el motor se haya detenido. (Deslizamiento de cadena.) Asegúrese de que la cadena puede girar libremente hasta que se haya detenido por completo. La utilización del equipo sin el debido cuidado puede causar lesiones graves.

- Detenga el motor moviendo el mando de parada (STOP) a la posición de la derecha.



MANTENIMIENTO

Generalidades



¡ATENCIÓN! El usuario sólo puede efectuar los trabajos de mantenimiento y servicio descritos en este manual. Los trabajos de mayor envergadura debe efectuarlos un taller de servicio oficial.

El motor debe apagarse y el botón de parada debe colocarse en la posición de parada.

Utilice el equipo de protección personal. Consulte el apartado 'Equipo de protección personal'.

La vida útil de la máquina puede acortarse y el riesgo de accidentes puede aumentar si el mantenimiento de la máquina no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y/o reparación no se efectúan de forma profesional. Para más información, consulte con el taller de servicio oficial más cercano.

- Encargue al distribuidor de Husqvarna la revisión regular de la cortadora y los ajustes y reparaciones necesarios.

Programa de mantenimiento

En el programa de mantenimiento podrá ver qué piezas de la máquina requieren mantenimiento y cada cuánto tiempo deberá realizarse. Los intervalos se calculan en función del uso diario de la máquina y pueden depender de la velocidad de uso.

Mantenimiento Diario	Mantenimiento semanal	Mantenimiento mensual
Limpieza	Limpieza	Limpieza
Limpieza externa		Bujía
Toma de aire de refrigeración		Depósito de combustible
Inspección funcional	Inspección funcional	Inspección funcional
Inspección general	Sistema amortiguador de vibraciones*	Sistema de combustible
Fiador del acelerador*	Silenciador*	Filtro de aire
Botón de parada*	Correa de transmisión	Rueda motriz, embrague
Protección para la mano, protección trasera de la mano derecha, cubierta del embrague y protección antisalpicaduras*	Carburador	
Espada y cadena de diamante**	Mecanismo de arranque	

* Consulte las instrucciones bajo el título «Equipo de seguridad de la máquina».

** Consulte las instrucciones de los apartados 'Cadenas de diamante', 'Montaje y ajustes' y 'Mantenimiento'.

MANTENIMIENTO

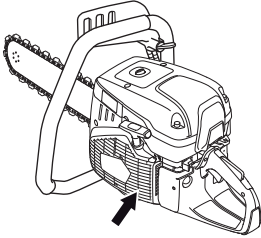
Limpieza

Limpieza externa

- Limpie la máquina a diario enjuagándola con agua limpia tras finalizar la tarea.

Toma de aire de refrigeración

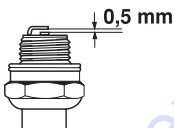
- Limpie la toma de aire de refrigeración siempre que sea necesario.



AVISO Una toma de aire sucia u obturada produce el sobrecalentamiento de la máquina, con las consiguientes averías del cilindro y el pistón.

Bujía

- Si la máquina no tiene la potencia suficiente, cuesta encender o funciona lentamente: siempre verifique la bujía de encendido antes de tomar otras medidas.
- Compruebe que el capuchón y el cable de encendido estén intactos para evitar sacudidas eléctricas.
- Si la bujía de encendido está sucia, límpiela y al mismo tiempo verifique que la separación del electrodo sea de 0.5 milímetros. Cámbielas si es necesario.



AVISO ¡Utilice siempre el tipo de bujía recomendado! Una bujía incorrecta puede arruinar el pistón y el cilindro.

Estos factores producen revestimientos en los electrodos de la bujía que pueden ocasionar perturbaciones del funcionamiento y dificultades de arranque.

- Mezcla de aceite inadecuada en el combustible (demasiado aceite o aceite inadecuado).
- Filtro de aire sucio.

Inspección funcional

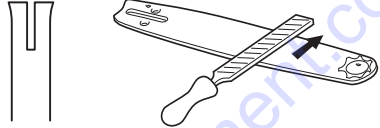
Inspección general

- Compruebe que los tornillos y las tuercas estén apretados.

Espada

Controle a intervalos regulares:

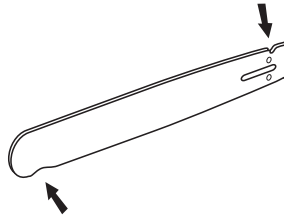
- Si se han formado rebabas en los lados de la espada. Lime si es necesario.



- Si la guía de la espada presenta un desgaste anormal. Cambie la espada si es necesario.



- Si la punta de la espada presenta un desgaste anormal o irregular. Si se ha formado una "cavidad" al final del radio de la punta, en la parte inferior de la espada, es señal de que Ud. ha utilizado la máquina con un tensado de cadena insuficiente.



- Para prolongar la vida útil de la espada debe darle la vuelta al cambiar la cadena de diamante.



Carburador

El carburador tiene surtidores fijos para que el motor reciba siempre la mezcla adecuada de combustible y aire. Si el motor tiene poca potencia o mala aceleración, proceda como sigue:

- Revise el filtro de aire y cámbielo si es necesario. Si esto no ayuda, acuda a un taller de servicio oficial.

MANTENIMIENTO

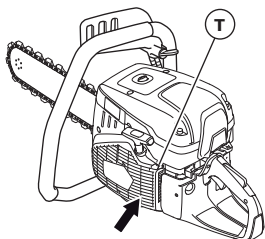
Regulación de la marcha en ralentí



¡NOTA! Póngase en contacto con su distribuidor/taller de servicio si no puede ajustar el reglaje de ralentí para que las cuchillas dejen de girar. No utilice la máquina antes de que sea regulada o reparada correctamente.

Arranque el motor y controle el ajuste del ralentí. Si el ajuste del carburador es correcto, el disco de corte debe estar inmóvil en ralentí.

- Regule el ralentí con el tornillo en T. Si es necesario ajustar, gire primero el tornillo de ralentí a derechas hasta que el disco empiece a girar. A continuación, gire el tornillo a izquierdas hasta que el disco deje de girar.



Régimen recomendado en ralentí: 2700 rpm

Mecanismo de arranque

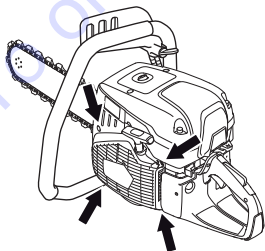


¡ATENCIÓN! El muelle de retorno está tensado en el cuerpo del mecanismo de arranque y, con una manipulación negligente, puede soltarse y causar lesiones.

Para cambiar el muelle de retorno o el cordón de arranque, proceda con cuidado. Utilice gafas protectoras.

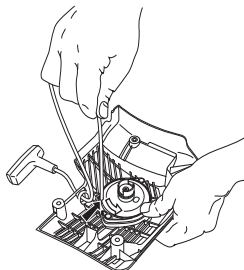
Cambio de un cordón de arranque roto o desgastado

- Afloje los tornillos que fijan el mecanismo de arranque en el cárter y saque el mecanismo.

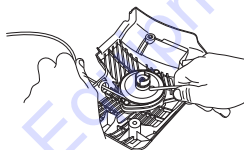


- Extraiga el cordón 30 cm e introdúzcalo en el rebaje de la periferia de la polea. Si el cordón está intacto:

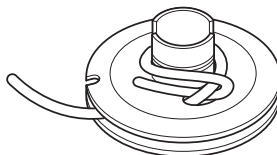
Afloje la tensión del muelle haciendo girar la polea hacia atrás.



- Quite eventuales restos del cordón de arranque viejo y compruebe que el muelle de arranque funciona. Introduzca el cordón de arranque nuevo en el orificio de la caja del aparato de arranque y en la polea.

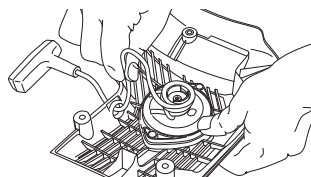


- Fije el cordón de arranque alrededor del centro de la polea, tal como se muestra en la figura. Apriete con fuerza la fijación, dejando el extremo libre lo más corto posible. Fije el extremo del cordón de arranque en la empuñadura de arranque.



Tensado del muelle de retorno

- Pase el cordón por el rebaje de la periferia de la polea y enróllelo 3 vueltas a derechas alrededor del centro del disco de cordón.

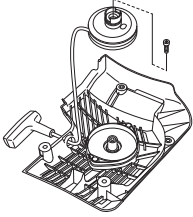


- A continuación, tire de la empuñadura de arranque, con lo que se tensa el muelle. Repita el procedimiento una vez más pero con cuatro vueltas.
- Tenga en cuenta que la empuñadura de arranque es tirada hasta su posición de partida después de tensarse el muelle.
- Controle que el muelle no es tirado hasta su posición extrema, tirando completamente del cordón de arranque. Frene la polea con el pulgar y compruebe que es posible girar la polea como mínimo media vuelta más.

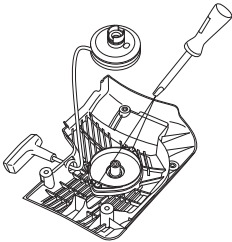
MANTENIMIENTO

Cambio de un muelle de retorno roto

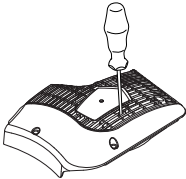
- Afloje el tornillo del centro de la polea y saque la polea.



- Tenga en cuenta que el muelle estáa tensado en la caja del aparato de arranque.
- Afloje los tornillos que fijan el casete de muelle.



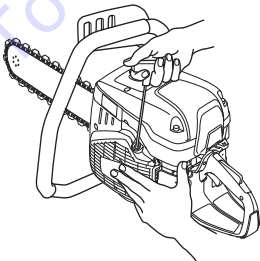
- Saque el muelle de retorno dando la vuelta al aparato de arranque y soltando los ganchos con un destornillador. Los ganchos fijan el grupo de muelle de retorno en el aparato de arranque.



- Lubrique el muelle de retorno con aceite claro. Monte la polea y tense el muelle.

Montaje del mecanismo de arranque

- Para montar el mecanismo de arranque, primero extraiga el cordón y después coloque el mecanismo en su sitio en el cárter. Luego, suelte despacio el cordón para que los ganchos agarren la polea.



- Apriete los tornillos.

Sistema de combustible

Generalidades

- Verifique que la tapa del combustible y su sello no estén dañados.
- Compruebe la manguera de combustible. Cambie la protección si está dañada.

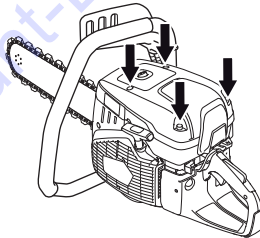
Filtro de combustible

- El filtro de combustible está dentro del depósito de combustible.
- Al repostar hay que proteger el depósito de combustible de la suciedad. Así se reduce el riesgo de perturbaciones del funcionamiento debidas a obturación del filtro de combustible situado dentro del depósito.
- Un filtro de combustible obturado no se puede limpiar, sino que se debe sustituir por un filtro nuevo. **El filtro debe cambiarse como mínimo una vez al año.**

Filtro de aire

El filtro de aire solo debe comprobarse si baja la potencia del motor.

- Afloje los tornillos de ajuste. Saque la tapa del filtro de aire.

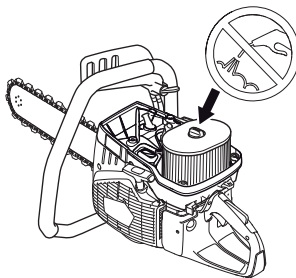


- Revise el filtro de aire y cámbielo si es necesario

Cambio del filtro de aire

AVISO El filtro de aire no debe limpiarse con aire comprimido, ya que puede dañar el filtro.

- Quite el tornillo.



- Cambie el filtro de aire.

Rueda motriz, embrague

- Revise el centro del embrague, la rueda motriz y el muelle de acoplamiento para ver si presentan desgaste.

LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS

Tabla de localización de fallos



¡ATENCIÓN! Si las operaciones de servicio o la localización de fallos no requieren que la máquina esté encendida, el motor debe apagarse y el interruptor de parada debe ponerse en la posición STOP (Parada).

Problema	Causa probable	Posible solución
La máquina no funciona	Procedimiento de arranque incorrecto.	Consulte las instrucciones bajo el título Arranque y parada.
	Botón de parada en la posición derecha (STOP)	Asegúrese de que el mando de parada (STOP) se encuentra en la posición de la izquierda.
	No hay combustible en el depósito	Llene el depósito de combustible
	Bujías erróneas	Cambie la bujía.
	Embrague defectuoso	Contacte con su taller de servicio.
La cadena gira al ralentí	Régimen de ralentí demasiado alto	Ajuste el régimen de ralentí
	Embrague defectuoso	Contacte con su taller de servicio.
La cadena no gira mientras se acelera	La cadena está demasiado tensa. La cadena de diamante siempre debe poder girarse a mano alrededor de la espada. Es normal que los eslabones de la cadena de diamante cuelguen por debajo de la espada.	Ajuste la tensión de la cadena; consulte las instrucciones del apartado 'Montaje y ajustes'.
	Embrague defectuoso	Contacte con su taller de servicio.
	Disco montado incorrectamente	Asegúrese de que el disco está instalado correctamente.
La máquina no tiene potencia mientras se intenta acelerar	Filtro de aire obstruido	Revise el filtro de aire y cámbielo si es necesario.
	Filtro de combustible obstruido	Cambie el filtro de combustible.
	Ventilación obturada en el depósito de gasolina	Contacte con su taller de servicio.
El nivel de vibraciones es demasiado alto	Disco montado incorrectamente	Compruebe también que la hoja de corte esté montada correctamente y que no esté dañada. Consulte las instrucciones de los apartados «Hojas de corte» y «Montaje y ajustes».
	Disco defectuoso	Cambie el disco y asegúrese de que está intacto.
	Aisladores de vibraciones defectuosos	Contacte con su taller de servicio.
La temperatura de la máquina es demasiado alta	Toma de aire o aletas de refrigeración obturadas	Limpie la toma de aire/bridas de refrigeración de la máquina
	El embrague patina/está defectuoso	Corte siempre con plena aceleración. Compruebe el embrague/póngase en contacto con el taller de servicio
Velocidad de corte deficiente	Los diamantes pueden estar embotados o la presión de avance es demasiado baja.	Corte en un material ligeramente abrasivo como gres o ladrillos, durante un tiempo corto.
Estiramiento de la cadena prematuro.	No hay suficiente presión de agua. Un suministro de agua insuficiente puede provocar un desgaste excesivo de la cadena de diamante, lo que puede causar la pérdida de la intensidad deseada y la rotura de la cadena de diamante.	Aumentar la presión del agua.
La cadena de diamante se rompe o se sale	Tensión de la cadena incorrecta	Ajuste la tensión de la cadena; consulte las instrucciones del apartado 'Montaje y ajustes'.
	Se ha insertado la sierra en una ranura más estrecha que los segmentos de diamante de la cadena.	Consulte las instrucciones bajo el título «Funcionamiento».
	No hay suficiente presión de avance durante el corte.	Proceda con cuidado para evitar que la sierra rebote y tabletee.

DATOS TECNICOS

Datos técnicos

Datos técnicos	K970 II Chain/K970 III Chain
Motor	
Cilindrada, cu.in/cm ³	5,7/93,6
Diámetro del cilindro, pulgadas/mm	2,2/56
Carrera, pulgadas/mm	1,5/38
Régimen de ralentí, rpm	2700
Acelerador al máximo: sin carga, rpm	9300 (+/- 150)
Potencia (kW/rpm)	4,8/6,5 @ 9000
Sistema de encendido	
Fabricante de sistema de encendido	SEM
Tipo de sistema de encendido	CD
Bujía	Champion RCJ 6Y/NGK BPMR 7A
Distancia de electrodos, pulgadas/mm	0,02/0,5
Sistema de combustible y lubricación	
Fabricante de carburador	Walbro
Tipo de carburador	RWJ-7
Capacidad del depósito de combustible: onzas líq. EE. UU./litros	33,8/1
Refrigeración por agua	
Presión del agua recomendada, PSI/bar	22-150 / 1,5-10
Flujo de agua recomendada, litros/min / gal (EE. UU.)/min	2/8
Peso	
Peso sin combustible ni equipo de corte, kg/lb	9,7/21,4

NOTA: este sistema de encendido mediante una chispa cumple con la norma canadiense ICES-002.

Equipo de corte

Espada y cadena de diamante	Número de segmentos de la cadena de diamante:	Anchura de segmento de la cadena de diamante, mm/pulg.:	Paso de la cadena de diamante, mm/pulg.:	Profundidad de corte máxima, pulgadas/mm	Velocidad de la cadena a potencia máxima del motor, m/s/ft/s
12" (300 mm)	25	0,22/5,7	11,278 / 7/16	350/14	29/95
14" (350 mm)	32	0,22/5,7	3/8 / 9,525	16/400	85/26
16" (400 mm)	29	0,22/5,7	11,278 / 7/16	450/18	29/95

To order go to Discount-Equipment.com

**US - Original instructions, CA - Instructions d'origine,
ES - Instrucciones originales**

1157312-49



2017-03-21 Rev2

TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US



**Equipment Financing and
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

561-964-4949

visit us on line @ www.discount-equipment.com

Select an option below to find your Equipment

Search by Manufacturer

Search by Product Type

Request a Quote

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar